

allt

JÓN PÉTURSSON:  
Alsæll með  
pallbílinn

• bílar • ferðir  
Í MIÐJU BLAÐSINS ▶



SJÚKLEG ÚTLITSÁRÁTTA  
Fegurðin hefur alltaf  
verið eftirsóknarverð

ÞEIR SEM REYNA MEST UPPSKERA MINNST  
LÍFSSTÍLL ▶ 34-35



**50% afsláttur**  
af nammibarnum  
á laugardögum

**KRÓNAN**  
VIÐ SAMRÉTTI

# FRÉTTABLAÐIÐ

FRÍTT

23. júlí 2005 - 197. tölublað - 5. árgangur

MEST LESNA DAGBLAÐ Á ÍSLANDI

Sími: 550 5000

## LAUGARDAGUR



### Upp úr flatneskjunni

Á dögnum kynnti Skipulagsráð Reykjavíkur hugmyndir um nýtt skipulag á gamla Slippsvæðinu við Mýrargötu. Hrafn Gunnlaugssyni leist ekki á þá framtíðarsýn sem þar birtist og hefur aðrar hugmyndir að skipulagi svæðisins. Hann vill þjappa þremur húsum saman í eitt svo útsýni myndist til hafs ofan úr hverfinu.

SKIPULAGSMÁL 24

### Stefnir í draumaúrslitaleik

Tvö efstu liða Landsbankadeildarinnar drögust ekki saman í undanúrslitunum VISA-bikars karla og því stefnir í draumaúrslitaleik á milli FH og Vals í september.

ÍPRÓTTIR 36



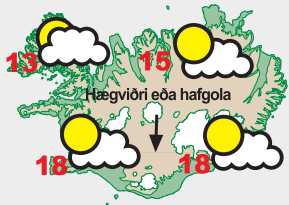
### Næsti útvarpsstjóri?

Samstarfsmenn Páls Magnússonar hafa yfirleitt látið vel af honum. Sagt hann þægilegan en kröfuharðan yfirmann, glöggan og vel tengdan.

MAÐUR VIKUNNAR 44



### VEÐRIÐ Í DAG



**BONGÓBLÍÐA** Bjartviðri víða um land en skýjað og sumstaðar þokuloft á annesjum fyrir norðan og austan. Hiti 12-22 stig, hlýjast til landsins sunnan og vestan til.

VEDUR 4

LANDIÐ ALLT  
Lestur á  
laugardögum  
20-40 ára\*

65%

Fréttablaðið

35%

Mbl.

\*Samkvæmt fjölmiklönunum Gallup í júní 2005. Lestur á laugardögum.



EFTIRLÝSTIR Lögregla birti í gær þessar myndir úr eftirlitsmyndavélum af mönnum fjórum sem grunaðir eru um tilræðin á fimmtudag.

## Lögregla í London skýtur mann til bana

Lundúnalögreglan handtók í gær mann í tengslum við rannsókn tilræðanna á fimmtudag og skaut annan sem sýndi grunsamlega hegðun.

**BRETLAND, AP** Lögregla í Lundúnum handtók í gærkvöld mann í Stockwell í suðurhluta borgarinnar í tengslum við rannsóknina á hinum misheppnuðu sprengjutilræðum í jarðlestum og strætisvagni á fimmtudag.

Óljóst var af fyrstu fréttum af handtökunni hvort hún tengdist atviki sem varð á Stockwell-jarðlestarstöðinni í gærmorgun, en þá eltu óeinkennisklæddir lögreglumenn mann í gegnum stöðina, sneru hann niður inni í lestarvagni og skutu til bana fyrir augunum á agndofa vegfarendum. Lögreglan staðfesti hins vegar að aðgerðirnar væru í beinum tengslum við rannsóknina á sprengjutilræðunum í almennings-samgöngukerfi borgarinnar.

Vitni sögðu manninn, sem hljóp upp í lest á Stockwell-stöðinni í suðurhluta Lundúna rétt eftir klukkan níu í gærmorgun að staðartíma, hafa litið út fyrir að vera af suður-asiískum uppruna. Eitt vitnið sagðist hafa séð víra standa út úr mittisbeltinu sem maðurinn bar. Lögreglumennirnir sem króðuðu hann af skutu hann tvisvar í höfuðið og þrisvar í brjóstið, að sögn vitna.

Sir Ian Blair, lögreglustjóri Lundúna, sagði aðgerðina „í beinum tengslum við hryðjuverkavarnaadgerðina sem stendur yfir og fer vaxandi“. Hann sagðist verða að taka skýrt fram að öll dauðsföll bæri að harma, en maðurinn hefði neitað að hlýða fyrirmælum lögreglu.

Blair lét fjölmiðlum enn fremur í té myndir úr eftirlitsmyndavélum af fjórum mönnum sem taldir eru hafa staðið að hinum misheppnuðu sprengjutilræðum sem framin voru í þremur jarðlestum og einum strætisvagni í fyrradag.

Talsmenn lögreglufirvalda greindu annars frá því í gær að sprengjurnar sem notaðar voru í tilræðum fimmtudagsins hefðu verið gerðar úr heimatilbúnu sprengiefni, en þær hefðu aðeins sprungið að hluta. Blair lögreglustjóri sagði tilræðunum „svipa til“ tilræðanna 7. júlí, sem kostuðu 52 menn lífið auk sjálfsmorðs-sprengjumannanna fjögurra.

audunn@frettabladid.is

Starfslokasamningur Sameinaða lífeyrissjóðsins:

## Fjármálaeftirlitið gerir athugasemdir

**SAMEINADI LÍFEYRISSJÓÐURINN** Fjármálaeftirlitið gerir alvarlega athugasemd við að stjórn Sameinaða lífeyrissjóðsins hafi ekki verið kunnugt um starfslokakjör Jóhannesar Siggeirssonar fyrrum framkvæmdastjóra og fellst ekki á þá skoðun stjórnarinnar að formaður og varaformaður hafi haft umboð til að gera viðauka við samninginn. Segir fjármálaeftirlitið það vera skýrt í lögum um starfsemi lífeyrissjóða að það sé stjórn sjóðsins sem ákveði kjör framkvæmdastjóra. Ekki verður þó gripið til aðgerða þar sem fyrningarfrestur er liðinn.



JÓHANNES SIGGEIRSSON Fékk riflegan starfslokasamning án þess að stjórn lífeyrissjóðsins hefði verið með í ráðum.

„Við erum búin að gera það sem við þurfum að gera,“ segir Þorgeir Jósefsson stjórnarformaður Sameinaða lífeyrissjóðsins. Hann segir að starfslokasamningurinn við Jóhannes verði efndur, en samkvæmt honum fær hann full laun í þrjátíu mánuði eftir starfslok, en hann hætti störfum í febrúar á þessu ári. „Við höfum samþykkt nýjar og skýrar verklagsreglur um allt sem lýtur að ráðningu framkvæmdastjóra sem koma í veg fyrir að mál af þessu tagi endurtaki sig.“

- grs

## Íslenskir karlar lifa lengst

**JAPAN, AP** Íslenskir karlmenn lifa lengst karlmanna í heiminum, en lífslíkur þeirra eru 78,8 ár. Japanskir karlmenn eru í öðru sæti með 78,64 ár.

Japanskar konur hafa slegið nýtt heimsmet í lífslíkum fólks því þær geta átt von á því að lifa í 85,59 ár. Japanskar konur hafa átt metið í tuttugu ár. Lengi vel voru lífslíkur íslenskra kvenna hæstar á veraldarvísu en eru nú í sjötta sæti. Talið er að mikil neysla fiskis og fitusnautt mataræði séu lykillinn að langlífi. ■

Hert gæsla í Danmörk:

## Handtekinn vegna brandara

**DANMÖRK, AP** Danskur maður gæti átt fangelsisdóm yfir höfði sér eftir að hafa sagt í gríni við starfsmann á Kastrup-flugvelli í Kaupmannahöfn að hann væri með sprengju í fórum sínum. Hluti af flugstöðinni var rýmd í stuttan tíma þegar maðurinn, sem var að fara í gegnum öryggiseftirlit, sagði að það væri sprengja í handfarangri hans.

„Þetta er slæmur tími til að grínast svona þegar viðbúnaðurinn [vegna árásanna í London] er svona mikill,“ sagði Carsten Holder yfirlögreglustjóri. Maðurinn gæti hlotið kæru fyrir hótanir og sætt fangelsi í allt að tvö ár. ■

Slys á vegleysu:

## Féll í hver

**SLYS** Erlendur ferðamaður slasaðist illa á fótum þegar hann féll í hver um klukkan þrjú í gær í Reykjadal sem er fyrir ofan Hveragerði.

Slysaðurinn er á vegleysu og því tók það björgunarsveitamenn Árborgar tæpa klukkustund að komast á vettvang. Ekki var annað að gera en að kalla til þyrilu varnarliðsins því þyrila Landhelgisgæslunnar var í annari björgunaraðgerð þegar þetta slys varð. Að sögn Jóns Gunnarssonar framkvæmdastjóra Landsbjargar tókst björgunin afar vel.

-jse

**TÍVOLÍ**  
við Smáralind

15-90% Afsláttur

**ÚTSALA**  
í fullum gangi

Smáralind  
BETRI LEIÐ  
TIL AÐ VERSLA



## SPURNING DAGSINS

Björn, þola bæjarbúar illa við á þurru landi?

Það leikur allt í höndum þeirra og líka fótum.

Óvenju margir íbúar Djúpvags hafa sótt köfunarnámskeið að undanföru. Björn Hafþór Guðmundsson er sveitarstjóri á Djúpvagi.

Smyglaði fólk:

## Fjögurra mánaða fangelsi

**DÓMSMÁL** Bandarískur karlmaður var í Héraðsdómi Reykjavíkur í gær dæmdur í fjögurra mánaða óskilorðsbundið fangelsi fyrir að flytja fólk ólöglega til Íslands.

Maðurinn var handtekinn í Leifstöð í byrjun mánaðarins ásamt kínversku pari sem hafði verið búsett í Þýskalandi síðustu ár, en dómurinn tekur einnig til Kínverja sem hann flutti gegnum Ísland í maí. Maðurinn var samvinnufús við lögreglu og var það metið til refsilækkunar.

Kínverska parið fékk 45 daga fangelsi fyrir að framvísa röngum vegabréfum.

- grs

Alda innbrota:

## Sextán ára handtekinn

**LÖGREGLUMÁL** Lögreglan í Reykjavík handtók í gær sextán ára pilt sem áður hefur komið við sögu lögreglu. Hann er fjórði maðurinn sem er handtekinn vegna rannsóknar lögreglu á innbrotum í Reykjavík undanfarna daga.

Pilturinn var strax eftir handtökuna úrskurðaður í gæsluvarðhald og verður í síbrotagæslu fram til 2. september. Unglingar virðast mikið hafa komið við sögu í innbrotunum og hefur lögregla átt í samstarfi við barnaverndaryfirvöld við rannsókn þeirra.

-grs

## BLAÐAMANNAFÉLAGIÐ

**NÝR FORMADUR** Arna Schram, blaðamaður á Morgunblaðinu, tók við formennsku í Blaðamannafélagi Íslands á stjórnarfundi í gær. Róbert Marshall sagði af sér formennsku í félaginu vegna nýs starfs sem hann hefur tekið við hjá 365 miðlum. Arna Schram hefur verið varaformaður félagsins síðastliðin rúm tvö ár.

Smáhveli strandaði í tvígang á Siglufirði en losnaði af sjálfsdáðum:

# Virtist vankað og synti í hringi

**SMÁHVELI** Um tveggja metra langur blettahnýðir, smáhveli af höfrungætt, strandaði í tvígang á Siglufirði síðastliðin miðviku-dag. Í bæði skiptin losnaði hann af sjálfsdáðum en virtist vankaður eftir síðara strandið; synti í hringi og hvarf loks sjónum Siglufirðinga.

Símon Helgason sá fyrstur manna höfrunginn en þá var hann í fjöruborðinu við steypustöðina og vélaleiguna Bás. „Ég náði mér í langa spýtu og ætlaði að hjálpa honum að komast úr fjörinni en áður en til þess kom náði hann að synda út aftur. Höfrungurinn var svo nærri landi að ég hefði getað klappað honum ef ég hefði verið á

stígvélum,“ segir Símon.

Eftir að höfrungurinn losnaði úr fjöruborðinu synti hann austur yfir fjörðinn og strandaði á ný á grynningum. Þar bægslaðist hann um hríð svo sjórinn í kring varð moldarlitauður á stóru svæði. Þegar hann losnaði virtist hann ekki ná áttum strax og synti í hringi áður en hann hvarf.

- kk

**FASTUR Í FJÖRUBORÐINU** Blettahnýðir kemur að Íslandsströndum á vorin en syndir suður á bóginn þegar hausta tekur.



FRÉTTABLAÐIÐ/SK

# Burðarás hagnaðist um tæpan milljarð á viku

Hagnaður Burðarás var 24,5 milljarðar á fyrstu sex mánuðum ársins en félagið hagnaðist um tæpa 20 milljarða á öðrum ársfjórðungi. Aldrei fyrr hefur félag í Kauphöllinni hagnast um jafn mikið á þremur mánuðum.

**VIÐSKIPTI** Hagnaður Burðarás fyrstu sex mánuði ársins nam 24,5 milljörðum króna og þar af var hagnaður félagsins á öðrum ársfjórðungi tæpir 20 milljarðar króna. Aldrei áður hefur fyrirtæki skilað svo miklum hagnaði á einum ársfjórðungi.



**FRÍÐRIK JÓHANSSON** forstjóri Burðarás.

Helmingur hagnaðarinn er tilkomin vegna sölu Eimskips en hagnaður af annari fjárfestingastarfsemi nemur rúmum 12 milljörðum króna. Innlendir hlutabréfamarkaður hefur hækkað á árinu en einnig hafa erlendar fjárfestingar skilað félaginu góðum hagnaði.

Þrátt fyrir að hagnaður Burðarás hafi verið yfir væntingum lækkaði gengi félagsins um rúm tætt prósent í gær. Talið er að lækkunin stafi af því að margir séu að innleysa hagnað sinn af bréfum í félaginu.

Heildareignir Burðarás eru 117 milljarðar króna. Verðmætustu eignir félagsins eru í fjárfestingarfélagum og er verðmætasta eign félagsins í Íslandsbanka fyrir 15 milljarða. Þar á

### AFKOMA BURÐARÁS Á ÖÐRUM ÁRSFJÓRÐUNGI

– í milljónum króna

Hagnaður	19.881
Spá Íslandsbanka	18.433
Spá KB banka	18.778
Spá Landsbankans	18.555



**BJÖRGÓLFUR THOR BJÖRGÓLFSSON** STJÓRNARFORMADUR BURÐARÁS Burðarás á skráðar eignir fyrir 85 milljarða króna og óskráðar eignir fyrir 19 milljarða.

eftir kemur hlutur í Skandia fyrir um 13 milljarða og hlutur í Carnegie upp á 10,5 milljarða.

Burðarás á skráðar eignir fyrir 85 milljarða króna og óskráðar eignir fyrir rúma 19 milljarða króna. Stærsta óskráða eignin er hlutur í Avion Group sem félagið fékk að hluta til í skiptum fyrir Eimskip.

Á tímabilinu fjárfesti Burðarás í Novator, sem er fjárfestingarfélag í eigu Björgólfs Thors Björgólfssonar, fyrir um fjóra milljarða króna. Novator leggur höfuðáherslu á fjárfestingar í fjarskiptafyrirtækjum.

Friðrik Jóhannsson, forstjóri Burðarás, sagði Novator góðan kost fyrir Burðarás og að til greina kæmi að fjárfesta með félaginu í einstökum verkefnum.

Eigið fé Burðarás er um 65 milljarðar króna og eiginfjárlutfallið 56 prósent. Svo hátt eiginfjárlutfall leiðir til þess að félagið hefur mikið bolmagn til að ráðast í fjárfestingar á næstunni. Eins og áður hefur komið fram hyggst Burðarás taka þátt í útboði á Símanum nú í næstu viku.

dogg@frettabladid.is



**ÓVÆNT TIL BEIRÚT** Rice heilsar nýjum forsætisráðherra Líbanons, Fuad Saniora, í Beirút í gær.

## Rice í Líbanon: Styður nýja ríkisstjórn

**LÍBANON, AP** Utanríkisráðherra Bandaríkjanna, Condoleezza Rice, fór í óvænta heimsókn til Líbanons í gær. Hún lýsti yfir stuðningi við nýja ríkisstjórn landsins sem er sú fyrsta eftir að Sýrlendingar drögu setulið sitt frá landinu í vor.

„Þetta er gott tækifæri til að óska líbónsku þjóðinni til hamingju með ótrúlega lýðræðisþrá,“ sagði Rice. Í nýju stjórninni á sæti fulltrúi úr Hezbollah-samtökunum sem Bandaríkjustjórn flokkar sem hryðuverkasamtök. Rice hvatti til afvopnunar Hezbollah. Hún gagnrýndi einnig Sýrlendinga fyrir að loka landamærunum að Líbanon, en undanfarnar vikur hefur eftirlit við landamærin verið hert mjög.

Próflaus á ofsahraða:

## Hafði aldrei tekið bílpróf

**LÖGREGLUMÁL** Tvitugur ökuréttindalaus piltur, ók bifreið á 176 kílómetra hraða á Reykjanesbraut við Smáralind í nótt. Lögreglan í Reykjavík var látin vita og mældi hraða bifreiðarinnar skömmu síðar á Sæbraut.

Eftirför var þó ekki hafin þegar ökuráðgjafi missti stjórn á bifreiðinni og ók utan í kyrrstæðan bíl við Héoinsgötu. Pilturinn meiddist ekki við áreksturinn en í ljós kom að hann var ofurólvi og ekki viðræðuhæfur. Má hann búast við hárrí sekt fyrir athæfið.

- grs

Orkuveita Reykjavíkur kaupir Orkuveitu Stykkishólms:

## Verð á heitu vatni lækkar um 35 prósent

**ORKUMÁL** Orkuveita Reykjavíkur hefur samið við Stykkishólmsbæ um kaup á vatns- og hitaveitu bæjarins og hefur samningurinn í för með sér 35 prósent verðlækkun á heitu vatni í bænum. Samningurinn var undirritaður í gær en Orkuveita Stykkishólms er metin á 615 milljónir króna.

„Við fáum lægra orkuverð, verð á vatni til húshitunar lækkar úr 101,5 krónum á rúmmetrann í 65 krónur,“ segir Óli Jón Gunnarsson, bæjarstjóri í Stykkishólmi. „Síðan stóðum við frammi fyrir miklum framkvæmdum til að auka orkuöflun og við töldum hagstæðara að vera í samvinnu við aðila sem eru vanir því.“

Að meðtöldum skuldum Orkuveitu Stykkishólms og lækkun á gjaldskrá fær sveitarfélagið 50 milljóna króna



**STYKKISHÓLMUR** Verðlækkunin á heita vatninu er metin um 200 milljóna króna virði fyrir íbúa Stykkishólms.

greiðslu við sóluna. Orkuveitan tekur við rekstri hitaveitunnar

1. september 2005 en vatnsveitu bæjarins 1. janúar 2006.

- rs



FRUMSÝNING Á ÍSLANDI

Nýr fjölnota 7 manna fjölskyldubíll

Eigum til afhendingar strax nokkra bíla á afar hagstæðu verði!  
Ríkulega útbúinn MAZDA MPV árg. 2005

Komdu sjáðu og prófaðu...

Malarhöfða 2 - 110 Reykjavík - Sími: 565 2500

2ja ára verksmiðjuábyrgð - Þjónustuaðili: Ræsir hf.



www.x4.is

# AFMÆLISHÁTÍÐ

Fjölsýlduskemmtun í Laugum

Laugardaginn 23. júlí frá kl. 14:00 - 17:00

Opíð hús í Laugum. Fjölsýlduskemmtun í Lauga garðinum með fjölbreyttum leiktækjum m.a. Ferrari rafmagnsbíla í boði Og Vodafone

Boðið er upp á pylsur frá SS, íspinna frá Emmess, drykki frá Egils og Nói Sírius gefur sælgæti

*Fritt í sund*

Birta & Bárður koma fram Jónsi tekur lagið

Danssýning frá dansstúdíói World Class

Opinn danstími hjá Dansstúdíói World Class fyrir alla 14:30 - 15:30

Taktu þátt í spennandi getraunaleik og þú getur unnið árskort í heilsurækt



Skautahöllin  
23:00 - 03:00

**Risaball**  
með Sálinni

í boði Worldclass.  
18 ára aldurstakmark.

World Class  
ICELAND

**20**  
ára



## GENGIÐ

GENGI GJALDMÍÐLA 22.07.2005

		KAUP	SALA
	Bandaríkjadalur USD	64,24	64,54
	Sterlingspund GBP	112,52	113,06
	Evra EUR	78,06	78,5
	Dönsk króna DKK	10,46	10,522
	Norsk króna NOK	9,795	9,853
	Sænsk króna SEK	8,252	8,3
	Japanskt jen JPY	0,5789	0,5823
	SDR XDR	93,51	94,07

Gengisvísitala krónunnar  
109,1079

HEIMILD: Seðlabanki Íslands

Borgaryfirvöld:

## Fundur með gæslukonum

**KJARAMÁL** Starfsmenn gæsluvalla héldu fund með borgaryfirvöldum á miðvikudag og voru málefni þeirra til umræðu á fundi borgarráðs í fyrradag. Tuttugu af tuttugu og tveimur starfsmönnum gæsluvalla mættu til fundarins. Þar var farið yfir réttarstöðu starfsmanna og rætt um þau störf sem starfsmönnum stendur til boða. Ákveðið var að halda annan fund með starfsmönnum gæsluvalla 15. ágúst næstkomandi. Starfsmönnum gæsluvalla hefur verið sagt upp störfum frá 1. september næstkomandi. -hb



ÞÓRIR SVÆRRIÐSSON, FORSTJÓRI NÝHERJA Þjónustutekjur félagsins aukast um rúmlega 50 prósent.

Nýherji:

## Hagnaður eykst

**VIÐSKIPTI** Hagnaður Nýherja á öðrum ársfjórðungi var 21 milljón króna samanborið við 12 milljóna króna hagnað á sama tíma í fyrra. Tekjur félagsins jukust um 271 milljón króna á öðrum ársfjórðungi eða um 25 prósent frá fyrra ári. Tekjur félagsins á fyrstu sex mánuðum ársins jukust um 20 prósent milli ára.

Mesta breytingin í rekstri félagsins er að þjónustutekjur eru að aukast um 54 prósent á milli fjórðunga.

Í tilkynningu frá félaginu segir að ágætar horfur séu um afkomu félagsins og áframhaldandi vöxt. -dh

Ódrukkinn en óvenju æstur maður:

## Hætta þegar maður ók inn Vallarstræti

**LÖGREGLAN** Karlmaður á fimmtugsaldri ók heldur óvenjulega leið um miðbæ Reykjavíkur á fimmtudagskvöldið, en þá fór hann frá Ingólfstorgi inn á Austurvöll eftir göngugötunni. Veitingastaðirnir Thorvaldsen bar og Cafe París voru enn að afgreiða fólk utandyra og skapaðist hætta því fólk sat við flest borðin. Bíllinn staðnæmdist að lokum fyrir utan Cafe París þar sem lögregla hafði afskipti af mannum.

Engar skemmdir urðu á veitingahúsum, en maðurinn mun þó hafa ekið utan í staura á leið sinni og einnig urðu einhverjar skemmdir á bílnum.

Eitthvað virðast nærstaddir hafa verið ósáttir við háttarlag mannsins og einn þeirra gerði sér ferð upp á húdd bílsins og sparkaði í framrúðu hans þannig að hún brotnaði.

Lögreglan segir að maðurinn hafi ekki verið undir áhrifum áfengis, en að hann hafi verið æstur í skapi. - grs

**BÍLLINN VIÐ CAFE PARIS**  
Eins og sjá má var leiðin þröng og mikið af fólki á svæðinu.



**SLASADUR FJALLGÖNGUMADUR** Maðurinn var fluttur með þyrli til Akureyrar en þaðan með sjúkraflugi til Reykjavíkur síðdegis í gær. Læknir á slysstað segir hann illa lemstraðan en ekki fengust frekari fregnir af líðan hans hjá Landspítalanum.

## Maður hrapaði niður 150 metra í skriðum

Um fjörutíu björgunarsveitarmenn tóku þátt í björguninni. Þyrli Landhelgisgæslunnar flutti manninn illa lemstraðan til Akureyrar en þaðan var hann fluttur með sjúkraflugi til Reykjavíkur. Ekki fengust frekari fregnir um líðan hans.

**SLYS** Fertugur maður slasaðist þegar hann féll um það bil 150 metra niður skriðu um miðjan dag í gær við Hvalvatnsfjörð sem er á nesinu milli Skjálfanda og Eyjafjarðar.

Maðurinn var á göngu í Bjarnarfjalli ásamt fleira fólki þegar slysið varð og tillkynnti ferðafélagi Neyðarlínunnar um slysið. Björgunarsveitarmenn frá Húsavík ásamt lækni komu með björg-

unarbáti fyrst að mannum um klukkan hálf fjögur þar sem hann lá í flæðarmálinu og veittu þeir honum aðhlynningu. Flytja varð manninn til svæðis þar sem þyrli gæti nálgast og að því loknu var hann hífður upp í þyrli Landhelgisgæslunnar sem kom á slysstað klukkan rúmlega fjögur og flutti manninn til Akureyrarflugvallar. Þaðan var síðan maðurinn fluttur

með sjúkraflugi til Reykjavíkur.

Ekki fengust frekari fregnir af líðan mannsins á Landspítala-háskólasjúkrahúsi en að sögn manna frá Landsbjörgu var maðurinn talsvert lemstraður þegar komið var að honum.

Um fjörutíu björgunarsveitarmenn frá Húsavík, Grenivík og Akureyri tóku þátt í björguninni. -jse



**BIRGITTA HAUKDAL** Birgitta fékk fyrsta persónugerða debetkortid en það var afhent í gær.

Nýjung á Íslandi:

## Persónugerð debetkort

**ÞJÓNUSTA** Persónugerð debetkort munu standa viðskiptavinum Landsbankans og Íslandsbanka til boða á næstunni. Hægt verður að setja mynd úr eigin safni eða úr myndabanka framan á debetkortin.

Fyrsta persónugerða debetkortid var afhent Birgittu Haukdal söngkonu í útbúi Íslandsbanka í gær en fyrst í stað geta einungis félagar í XY-klúbbi bankans, sem ætlaður er unglíngum á aldrinum 12 til 15 ára, nýtt sér nýjungina. Þjónustan hjá Landsbankanum verður í boði fyrir alla viðskiptavinum bankans án endurgjalds en hún hefur ekki verið tekin í gagnid. - rsg

## NOREGUR

**KYNFRÆÐSLA Í LEIKSKÓLANA** Forsvarsmenn heilsugæslustöðvar í Osló sem hefur forvarnarstarf í kynferðismálum á sinni könnu hefur lagt til að kynfræðsla hefjist strax í leikskólum, þegar börnin eru fimm ára gömul. Siv Gannes, formælandi stöðvarinnar, segir mikilvægt að upplýsa börnin strax um þessi mál svo þau vaxi ekki úr grasi með ranghugmyndir í kollinum.



FRUMSÝNING Á ÍSLANDI

Nýr MAZDA 6 station V6 220 hp.

Kynnum rúmgóðan lúxus station fjölskyldubíl, með aflmikilli V6 vél og 6 þrepa sjálfskiptingu Komdu sjáðu og prófaðu...

Malarhöfða 2 - 110 Reykjavík - Sími: 565 2500

2ja ára verkmiðjuábyrgð - Þjónustuaðili: Ræsir hf.

**X4** ehf.

www.x4.is

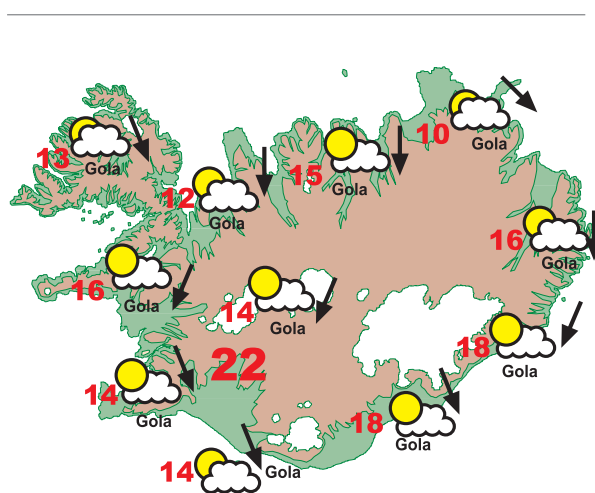
## VEÐRIÐ

## UPP MEÐ SÓLARVÖRNINA

Það er ekki hægt að segja annað en að sólin leiki við hvern sinn fingur þessa dagana, okkur sólarþyrstum til yndis og ánægju. Búast má við að tjaldsvæðin víða um land verði verulega þétt setin um helgina enda er víða að finna afbragðsgóð tjaldsvæði með frábæri aðstöðu og þjónustu fyrir tjaldbúa. Í uppsveitum sunnan- og vestanlands gæti hitinn stigið upp fyrir 20 gráðurnar, sem er auðvitað algert æði eins og margir segja. Minni á sólarvörmin!



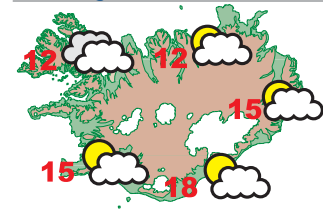
Kveðja, Sigurður Ragnarsson, veðurfræðingur



## Á morgun



## Mánudagur



## Veðurhorfur í borgum í dag

Kaupmannahöfn	18°C skúrir	Paris	21°C hálfskýjað
Ósló	18°C skúrir	Berlín	28°C hálfskýjað
Stokkhólmur	18°C skúrir	Frankfurt	19°C hálfskýjað
Helsinki	18°C hálfskýjað	Madrid	39°C heiðskirt
London	21°C heiðskirt	Barcelona	29°C heiðskirt
		Alicante	31°C heiðskirt
		Milano	28°C hálfskýjað
		New York	29°C hálfskýjað
		San Francisco	22°C heiðskirt
		Orlando/Florida	32°C heiðskirt

Svæði þar sem búast má við talsverri vætu eru skyggð á kortinu. Minniháttar úrkoma er táknúð með dropum. Hitatölur sýna hæstu hitagildi.

# Vaxtalaus verðspengja

í Hagkaupum Smáralind og á markaði Hagkaupa Óseyri 1 Akureyri

## Hágæða örbunn sjónvarpstæki

### United 42" Plasma Breiðtjaldssjónvarp

- 42" HD plasma skjár
- Upplausn 852x480 (VGA, SVGA, XGA) með skerpu 3000:1
- Birta: 640 cd/m<sup>2</sup>
- Progressive scan
- 2x10w nicam stereó hljóðkerfi með 2 hátölurum
- Sjónsvið: 160°
- 2 scart tengi, DVI og PC tölvutengi
- Mynd í mynd (2 tunerar)
- Textavarp
- Fjarstýring
- Stærð (bxhxd): 124,5x64,5x8,5 (með hát.)
- Stærð (bxhxd): 104,5x64,5x8,5 (án hát.)



**Vaxtalaus verðspengja!**  
aðeins  
**8.999** kr  
á mán. í 20 mánuði  
Verð nú 179.980,-  
Verð áður 249.990,-

### United 30" LCD Breiðtjaldssjónvarp

- 30" 16:9 LCD skjár
- Upplausn 1280x768 (VGA, SVGA, XGA)
- 600:1 skerpa og comb filter
- Sjónsvið: 170°
- 10w nicam stereó hljóðkerfi með 2 hátölurum
- 6 breiðtjaldsstillingar: 4:3, zoom 14:9, zoom 16:9, zoom texti, super zoom og widescreen
- 2 scart, SVHS og heymartólstengi
- 124 síðna textavarp
- Fjarstýring
- Borðstandur fylgir
- Mál í cm (bxhxd): 87,5x50x10,5



**Vaxtalaus verðspengja!**  
aðeins  
**6.499** kr  
á mán. í 20 mánuði  
Verð nú 129.980,-  
Verð áður 199.990,-

### United 20" LCD Sjónvarp með móttakara

- 20" 4:3 LCD skjár
- Upplausn: 800x600 punktar
- Skerpa: 500:1
- Sjónsvið: 160°
- 12 og 220V
- Textavarp og stereó hljóðkerfi
- Inngangar: 2 scart með RGB, AV og SVHS
- Útgangar: 2 scart, og heymartólstengi
- PC-Inngangur
- Fjólkerfa móttaka
- Fjarstýring
- Borðstandur fylgir
- Mál í cm (bxhxd): 61,6x39,5x7,5



**Vaxtalaus verðspengja!**  
aðeins  
**4.999** kr  
á mán. í 12 mánuði  
Verð nú 59.988,-  
Verð áður 89.990,-



**Vaxtalaus verðspengja!**  
aðeins  
**9.999** kr  
á mán. í 20 mánuði  
Verð 199.980,-

### Philips 32" LCD Breiðtjaldssjónvarp

- 32" HD LCD skjár • Upplausn 1366x768 (VGA, SVGA, XGA, WXGA) • Digital crystal clear og contrast plus • Ljósmyndari og active control til að minnka glampa • Skerpa: 500:1 og svartími: 18ms • Sjónsvið (H/V): 176/176° og birtustig: 450 cd/m<sup>2</sup> • 2 x 30w nicam stereó hljóðkerfi með virtual dolby surround
- 2 scart tengi (með RGB) og PC tengi (VGA) • Stereo inn og út • Heymartól, SVHS og AV tengi
- Textavarp • Smart picture og smart sound • Fjarstýring • Borðstandur fylgir • Mál (bxhxd): 92,4x55x22,2 cm (með standi) og þyngd: 18,2kg



**Vaxtalaus verðspengja!**  
aðeins  
**8.332** kr  
á mán. í 12 mánuði  
Verð nú 99.984,-  
Verð áður 139.990,-

### United 27" LCD Breiðtjaldssjónvarp

- 27" LCD skjár • Upplausn 1280x768 (VGA, SVGA, XGA, WXGA) með progressive scan • Skerpa:600:1
- Birta: 500 cd/m<sup>2</sup> • Sjónsvið: 170° • 2x7w SRS surround hljóðkerfi með 2 hátölurum • 2 scart tengi, component (YPbPr) og DVI tengi • Tölvutengi • AV og heymartólstengi að framan • Mynd í mynd (2 tunerar) • Textavarp • Fjarstýring • Mál (bxhxd): 81x44,5x11

Gildir á meðan birgðir endast.

\*Stimpil-, seðil- og lántökugjald ekki innifalið.

## HAGKAUP

Skemmtilegast að versla



## KJÖRKASSINN

Ertu sátt(ur) við veðrið í sumar?

Niðurstöður gærdagsins á [visir.is](http://visir.is)

Já	52%
Nei	48%

SPURNING DAGSINS Í DAG:

Hefurðu farið á tónleika í sumar?

Farðu inn á fréttahluta [visir.is](http://visir.is) og segðu þína skoðun



Færri holugeitungar en í venjulegu árferði:

## Trjágeitungur heldur sínu striki

**SKORDÝR** „Við höfum ekki ennþá orðið mikið vör við samdrátt í útköllum vegna geitungabúa,“ segir Ólafur Sigurðsson geitungabani. Ólafur segir álíka mikið af trjágeitungum og síðasta sumar. Hins vegar sé ljóst að stofn holugeitunga sé mun minni en síðustu ár.

„Útköll vegna holugeitunga koma fyrst og fremst með haustinu,“ segir Ólafur. „Hins vegar er meira að gera við að fjarlægja holugeitungabúa fyrri part sumars, þannig að við finnum ekki ennþá fyrir því að minna sé að gera.“

Holugeitungar byggja sér bú í

jörðu og fóru illa síðasta sumar. Ólafur hefur þó fjarlæggt nokkur holugeitungabúa á háloftum og inni í húsum sem virðast hafa sloppið meðan óhagstæðar aðstæður grönduðu búum í jörðinni. „Það er samt greinilegt að minna er um holugeitunga en í venjulegu árferði,“ segir Ólafur. - ht

**TRJÁGEITUNGABÚ** Geitungabani hafa í nógu að snúast við að grunda trjágeitungabúum. Holugeitungar eiga hins vegar erfitt uppdráttar en fólk verður yfirleitt ekki vart við bú þeirra fyrir en síðla sumars.



Háskólinn á Bifröst:

## Jón Ólafsson ráðinn prófessor

**HÁSKÓLAR** Dr. Jón Ólafsson heimspækningur hefur verið ráðinn prófessor í heimspæki við nýja félagsvísinda- og hagfræðideild Vísindaskiptaháskólans á Bifröst. Jón hefur áður kennt við Háskóla Íslands, Háskólann í Reykjavík og Listaháskóla Íslands auk þess að sinna stundakennslu á Bifröst.

Jón leiðir heimspækilegan hluta náms í heimspæki, hagfræði og stjórnmálafræði sem hefst í haust og hefur umsjón með námskeiðum meðal annars í stjórnmálaheimspæki. - ht



**SILFUR HAFSINS** Jón Gunnar Sigurjónsson, verkstjóri hjá Síldarvinnslunni í Neskaupstað með norsk-íslenska síld sem veidd var innan íslensku lögsögunnar í júní síðastliðnum.

Norsk-íslenska síldin:

## Metveiði í júní

**SÍLDVEIÐAR** Alls veiddu íslensk skip ríflega 36 þúsund tonn af norsk-íslensku síld í júní síðastliðnum en þar af veiddust tæplega 25 þúsund tonn, um 70 prósent, innan íslensku efnahagslögsögunnar. Er það mesta magn sem Íslendingar hafa veitt af norsk-íslensku síld innan lögsögunnar í júnímánuði frá því 1998 en þá veiddu íslensk skip rúm 25 þúsund tonn.

Í farvatninu eru víðræður um skiptingu veiðheimilda á stofninum á milli Íslendinga, Norðmanna, Færeyinga, Rússa og Evrópusambandsins en ekki hefur verið boðað til samningafundar. - kk



**PÓLSKU VERKAMENNIRNIR ÁSAMT FRAMKVÆMDASTJÓRA** Pólsku verkamennirnir eru sagðir una hag sínum vel hjá fyrirtækinu og heilbrigðisfyrirvöld höfðu ekkert út á húsakost þeirra að setja. Það kemur svo í ljós hvort sýslumaður hefur eitthvað út á samninga þeirra við Sputnikbáta að setja.

## Segir aðför verkalyðsfélagsins hlægilega

Einn eigenda Spútnikbáta sem sætir kærú vegna pólskra verkamanna sem starfa hjá fyrirtækinu segir aðför verkalyðsfélagsins vera hlægilega. Heilbrigðisfyrirvöld hafa viðurkennt athugasemdarlaust húsakynni pólsku verkamanna fimm.

**VERKALÝÐSMÁL** Heilbrigðiseftirlitið á Akranesi kannaði í gær húsakynni fimm pólskra verkamanna sem starfa hjá fyrirtækinu Sputnikbátum og samþykkti það án athugasemda að sögn Gunnars Leifs Stefánssonar framkvæmdastjóra fyrirtækisins. „Enda er þetta fyrirtæki húsakostur,“ segir hann.

Vilhjálmur Birgisson, formaður verkalyðsfélagsins, sagði í morgunþætti Taltstöðvarinnar í fyrradag að hann hefði ekki séð húsakynnin nema að utan og hafi þá ekki litist á.

Verkalyðsfélagið á staðnum hefur kært Spútnikbáta til sýslumanns fyrir að standa ólöglega að málum gangvart Pólverjunum

fimm og hefjast yfirheyrslur hjá sýslumanni á mánudaginn og verða Pólverjarnir kallaðir til en einungis sem vitni.

Ingólfur Arnason, einn af eigendum fyrirtækisins, segir að aðför Verkalyðsfélagsins að fyrirtækinu sé í raun hlægileg.

„Við hefðum aldrei getað fundið þessa góðu verkamenn nema í gegnum starfsmannaleigu af þessu tagi,“ segir Ingólfur. Hann segir að fyrirtækið muni ráða mennina enda hafi þeir sýnt fram á ágæti sitt og að þeir unni hag sínum vel og því sé framganga Verkalyðsfélagsins ekki þessum verkamönnum í hag.

Vilhjálmur segir að fyrirtækið

hafi ekki látið á það reyna hvort hægt væri að finna slíka verkamenn hér á landi, allavega hefðu þeir ekki leitað til Verkalyðsfélagsins í þeim tilgangi.

Gunnar Leifur segir það ekki rétt sem Vilhjálmur hafi haldið fram að fyrirtækið greiði 2,1 milljón króna fyrir verkamennina fimm heldur sé rétt upphæð 3,5 milljónir.

Í gær var sjósettur fimmtán tonna fiskibátur sem fyrirtækið hefur framleitt og fögnuðu starfsmenn og yfirmenn við það tækifæri. Báturinn er útbúinn til línuveiða og hefur verið seldur til fyrirtækisins Eyrarberg í Grindavík.

[lse@frettabladid.is](mailto:lse@frettabladid.is)

Flórída í Bandaríkjunum:

## Sextug hjón grafin lifandi

**JACKSONVILLE, AP** Eldri hjón sem fundust látin í grunnri gróf á laugardaginn virðast hafa verið grafin lifandi. Lögregla í Flórída staðfesti þetta í gær.

„Dánarorsök Carol og James Sumner var köfnun. Það þýðir með öðrum orðum að þau voru grafin lifandi,“ sagði Ken Jefferson, talsmaður lögregluunnar í Jacksonville.

Tekið var að óttast um hjónin 10. júlí. Fyrrir nokkrum dögum var svo nágranni þeirra handtekinn, 23 ára gömul stúlka, og tveir vinir hennar. Þau voru með greiðslukort Sumner-hjónanna í sínum fórum. ■

Ríkið semur við símafyrirtæki:

## Sparar 150 til 200 milljónir

**VÍBSKIPTI** Ríkiskaup hafa gert samning við Og Vodafone og Símann um almenna talsíma- og internetþjónustu sem getur tryggt ríkisstofnunum allt að 15 til 30 prósentu verðlækkun á þessari þjónustu. Sparnaður á að geta numið um 150 til 200 milljónum króna á ári að mati Ríkiskaupa.

Samningurinn felur í sér að um 230 fyrirtækjum og stofnunum hins opinbera eru tryggð ákveðin kjör á fjarskiptaþjónustu næstu tvö árin frá 1. september næstkomandi að telja. -hb

Suðauturland:

## Þúsund fuglar merktir

**FUGLALÍF** Starfsmenn Fuglaathugunarstöðvar Suðauturlands á Hornafirði hafa merkt eitt þúsund fugla frá því stöðin hóf starfsemi 14. mars síðastliðinn. Langmest hefur verið merkt af skógarþröstum eða á áttunda hundrad en einnig hafa verið merktir nokkrir tugir kría og hrossagauka.

Hlutverk Fuglaathugunarstöðvar Suðauturlands er að annast almennar rannsóknir á fuglalífi á Suðauturlandi með aðal áherslu á merkingar og vöktun ákveðinna svæða. - kk



**ÞÚSUNDASTI FUGLINN** Tveir starfsmenn eru í hlutastarfi hjá Fuglaathugunarstöð Suðauturlands en stöðin er rekin með fjárstyrkjum frá umhverfisráðuneytinu og Sveitarfélaginu Hornafirði.



Njóttu frelsisins...

## MAZDA TRIBUTE

Eigum til afhendingar strax nokkra bíla á afar hagstæðu verði!  
Ríkulega útbúin fjórhjóladrifinir MAZDA TRIBUTE árg. 2005 verð frá kr. 2.550.000,-  
2ja ára verksmiðjuábyrgð



Malarhöfða 2 - 110 Reykjavík - Sími: 565 2500 - Netfang: [x4@x4.is](mailto:x4@x4.is) - [www.x4.is](http://www.x4.is)

Ökumaður mældur á 228 km hraða á Reykjanesbrautinni:

## Bifhjólamaður stakk lögregluna af

**LÖGREGLUMADUR** Ökumaður mótorgjól var mældur á 228 kílómetra hraða á Reykjanesbrautinni stuttu fyrir miðnætti í fyrradag og tókst lögreglunni ekki að hafa hendur í hári mannsins. Fátítt er að ökutæki mælist á svo miklum hraða og er málið lítið alvarlegum augum.

„Flest okkar eru ekki hrifin af þessu,“ segir Eva Dögg Þórsdóttir, fjölmiðlafulltrúi Sniglanna um hraðaksturinn. „Það eru um þrjú þúsund bifhjólamenn á Íslandi og flestir þeirra eru til fyrirmyndar. En það eru svartir sauðir alls staðar.“ Eva segir akstur af þessu toga undantekningu, þrátt fyrir að fjölmörg bifhjól á landinu komist yfir 300 kílómetra hraða.

Eva segir að verið sé að leita að styrktaraðilum til að fjármagna braut fyrir akstursíþróttir, en hún



**LÖGREGLAN VIÐ EFTIRLIT** Lögreglan hefur stóreflt eftirlit á vegum landsins.

telur líklegt að áhugi á kappakstri spili inn í hraðakstur af þessu tagi. „Ef við fengjum akstursbraut á Ís-

landi myndu menn miklu frekar leita þangað til að stunda sitt áhugamál,“ segir Eva. - grs

# fantastiske tilbud i Nettó

*gaman að versla í Nettó*



**nýtt!**

**1.999**

kr.kg.

Borgarnes innralærisvöðvi í grískri marineringu



pú sparar  
**899** kr.kg.

**1.999**

kr.kg.

SS lambafille Grand Orange



**159**

kr.pk.

Mjótt hvitlaufsbraud fin og gróf



**50%**

afsl.

Godá Ostapylsur



**349**

kr.kg.

Mattfugl BBQ Þjakklingaleggir/læri

**aldrei ódýrari!**

**humar-sprengja**

**499**

kr.pk.

Nýveiddur blandaður humar

allt í matinn á einum stað

www.netto.is • Verð birt með fyrirvara um prentvillur  
Tilboðin gilda frá 21. til 24. júlí (nema annað sé tekið fram) eða meðan birgðir endast

Akranes • Akureyri • Grindavík • Mjódd Reykjavík • Salahverfi Kópavogi

**netto**



## VEISTU SVARIÐ?

- 1 Með hvaða körfuboltaði leikur Jón Arnór Stefánsson næsta vetur?
- 2 Hvað heitir stjórnarformaður Sparisjóðs Hafnarfjarðar?
- 3 Við hvers konar krabbameini hefur lyfið Herceptin reynst vel?

SVÖRIN ERU Á BLS. 46



EMILIANA TORRINI Líkt og Kjarval varði Emiliana hluta af sinni æsku á Borgarfirði eystra.

Borgarfjörður eystri:

## Tónleikahald í fiskverkunarhúsi

**SKEMMTUN** Emiliana Torrini heldur tónleika ásamt hljómsveit sinni í Bræðslunni, gömlu fiskverkunarhúsi á Borgarfirði eystri, í dag en húsið hefur ekki áður verið nýtt til tónleikahalds. Tónleikarnir eru liður í menningarhátíðinni Þakka þér fyrir að ég kom sem Kjarvalsstofa á Borgarfirði stendur fyrir á morgun.

Á meðal þess sem í boði verður á hátíðinni, auk tónleikanna, er gönguferð um slóðir Kjarvals, sýningin Vættir í verkum Kjarvals og málþing um meistaran.

## GEORGÍA

**VARPAÐI HANDSPRENGJU** Maður sem var handtekinn í Georgíu þegar George W. Bush var í heimsókn í landinu í maí síðastliðnum hefur viðurkennt að hafa hent handsprengru að forsetanum þar sem hann ávarpaði útfund í höfuðborginni Tbilisi. Sprengjan sprakk reyndar ekki enda hefði tilræðið þá eflaust vakið nokkru meiri athygli.

Enn er ráðist að erlendum diplótmötum í Írak:

## Sendiráðsstarfsmönnum rænt

**BAGDAD, AP** Tveimur alsírskum sendiráðsstarfsmönnum í Írak var rænt í Bagdad í fyrradag.

Alsírsku diplómatarnir voru á leiðinni úr sendiherrabústaðnum í sendiráðið þegar byssumenn stöðvuðu bíl þeirra. Tvímenningarnir voru dregnir ásamt bílstjórnanum út úr bifreið sinni og síðan var ekið á brott með þá.

Fyrir tveimur vikum var þremur sendiráðsstarfsmönnum rænt í Bagdad, meðal annars sendiherra Egyptalands. Hann fannst myrtur nokkrum dögum síðar. Bersýnilega vakir fyrir mannræningjunum að hræða önnur arabaríki frá því að eiga í stjórnmalasambandi

við ríkisstjórnina í Bagdad.

Súnníar neita enn að halda áfram þátttöku í stjórnarskrárnefnd Íraks eftir að félagi þeirra var ráðinn af dögum í vikunni, þar sem þeir telja að öryggi sitt sé ekki lengur tryggt. Akvörðun súnníanna setur samningu stjórnarskrárinnar í uppnám en henni á að ljúka 15. ágúst næstkomandi. Afar mikilvægt er að súnníar beri ekki skarðan hlut frá borði í plagginu þar sem þeir eru þegar mjög ósáttir við sitt hlutskipti. ■

**SAMNING STJÓRNARSKRÁR Í UPPNÁMI** Ibrahim al-Jafari forsætisráðherra skoraði á súnníu að taka sæti sín á ný í stjórnarskrárnefnd Íraks í gær.



Álversbryggjan á Reyðarfirði:

## Skemmdir óverulegar

**ÓHAPP** Tjónið sem varð á nýju álversbryggjunni í Reyðarfirði þegar skutur Skaftafells, leiguskipis Samskipa, rakst á bryggjuna síðastliðinn þriðjudag er talið óverulegt. Sveinn Þórarinnsson, hjá Verkfræðistofu Austurlands sem hefur eftirlit með framkvæmdum við álvershöfnina, segir að tjónið hlaupi á hundruðum þúsunda króna en ekki milljónum.

Skemmdirnar á Skaftafelli verða metnar í Reykjavík en þangað kom skipið í fyrrakvöld.

-kk

# Minkastofninn á Íslandi allt að sjötíu þúsund dýr

Fjöldi minka á Íslandi gæti verið hvar sem er á bilinu 7.000 til 70.000. Kostnaður við minkaveiðar hefur aukist jafnt og þétt síðustu ár án þess að nokkur vitneskja liggja fyrir um árangur af veiðunum.

**VEIÐAR** Þrátt fyrir stöðuga aukningu minkaveiða hér á landi hefur stofnstærð minks aldrei verið metin. „Það skiptir öllu máli að vita hve stór stofninn er ef við eigum að halda honum niðri,“ segir Áki Ármann Jónsson, forstöðumaður veiðistjórnunarviðs Umhverfisstofnunar. Kostnaður við veiðarnar hefur síðustu ár verið um fjörutíu milljónir á ári og farið vaxandi. Árleg veiði hefur verið rúmlega sjö þúsund dýr og þykir aukin veiði benda sterklega til þess að stofninn fari sístækkandi.

Öðru gegnir um tófur, en þar er vitað að stofnstærð að vori er nálægt fjögur þúsund dýrum.

Náttúrustofnun Vesturlands hefur síðustu ár stundað rannsóknir á minkum. „Við erum að reyna að koma stofnstærðinni á hreint. Vonandi gefur það okkur einhverja betri hugmynd,“ segir Menja von Schmalensee sviðstjóri. „Við vitum að minkar deyja af mörgum öðrum orsökum en veiði og stofninn gæti því verið stór.“



**MINKUR Í BÚRI** Enn er nokkuð um að minkar sleppi úr búum og bættist við stofn viltra minka.

Síðustu árin hefur stofnunin unnið að því að handsama minka

á Snæfellsnesi, merkja þá og sleppa þeim síðan aftur. Minka-

veiðimenn skila síðan öllum veiddum minkum, merktum sem ómerktum, til stofnunarinnar til frekari rannsókna.

Menja vill koma því á framfæri að rannsóknir Náttúrustofnunarinnar bitni alls ekki á veiðum á mink. „Við erum ekki að taka peninga frá veiðimönnum.“ Hún segir fé stofnunarinnar vera algerlega aðskilið því fé sem fer til veiða á minkum, nema auðvitað að því leyti að um ríkisfé sé að ræða. Það komi bæði sjálfstætt af fjárlögum og einnig úr vísindasjóðum sem styrki rannsóknir. „Aðalmarkmið okkar með rannsóknunum er að fá niðurstöður sem nýtast við stjórnun veiða. Það hljóta allir að vilja að peningarnir sem fara í veiðar séu nýttir á sem skilvirkastan hátt.“

Eftir nokkrar vikur er búist við því að stofnstærðin á Nesinu liggja fyrir og að á grundvelli hennar verði í kjölfarið unnt að reikna út stofnstærð minks um allt land.

-gfs

## Hvernig fer hún að þessu?

3 vikur  
á toppnum



"Hröð, fyndin og átakanleg"  
- The New York Times Book Review

"Ótrúlegt sýn, bæði grátleg og fyndin, á líf súpermömmunar."  
- The New York Times

"Ímyndið ykkur Kate Reddy sem Bridget Jones, eldri, proskaðri, gift, útivinnandi móðir tveggja stúlkna ... bráðskemmtilegt."  
- Entertainment Weekly

Bók sem allar mæður í hjáverkum verða að lesa!

1. sæti

Allar bækur  
Penninn Eymundsson  
og Bókabúir MM  
13. júlí - 19. júlí.



edda.is



**ÓFULLNÆGJANDI GEYMSLA OLÍU** Þrjár ríkisstofnanir vara við geymslu á dísilolíu í og við heimili og við aðrar ófullnægjandi aðstæður tæpum mánuði eftir að ljóst er að hundruð hömstruðu mikið magn áður en breytingar urðu á olugjaldinu um síðustu mánaðamót.

Olúfélögin eru tilbúin að kaupa olíu til baka:

## Fólk er varað við að geyma olíu

**LÖGREGLUMÁL** Almennigur er varaður við þeirri hættu sem af því getur skapast að geyma birgðir af dísilolíu í og við íbúðarhús segir í tilkynningu frá Ríkislögreglustjóra, Brunamálastofnun og Umhverfisstofnun.

Kemur tilkynningin tæpum mánuði eftir að ljóst er að fjölmargir hömstruðu olíu áður en ný olulög tóku gildi 1. júlí. Var það fyrirséð þar sem verið hækkaði um helming á einni nóttu og vörðu meðal annars olúfélögin sjálf

við því að þetta gæti átt sér stað löngu áður en breytingin tók gildi.

Er í tilkynningunni bent á að ólöglegt sé að geyma birgðir af þessu tagi við ófullnægjandi aðstæður og öll slík meðferð í rauninni ólögleg. Segir að olúfélögin séu reiðubúin að kaupa olíu til baka sé hún í sama ástandi og þegar hún var keypt en hjá olúfélögunum fengust þær upplýsingar að þá yrði boðið innkaupsverð eins og það var fyrir mánaðamót.

-aðe



HVAÐ ÞARF TIL AÐ **STOPPA** ÞIG?

AKTU **ALDREI** UNDIR ÁHRIFUM!

  
UMFERÐARSTOFA

VÍNBUÐ

Tískusýningin Iceland Fashion Week:

## Hönnuðir hættu við þátttöku vegna vanefnda

**ÍSLENSK HÖNNUN** Þrír íslenskir hönnuðir hættu við með skömmum fyrirvara að sýna verk sín á tískusýningunni Iceland Fashion Week sem haldin var um síðustu helgi. Hönnuðirnir drögu sig út úr sýningunni vegna skipulagsleysis og mikils kostnaðar.

Í febrúar var haldin undankeppni fyrir tískuvíkuna og báru hönnuðurnir Sunna Ásgeirsdóttir, Harpa Einarsdóttir og Jón Sæmundur sigur úr bítum og stóðu þau í þeirri trú að styrkur frá Útflutningsráði fylgdi sigrinum í febrúar.

„Eins og ég og fleiri skildum Kolbrúnu þá áttu þeir sem voru valdir áfram á Iceland Fashion Week að fá 200 þúsund króna styrk hver frá Útflutningsráði,“ segir Sunna, en þrímennigarnir hafa ekkert heyrt í skipuleggjanda beggja hátíða, Kolbrúnu Aðalsteinsdóttur, um efndir vegna styrksins.

Hermann Ottósson, forstöðumaður Útflutningsráðs og staðgengill Jóns Ásbergssonar sem er í leyfi, segir að stofnunin veiti einstaklingum ekki styrki. „Það er andstætt öllum okkar verklags-



TÍSKUSÝNING Eini íslenski aðillinn á sýningunni var Spakmannssþjarir.

reglum. Það er það eina sem kemur til greina í málinu að viðburðurinn hafi fengið einhverja að-

stoð, en ég kannast ekki við það,“ segir Hermann. Ekki náðist í Kolbrúnu Aðalsteinsdóttur. -rsg

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFAN KARLSSON



HRINGTORG Í VALLAHVERFI Eins og sjá má er hringtorg við nær hver gatnamót í Vallahverfi í Hafnarfirði. Þeir sem búa vestast í hverfinu geta þurft að þræða níu til ellefu slík til að komast úr hverfinu.

## Ellefu ný hringtorg eru í Vallahverfi

Fjöldi nýrra hringtorga eru í hinu nýja Vallahverfi í Hafnarfirði. Einn íbúanna segist verða hálfkringlaður þegar hann ekur um hverfið.

**SKIPULAGSMÁL** Sennilega geta fá hverfi á landinu státað af jafn mörgum hringtorgum og Vallahverfið í Hafnarfirði en í og við hverfið eru ein ellefu hringtorg.

Dýrleif Ólafsdóttir, sem býr á Blómvöllum, segist þurfa að fara um sex hringtorg þegar hún aki börnum sínum á æfingavöllinn, sem þó er stutt frá. „Maðurinn minn hafði orð á því

að hann hefði orðið ringlaður um daginn þegar hann þurfti að fara þessa leið sex sinnum sama dag en það eru 36 hringtorgsferðir,“ segir Dýrleif.

Helga Stefánsdóttir, verkfræðingur á umhverfis- og tæknisviði Hafnarfjarðarbæjar, segir hringtorgin góða lausn út frá umferðaröryggi og eins þyki flestum þau betri en bið við um-

ferðarljós. Hún segir að nú þegar hverfið sé í uppbyggingu geti þetta litið skringilega út en verði það varla þegar hverfið verði fullbyggt.

Hún segir að á næsta ári verði Krísuvíkurbraut framlengd að Reykjanesbraut, ef allt gangi eftir, og þá geti íbúar Vallahverfis sparað sér ófár hringtorgsbunur á leið sinni út úr hverfinu. -jse

## LÖGREGLUFRETTIR

### OFSAAKSTUR Í LITLU SKYGGNI

Lögreglan á Akureyri stöðvaði í fyrrinótt tvö bíla á of miklum hraða í Óxnadal. Þoka var í dalnum og skyggni ekki nema um fimmtíu metrar. Voru bílarnir á 118 og 134 kílómetra hraða.

### AFTANÁKEYRSLA Á REYKJANESBRAUT

Fjórir voru fluttir á sjúkrahús með minniháttar meiðsl eftir aftanákeyrslu á Reykjanesbraut í gærmorgun. Fólksbíll sem ekið var aftan á fór út af veginum og á skilti. Báðir bílarnir voru dregnir burtu.



**MJÓLKURVÖRUR** Sala á mjólkurvörum jókst um tvö prósent síðastliðið ár, en neysla á smjöri hefur meðal annars verið að sækja í sig veðrið eftir margra ára samdrátt í neyslu.

Sala mjólkurafurða eykst:

## Meira smjör eftir mögur ár

**LANDBÚNAÐUR** Neysla á smjöri hefur aukist jafnt og þétt á síðustu mánuðum eftir að hafa verið á undanhaldi árin á undan. Neysla á drykkjarskyri, rjóma og feitum ostum hefur einnig aukist, en alls hefur selst tveimur prósentum meira af mjólkurvörum en árið þar á undan.

„Aukning smjörneyslu hefur verið nokkuð stöðug eftir samdrátt sem verið hafði til langs tíma,“ segir Snorri Sigurðarson, framkvæmdastjóri Landssambands kúabanda. Hann telur skýringuna meðal annars þá að gæði smjörs hafi aukist og veitingahúsi noti það meira í matseld en áður. -ht

Skipulagsstofnun gefur grænt ljós á verksmiðju við Mývatn:

## Ekki skylt að meta umhverfisáhrif

**ATVINNUMÁL** Skipulagsstofnun telur að framleiðsla á vörubrettum úr úrgangspappír hafi ekki umtalsverð áhrif á umhverfið. Hvorki er gert ráð fyrir frárennsli né loftmengun og hefur stofnunin því úrskurðað að slík framleiðsla í Mývatnssveit skuli ekki háð mati á umhverfisáhrifum.

Fyrirtækið Grænar lausnir hyggst nýta húsakynni og búnað Kísiliðjunnar við Mývatn til framleiðslunnar. Í gögnum sem það lagði fram hjá Skipulagsstofnun kemur fram að ætlunin sé að grófhreinsa pappírsmassa og framleiða úr honum vörubretti með þekktum en orkufrekum aðferðum.

Ráðgert er að framleiða allt að fimm milljónir bretta úr tólf þúsund tonnum af úrgangspappír á ári

sem fenginn verður að verulegu leyti af höfuðborgarsvæðinu. Aðstandendur verkefnisins ráðgera að flytja daglega tvo gáma af hráefni að verksmiðjunni en átta gáma af vörubrettum frá henni, en áætlað er að framleiðslan fari að mestum hluta á erlenda markaði.

Áætlaður stofnkostnaður er um 1,8 milljarðar króna og hefur iðnaðarráðuneytið gefið Nýsköpunarsjóði heimild til fjárfestinga í fyrirhugaðri verksmiðju. -jh

**KÍSILIÐJAN Í MÝVATNSSVEIT** Kísiliðjan hætti starfsemi síðastliðinn vetur en verður hugsanlega nýtt til framleiðslu á vörubrettum úr pappír.





# Tíðari ferðir og betri þjónusta!

Í dag hefst akstur Strætó eftir hinu nýja leiðakerfi. Það er mun einfaldara en hið eldra. Meðal kosta þess eru tíðari ferðir á álagstímum og nýjar leiðir sem spara tíma.

Við bjóðum þér í strætó!

Um helgina bjóðum við þér og þínum í strætó í tilefni breytinganna. Upplagt að nota tækifærið og kynna sér málið. Góða ferð!



Farðu alla leið með Strætó!

Hringdu í gjaldfrjálst símanúmer 800 1199 eða farðu inn á [stratoto.is](http://stratoto.is) og fáðu nákvæmar leiðbeiningar um bestu leiðina fyrir þig. Þar getur þú einnig pantað leiðabók.



# Sýnum strætó þolinmæði

**UMRÆÐAN**  
NÝTT LEIÐAKERFI  
STRÆTÓ



**ÁSGEIR EIRÍKSSON**

Við biðjum því farþega okkar að sýna vagnstjórum þolinmæði og skilning, og leita frekar til upplýsingaþjónustunnar en vagnstjóranna eftir svörum. Þeir hafa nóg með að aka vagninum, halda áætlun og setja sig inn í akstur eftir nýja leiðakerfinu.

Í dag hefjum við hjá Strætó akstur eftir nýju leiðakerfi. Kerfið er talsvert frábrugðið gamla leiðakerfinu og breytingarnar umtalsverðar. Þegar breytingar eru gerðar á leiðakerfi strætisvagna hefur það áhrif á notendur þjónustunnar. Þeir þurfa að endurskipuleggja ferðir sínar, læra á nýtt leiðakerfi og laga sig þannig að breyttum aðstæðum. Við hjá Strætó erum þess fullviss að hjá meginþorra fólks batni þjónustan, ferðatími stytst og skiptingum fækkar. Það sýnist reyndar sitt hverjum um ágæti nýja leiðakerfisins. Margir hafa haft samband við upplýsingaþjónustu Strætó vegna nýja leiðakerfisins og fengið útskýringar og aðstoð við

að átta sig á breyttum leiðum. Oftast kemur á daginn að áhyggjur þess efnis að nýja leiðakerfið væri afturför frá því gamla eru á miskilningi byggðar. Við hvetjum alla til að kynna sér leiðakerfið, nýta sér þjónustuna í gjaldfrjálsa upplýsingasímanum 800 1199 og strætóvefinn [straeto.is](http://straeto.is).

Mikið mæðir á vagnstjórum hjá Strætó næstu daga og vikur. Þeir, eins og aðrir, þurfa tíma og tækifæri til að læra vel á nýja leiðakerfið, aðlaga sig breyttum akstursleiðum og tímatöflum. Þrátt fyrir að staðið hafi verið vel að öllum undirbúningi meðal annars með æfingaakstri eftir nýju leiðunum, má alltaf búast við að einhverjir hnökra komi í ljós.

Við biðjum því farþega okkar að sýna vagnstjórum þolinmæði og skilning, og leita frekar til upplýsingaþjónustunnar en vagnstjóranna eftir svörum. Þeir hafa nóg með að aka vagninum, halda áætlun og setja sig inn í akstur eftir nýja leiðakerfinu. Þá biðjum við einnig ökumenn á höfuðborgarsvæðinu að sýna strætó tillitssemi og þolinmæði. Við hvetjum ökumenn til að leggja sitt af mörkum svo vagnarnir komist greiðlega leiðar sinnar, gefa þeim tækifæri til að komast út í umferðina frá biðstöðvum og að öðru leyti að liðka fyrir vögnunum í umferðinni eins og frekast er kostur.

*Höfundur er framkvæmdastjóri Strætó bs.*



**Talstöðin**  
FM 90,9

**ÞÚ HEYRIR  
ÞAÐ STRAX**

Talstöðin færir þér fréttir oftar á sólarhring en nokkur önnur íslensk útvarpsstöð.



## Ungfrú Skyr.is

Í fréttum Ríkisútvarpsins „...“ var greint frá því að ung íslensk kona hefði verið handtekin á flugvelli í Tel Aviv. „...“ Það sem ekki kemur fram í frétt RÚV er að að Arnar Magnúsdóttir, er sama manneskjan og gárungarnir þekkjast undir nafninu Ungfrú skyr.is eftir að hún ásamt öðrum réðist á gesti á ráðstefnu um álframléiðslu á Nordica hótel fyrr í sumar. Nú er margt skynsamlegt sem óskynsamlegt fólk ósammála um rætur vandans fyrir botni Miðausturlanda og lausn hans. Vefþjóðviljinn hefur þó ekki heyrt um neinn enn þá sem telur skort á fólki sem aflar skoðunum sínum fylgis með ofbeldi þar um slóðir. Það vekur líka athygli hversu greiðan aðgang þeir sem berjast gegn Ísraelstjórn hafa að Ríkisútvarpinu. Skyldi það vera mat fréttamanns að um mannúðarsamtök sé að ræða? Vekur það virkilega ekki upp spurningar ef að sú sem skilgreinir samtök sem mannúðarsamtök, biði dóms á Íslandi fyrir að beita ofbeldi? Þar sem minnst er á Ungfrú skyr.is má geta að á sama tíma og fyrrgreindir atburðir urðu í Ísrael var Herra skyr.is, Ólafur Páll Sigurðsson, önnur kafinn á Kárahnjúkum þar sem mótmælendur öllu tjóni með því að hindra lögleg störf manna með því meðal annars að hlekkja sig við vinnuvélar.

Vefþjóðviljinn á [andriki.is](http://andriki.is)

## Sprengt í London og Bagdad

Nokkrum dögum eftir að íslamistarnir sprengdu í Lundúnum drápu aðrir íslamistar helmingi fleira fólk í Bagdad. Frá því var auðvitað líka sagt í öllum fréttum. En hvort sem blaðamönnum er ljúft eða leitt að viðurkenna það (því að þeir þykjast margir vera svo hlutlægir og alþjóðasinnar) er fréttaflutningurinn gjörólíkur, vegna þess að „fréttamatíð“ er þannig að endurtekin morð hættu að vera frétt ef þau eru langt í burtu – og þrátt fyrir allar utanlandsferðirnar eru blaðamenn og fréttamenn þjóðhverfir og Vesturlandahverfir og geta ekki annað. Allra síst ef þeir vilja ekki einu sinni horfast í augu við það. Það þarf engum að koma á óvart að sprengingar í nágrennalöndum valdi hér írafári og leggi undir sig fjölmiðla. Hér á Múrnunum reyna menn hins vegar eins og venjulega að segja ekki sömu sögu og allir hinir heldur bæta dráttum í heimsmynd lesenda sinna með því að benda á það sem aðrir fjölmiðlar eru ekki fullir af „...“ Hér á Múrnunum hefur það viðhorf verið ráðandi að þetta fólk eigi heimtingu á okkar samúð líka.

Ármann Jakobsson á [murinn.is](http://murinn.is)

## Öryggi flutt út

Útrás er uppáhaldsorð Íslendinga um þessar mundir. Það er útrás í viðskiptalífni, það er útrás í listalífni, það eru allir sem vettlingi geta valdið í útrás. Útrásin er svo mikil að menn hljóta að fara að hafa áhyggjur af því að það verði einhver eftir. Einn þeirra sem ætlar sko ekki að sitja eftir er utanríkisráðherrann okkar, herra Davíð Oddsson. Davíð horfði í fyrstu með öfundaraugum á Jón og Björgólf og Bakkabræður og Iceland-express og KB banka og alla hina. En svo áttaði hann sig á því að ef hann ætti ekki að gleymast þá yrði hann að taka þátt í leiknum. Og það eina sem Davíð gat flutt út var öryggi. Hann hugsaði líklega með sér að þar sem Íslandi dýgðu 4 óvopnaðar flugvélar til þess að verja landið þá hlytum við að hafa fullt af ónýttu öryggi til þess að flytja út. Ísland skyldi reyna að komast að í Öryggisráði Sameinuðu þjóðanna. Röksemdafærslan er líklega sú að fyrst við getum farið í stríð án þess að hafa her þá getum við farið í Öryggisráðið án þess að geta boðið upp á neitt öryggi, nema þá náttúrulega til útflutnings.

Þorleifur Örn Arnarson á [politik.is](http://politik.is)

# Útsala

íþróttaskór sundföt sportfatnaður barnafatnaður

# 20

prósent

# viðbótar- afsláttur um helgina

**Reiknast við kassa,  
til viðbótar áður auglýstum 30-70% afslætti**

**ÚTILÍF**

# Mitt kort hjá Landsbankanum



Björn Þór  
Grafískur hönnuður



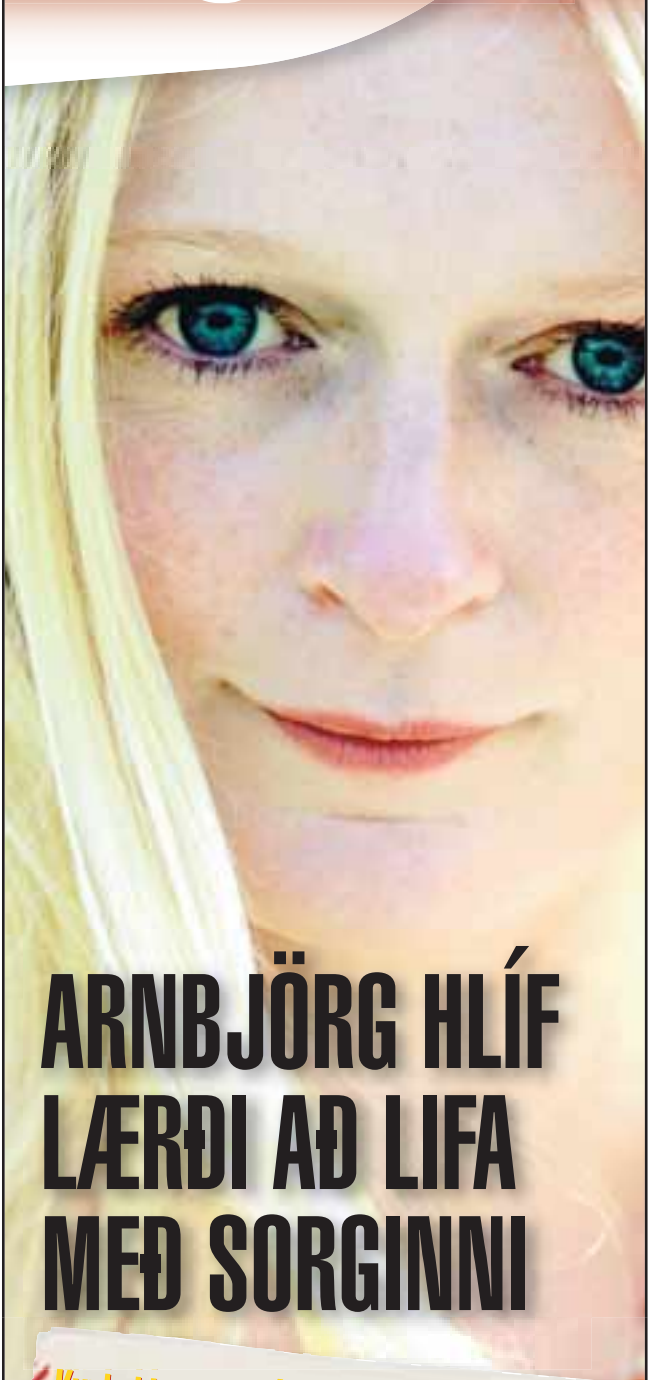
Landsbankinn

410 4000 | landsbanki.is



Farðu inn á [landsbanki.is](https://landsbanki.is) og búðu til þitt **eigið kort**

# DV Helgarblað



## ARNBJÖRG HLÍF LÆRÐI AÐ LIFA MEÐ SORGINNI



Hefur þú séð þú DV í dag

### MAÐUR VIKUNNAR

# Fréttamaður með forystugen

PÁLL MAGNÚSSON  
FYRRVERANDI SJÓNVARPSSTJÓRI STÖÐVAR 2

Þegar Páll Magnússon gekk út úr höfuðstöðvum 365 miðla á miðvikudaginn vegna ágreinings við forstjóra og stjórn fyrirtækisins veltu margir því fyrir sér hve langt yrði að biða þess að hann sneri aftur. Því það er með hann eins og Gunnar á Hlíðarenda, sem fósturjörðin togaði svo sterkt í forðum daga, að hann virðist ekki lengi geta verið án Stöðvar tvö. Páll er búinn að gera margar tilraunir til að hætta en hefur alltaf komið aftur. Síðast hætti hann fyrir tæpum fimm árum til að verða blaða-fulltrúi Kára Stefánssonar í deCode (titillinn var að vísu finni: „framkvæmdastjóri samskiptasviðs“ eða eitt-hvað í þá veru). Eftir þriggja ára vist hjá Kára var hann aftur kominn á skjánum á sínum gamla vinnustað.

Verði Páll ráðinn útvarpsstjóri, eins og ýmsir trúá, er þó ólíklegt að hann sjáist aftur á Stöð 2. Þá er hann æviráðinn í góðu djóbbi og getur farið að spá í lífeyrisréttindi, sumarleyfisferðir, golf og laxveiðitúrana í Svartá með Kára og uppáhaldsstjórnmálamannt sínum, Davíð Oddssyni. Páll sagði nefnilega í viðtali við Fréttablaðið í fyrra að engan stjórnmálamannt hefði hann í meiri hávegum en Davíð; ekki vegna þess að hann væri alltaf sammála honum, heldur vegna þess að hann væri svo skemmtilegur, skarpur og snjall. Þessi ummæli þóttu sýna vel einn kost sem Páli er talinn til tekna: fyrirhyggju.

Páll Magnússon er rúmlega fimmtugur. Hann á sama afmælisdag og Jón forseti og stjórnspekingar segja að það merki að hann sé með forystugen í sér. Þau á hann raunar ekki langt að

sækja því faðir hans, Magnús Magnússon, var í eina tíð alþingismaður og ráðherra fyrir Alþýðuflokkinn. Hann er fæddur í Vestmannaeyjum, þar sem hann

seinna. Fyrst eftir heimkomuna kenndi hann, en réði sig sem blaðamann á Vísi árið 1980. Höfst þá fjölmiðlaferill hans sem staðið hefur með hléum síðan. Hann var fréttastjóri á Tímanum í eitt ár, síðan aðstoðarráttjóri við Iceland Review, þá fréttamaður á Sjónvarpinu 1982 til 1986, þar af aðstoðarráttjóri við hlið Ingva Hrafnssonar síðasta árið. Hann var ráðinn fréttastjóri Stöðvar 2 árið 1986, varð einn af framkvæmdastjórnunum 1990 til 1991 og síðan forstjóri frá 1991 til 1994. Frá 1995 til 1996 var hann sjónvarpsstjóri Sýnar. Kom svo aftur til að verða fréttastjóri Stöðvar 2 og Bylgjunnar þar til hann réðst til Íslenkrar erfðagreiningar haustið 2000.

Samstarfsmenn Páls í gegnum tíðina hafa yfirleitt látið vel af honum, sagt hann þægilegan en kröfuharðan yfirmann, glöggan og vel tengdan. Almennungur þekkir hann fyrst og fremst sem fréttapil og á því sviði þykir hann hafa staðið sig vel; verið traustvekjandi og fumlau. Sem útvarpsstjóri ríkisins læsi hann tæplega fréttir en líklega sæju menn hann þó oft á skjánum en á gamlárskvöldum. Þó að Páll hafi svo að segja alla tíð lifað og hrærst í heimi fjölmiðlanna er hann að eigin sögn gagnrýnninn á þá. Í fyrrnefndu Fréttablaðsviðtali sagði hann að fólk sem hefði árum saman starfað við fjölmiðla hefði tilhneigingu til að líta á þá sem eins konar nafla þjóðlífsins. Hann sagðist hafa uppgötvad á árunum hjá deCode að svo væri ekki. Þeir væru ekki nema að litlu leyti hreyfiafl samfélagsins, heldur fyrst og fremst speglar þess. Og speglar væru auðvitað mikilvægir. ■



þótti liðtækur knattspyrnumaður á yngri árum. Páll lauk stúdentsprófi frá Kennaraskólanum 1975 og prófi í stjórnmálasögu og hagsögu frá Háskólanum í Lundi í Svíþjóð fjórum árum

## Efla þarf sanngjörn viðskipti

### UMRÆÐAN ALPJÓÐAVIÐSKIPTI



PURÍÐUR HELGA KRISTJÁNSDÓTTIR

Upp á síðkastið hefur hugtakið sanngjörn viðskipti heyrst æ oft en það er íslensk þýðing á hugtakinu „fair trade“. Sanngjörn viðskipti sjá til þess að bændur og verkafólk fái sanngjarnt verð fyrir þær vörur sem það framleiðir. Einnig er þess gætt að verðið fyrir uppskeru til dæmis banana, tes og kaffis fari aldrei niður fyrir ákveðið lágmark. Þannig er hægt að koma í veg fyrir að miklar sveiflur á markaði hafi stórfelld áhrif á lífsviðurværi framleiðanda. Vörurnar eru oftast sérmerktar, til dæmis með stimpli frá Max Havelaar, Oxfam eða FairTrade. Þessir stimplar tryggja að varan sé ekki framleidd með þrækkunarvinnu og að framleiðslan stuðli að sjálfbærri þróun.

Reglur í alþjóðaviðskiptum eru settar af World Trade Organisation (WTO), Alþjóðabankanum (World Bank), og International Monetary Fund (IMF). Þessi samtök eiga að sjá til þess að þjóðir heims keppi á jöfnum markaði, en það gera þau ekki. Samtökunum er stjórnað af ríkustu löndum heims og þau setja reglur til að verja sína hagsmuni og hagsmuni alþjóðlegra fyrirtækja. Alþjóðaviðskipti geta dregið úr fátækt og stuðlað að efnahagsvexti fátækra ríkja. Reglurnar eru þeim ríkari í hag og stuðla að því að fátæku ríkin verða fátækari og þau ríku ríkari. Það verður því að breyta reglunum. Ef Afríka, Suðaustur-Asía og Suður-Ameríka gætu aukið útflutning sinn um 1% yrði það til þess að 128 milljónir manna færu upp fyrir fátæktarmörk. Útflutningur Afríku myndi aukast um 70 milljarða sem er fimm sinnum meira en þeir fá nú í þróunaraðstoð. Þrátt fyrir að þjóðarframleiðsla fátækra ríkja sé mikil gera reglur alþjóðaviðskipta það að verkum að þjóðirnar njóta ekki góðs af því, bændur fá nánast ekkert greitt fyrir vörur sínar og verkafólk vinnur myrkranna á

milli fyrir lítið sem ekkert kaup. Ríkar þjóðir verja um einum milljarði á ári til styrktar eigin landbúnaði en hindra að fátækar þjóðir styrki sína eigin innviði: landbúnað og smáfyrirtæki. Þegar þróunarlöndin flytja inn vörur til Vesturlanda eru settar á þær gróðarlegir tollar sem kosta þróunarlöndin um 100 milljarða króna á ári sem er tvisvar sinnum hærra en þau fá í þróunaraðstoð. Á meðan Vesturlönd loka sínum mörkuðum fyrir þeirra vörum þrýstir Alþjóðabankinn og IMF á þróunarlöndin að opna sína markaði fyrir vestrænum fyrirtækjum. Einnig er þrýst á þjóðirnar að einkavæða opinber fyrirtæki eins og rafmagns- og vatnsveitur þrátt fyrir að það sé ekki almenningi í hag. Þetta er gert í nafni frjálsra viðskipta og þess að lögmál markaðsins skuli ráða.

Alþjóðaviðskipti í dag stuðla að fátækt í heiminum þegar hægt er að útrýma fátækt með sanngjörnum viðskiptaháttum. Á Íslandi er enn lítið úrval til af „sanngjörnum“ vörum en með aukinni eftirspurn eykst framboðið. Leitið því eftir merkjum um FAIR TRADE þegar þið verslið. ■



# Loksins á Íslandi

Einn vinsælasti ávaxtasafi í heimi!

*Engu vatni, sykri eða  
rotvarnarefnum er bætt í safann!*



**Pennan verður þú að prófa!**

ULYSSES S. GRANT  
(1822-1885) lést þennan dag.



„Sá tími kemur í hverjum bardaga að báðir aðilar telja sig sigraða. Þeir sem halda árásinni áfram vinna.“

Ulysses S. Grant var átjándi forseti Bandaríkjanna og áður hershöfðingi í bandarísku borgarastyrjöldinni.

# tímamót

timamot@frettabladid.is

## PETTA GERÐIST

### Konunglegt brúðkaup

Andrés prins af Bretlandi gekk að eiga Söru Ferguson þennan dag árið 1986. Athöfnin fór fram í Westminster Abbey og flyktust þúsundir á götur Lundúna auk þess sem um 500 milljónir fylgdust með hjónavígslunni í gegnum sjónvarp. Sara mætti til kirkju í hestvagni úr gleri ásamt föður sínum Sir Ronald. Tvö þúsund gestir voru í kirkjunni og fylgdust með því þegar brúðurin gekk inn kirkjugólfid með fimm metra slóða. Þegar parið hafði farið með eiðinn heyrðust fagnaðarop frá mannmergðinni fyrir utan kirkjuna. Meðal gesta í kirkjunni voru sautján meðlimir erlendra konungsfjölskyldna, Nancy Reagan eiginkona Bandaríkja-

forseta og forsætisráðherra Breta, Margrét Thatcher. Játvarður prins var svaramaður en athöfninni stýrði erkebiskupinn af Kantaraborg. Andrés og Sara hlutu titlana hertogi og hertogaynja af York og eignuðust tvær dætur, Beatrice og Eugenie. Þau skildu árið 1996 en bjuggu saman ári síðar til að hlífa börnunum. Til að losna við langan skuldahala hefur Sara Ferguson gefið út barnabók og komið fram í bandarískum og breskum sjónvarpsþáttum. Árið 2001 viðurkenndi hún í bandarísku tímariti að brestir hefðu komið í hjónabandið innan við viku frá giftingunni og hefðu skyldur Andrésar við sjóherinn haft mest að segja.



23. JÚLÍ 1986

## MERKISATBURÐIR

- 1183 Ættafaðir Sturlunga, hinn ágjarni og slægvitri Sturla Þórðarson, andast.
- 1951 Frímúraraeglan á Íslandi er stofnuð. Fimm tíu árum síðar eru þrjú þúsund reglubræður í þrettán stúkum.
- 1974 Herforingjastjórnin í Grikklandi fellur og lýðræði er komið á á ný.
- 1984 Fyrsta svarta fegurðardrottning Bandaríkjanna, Vanessa Williams, afsalar sér titlinum vegna gamalla nektarmyndna.
- 1995 Bretar senda herlið til Sarajevu.
- 2001 Örn Arnarson lendir í öðru sæti í 100 metra baksundi á heimsmeistaramótinu í Fukuoka í Japan. Þetta voru fyrstu verðlaun Íslendinga á heimsmeistarumótum í sundi.

## ANDLÁT

**Elsa Sigurðardóttir**, Bólstaðarhlíð 45, Reykjavík, lést á Landspítalanum Fossvogi mánudaginn 18. júlí.

**Jóna Sveinbjarnardóttir** fyrrum húsfreyja á Hamrafelli, Mosfellsbæ, lést á hjúkrunarheimilinu Eir mánudaginn 18. júlí.

**Kristján Rafn Hjartarson** fyrrum síma- verkstjóri, Vesturgötu 7, Reykjavík, lést mánudaginn 18. júlí.

**Guðrún Sigurjónsdóttir**, Efstahjalla 5, áður á Víghólastíg 12, Kópavogi, lést á Landspítalanum Hringbraut þriðjudaginn 19. júlí.

**Svan Magnússon** málaramestari, Fridhemsavagen 29D, Finspang, Svíþjóð, andaðist þriðjudaginn 19. júlí.

## JARÐARFARIR

13.30 **Gestur Bjarnason** frá Fremri-Hvestu í Arnarfirði, verður jarðsungið frá Bíldudalskirkju.

13.30 **Haldór Jónsson** frá Sunnutúni, Eyrarbakka, Baugstjörn 6, Selfossi, verður jarðsungið frá Eyrarbakkekirkju.

14.00 **Jóhann Júlíusson** útgerðarmaður, Ísafirði, verður jarðsungið frá Ísafjarðarkirkju.

14.00 **Sigurbjörg Helgadóttir**, Hornbrekku, Ólafsfirði, verður jarðsungið frá Ólafsfjarðarkirkju.

## LÍKAMSRÆKTARSTÖÐIN WORLD CLASS Á AFMÆLI:

# Tekið á því í tuttugu ár

„Við ætlum að fagna með pomp og prakt,“ segir Björn Leifsson, eigandi World Class-líkamsræktarstöðvanna, sem eiga tuttugu ára afmæli um þessar mundir. „Það verður opið hús í Laugum milli 14.00 og 16.00 og margvísleg skemmtun fyrir alla fjölskylduna, og auðvitað frítt í laugina.“

Björn opnaði fyrstu World Class-stöðina í Skeifunni í júlí árið 1985. „Þetta byrjaði þegar ég var að æfa í Borgartúni,“ rifjar hann upp. „Mér fannst aðbúnaði stöðvanna hér á landi ábótavant og ákvað að reyna að gera þetta almennilega sjálfur.“ Björn er vélstjóri að mennt en vann á þessum tíma á dekkjaverkstæði og hafði lítið komið nálægt viðskiptum. „Þetta var vissulega bjartstýni, en engin geggjun. Að minnsta kosti sló karl faðir minn til og fór í þetta með mér,“ segir hann.

Þeir feðgar veðjuðu á réttan hest. Tveimur árum eftir að þeir opnuðu fyrstu World Class-stöðina var ljóst að þeir þyrftu að stækka við sig. Ári síðar fluttu þeir í stærra húsnæði í Skeifunni 19. „Þar vorum við í sjö ár þangað til við fluttum í Fellsmúlan árið 1994,“ segir Björn og minnst þess að hann var við það að gefast upp á þessum tíma. „Það var lítil hreyfing á markaðnum í sex ár og þetta var annað hvort spurning um að pakka saman eða taka áhættu og flytja í Fellsmúlan.“

Björn sér ekki eftir því að hafa tekið slaginn. Í dag rekur hann þrjár World Class-stöðvar, þar á meðal í Laugum, sem er langstærsta heilsuræktarstöð landsins. Þangað flutti Björn í fyrra, en Fellsmúlinn var löngu orðinn of lítill. Laugar eru rúmlega sjö þúsund fermetrar að stærð og að jafnaði mæta þangað um tvö þúsund manns á dag. Því hefur mikið vatn runnið til sjávar síðan 1985 og má gera því skóna að fyrsta World Class-stöðin myndi rúmast



**BJÖSSI OG DÍSA** Hjónin hafa svitnað saman í ræktinni í mörg ár og sjá fram á að eyða ellinni með lóðin í lúkunum.

í anddyrinu í Laugum.

Þó að Björn hafi verið bjartstýni á sínum tíma sá hann þessa velgengni ekki fyrir. „Þetta var bara hobbí og ég var fyrst og

fremst að búa til almennilega aðstöðu til að æfa sjálfur. Mig óraði aldrei fyrir að þetta ætti eftir að verða svona stórt. Og Laugar eiga bara eftir að stækka.“ ■

## AFMÆLI

Guðlaugur Arason  
rithöfundur er 55 ára.



Kristján Arason  
handboltahetja er 44 ára.

Sindri Freysson  
rithöfundur er 35 ára.



**LEGSTEINAR**  
S. HELGASON  
Skemmuvegi 48  
S: 557 6677  
www.steinsmidjan.is



Innilegar þakkir til allra þeirra sem sýndu okkur samúð og hlýðug við andlát og útför elskulegs eigmanns míns, föður okkar, tengdaföður, afa og langafa,  
**Kristmundar Jóhannessonar**

bónnda að Giljalandi, Haukadall, Dalasýslu,

Sigríður Bjarnadóttir  
Sigurbjörg Kristmundsdóttir  
Bjarni Kristmundsson  
Hallur Kristmundsson  
Jóhanna Gísladóttir  
afabörn og langafabarn

Pétur Guðsteinsson  
Áshildur Eygló Björnsdóttir  
Aðalheiður Hanna Björnsdóttir  
Fernand Lupion



Innilegar þakkir til allra þeirra sem sýndu okkur samúð og hlýðug við andlát og útför elskulegs sonar, bróður, mágs og frænda,  
**Sveins Ómars Eliassonar**

Miðtúni 48, Reykjavík.

Alda Ármanna Sveinsdóttir  
Jón Júlíus Eliasson  
Margrét Eliasdóttir  
Sigurður Þór Eliasson  
og frændsystkini.

Kristín Þóra Harðardóttir  
Ólafur Sigtryggsson



Ástkær eiginkona mín, móðir okkar, tengdamóðir, amma og tengdadóttir,  
**Kolbrún Kristinsdóttir**

Sunnuvegi 4, Hafnarfirði,

verður jarðsungið frá Víðistaðakirkju í Hafnarfirði mánudaginn 25. júlí kl. 13.00. Þeim sem vilja minnast hennar er bent á heimahlýnningu Krabbameinsfélagsins.

Engilbert Ó. H. Snorrason  
Jóhann Engilbertsson  
Helgi Karl Engilbertsson  
Snorri Engilbertsson  
Perla Kolbrún Jóhannsdóttir  
Baldur Kári Helgason  
Snorri Jónsson  
og aðrir aðstandendur.

María Kristjánsdóttir  
Þóra Helgadóttir

Olga Hafberg



Ástkær móðir okkar, tengdamóðir, amma og langamma,  
**Jóna Sveinbjarnardóttir**

fyrrum húsfreyja á Hamrafelli, Mosfellsbæ,

lést á hjúkrunarheimilinu Eir mánudaginn 18. júlí. Útförin fer fram frá Lágafellskirkju mánudaginn 25. júlí kl. 13.00.

Sigríður Birna Ólafsdóttir  
Guðný Margrét Ólafsdóttir  
Finnur Ingimarsson  
Ólafur Ingimarsson  
Hjálmar Ingimarsson  
Ólöf Jóna Eliasdóttir  
Sigríður Birna Eliasdóttir  
Sigmar Jósep, Katrín Rós, Ingibjörg Sólveig  
Úlfur og Svanhildur Sól.

Ingimar Hjálmarsson  
Eliás Ingvarsson  
Kolbrún Guðjónsdóttir  
María Pálsdóttir  
Elisa Hörn Ásgeirsdóttir

Daníel Helgi Reynisson

# TILBOÐS- DAGAR

Húsgögnin á myndinni eru ekki á tilboði, en fást með 10% afslætti af staðgreiðsluverði.

## Dæmi um húsgögn á tilboði

Sarabanda sófasett, leður, 3+1+1  
 Chesterfield sófi, leður, 3ja sæta  
 Lind sófi, leður, S946  
 Borðstofuskápur, beyki, cs/591 (90x166x40)  
 Skenkur, beyki, cs/592L (130x85x40 cm)  
 Borðstofuborð, kirsuþ/gler, cs/416 (85x160(240))

Verð áður	Verð nú
<del>238.000</del>	<b>169.000</b>
<del>142.000</del>	<b>85.000</b>
<del>69.000</del>	<b>49.000</b>
<del>76.000</del>	<b>39.000</b>
<del>62.000</del>	<b>34.000</b>
<del>97.000</del>	<b>64.000</b>

Allar vörur sem ekki eru á tilboði fást með  
**10% afslætti** af staðgreiðsluverði.

**OPIÐ**

Mán. - fös. 10.00 - 18.00 • Laugard. 11.00 - 16.00



**TM - HÚSGÖGN**

Síðumúla 30 - Sími 568 6822

- ævintýri líkust

# 25%

## afsláttur af öllum tjöldum

Tjöldin fást einungis í Intersport Bíldshöfða



### 1.990

#### CREW NECK

Mjúkur og hlýr undirfatnaður úr fjóltþornadi og teygjanlegu efni. Dömu- og herrastærðir.

kr. **1.990**. Verð áður kr. **2.490**.

### 2.590

#### FLÍSPEYSUR

25% afsláttur af öllum flíspeysum.

kr. **2.590**. Verð áður kr. **3.490**.

VERÐDÆMI



### 2.990

#### PRÍMUS KÖK CLASSIC

Nettur primus í útileguna, stillanlegur logi og vörn gegn vindi.

kr. **2.990**. Verð áður kr. **3.990**.



### 7.990

#### YUNGAS NEW DUNE

Vandaðir vatnseldir gönguskór úr leðri. Litur: Brúnir. Stærðir: 36-46.

kr. **7.990**. Verð áður kr. **12.990**.



### 1.490

#### McKINLEY LAMPA CAMPING

Góður lampi fyrir útileguna. Rafhlöður fylgja með.

kr. **1.490**. Verð áður kr. **1.990**.



### Frá 990

#### McKINLEY STALTERMOS

Vandaður hitabúsi

Verð frá kr. **990**.



### 7.990

#### HAGLOFS ZLEEP 12

Vandaður svefnpoki. Þægindahitastig frá +2°C til -3°C, kuldaþol allt að -19°C. Þyngd 1930 g með hlífðarpoka.

kr. **7.990**. Verð áður kr. **9.990**.



### 990

#### LIGGUNDERL 10MM

Góð dýna fyrir útileguna.

Þykkt: 10 mm

kr. **990**. Verð áður kr. **1.470**.

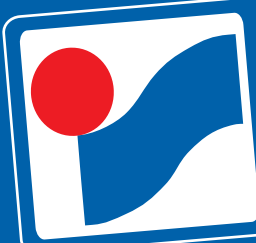


### 2.490

#### McKINLEY CAMPER AIR 180

Vindsæng sem fyllist lofti sjálfkrafa.

kr. **2.490**. Verð áður kr. **3.490**.



### 100% ÖRYGGI

við lofum þér lægra verði!

### CLUB - LEIKUR INTERSPORT OG ICELAND EXPRESS

#### FERÐ TIL KÖBEN FYRIR ALLA FJÖLSKYLDUNA



### Iceland Express

Allir Club INTERSPORT meðlimir sem verslað hafa í Intersport á árinu fara sjálfkrafa í pott og eiga möguleika á að vinna ferð í Tívolið í Köben fyrir alla fjölskylduna með Iceland Express. Þrjár heppnar 4 manna fjölskyldur munu fara í fjölskylduferð, og fá flug, gistingu og miða í tívoli, dregið verður úr pottinum 20. júní, 18. júlí og 22. ágúst.

# 25%

afsláttur af regngöllum  
og flíspeðsum



## 2.490

**ACT WALKING LOW**

Léttir gönguskór úr leðri.  
Litur: Svartir. Stærðir: 36-46.  
kr. ~~2.490~~. Verð áður kr. ~~3.990~~.



## 1.990

**PUMA BAKPOKI**

Litur: Orange, svartur, grár. kr. ~~1.990~~.  
Verð áður kr. ~~3.490~~.



## VERÐDÆMI

## 5.990

**DYN CHALLENGER**

Vind- og regnheld herraúlpa með  
lausri hettu. Litir: Beige, gul.  
Stærðir: S-XL. kr. ~~5.990~~. Verð áður kr. ~~7.990~~.



## 6.490

**ALT CLOUDY**

Vönduð dömuúlpa. Vind- og vatnsheld með  
teipuðum saumum og mjög góðum öndunareiginleikum,  
ca. 5000-6000 ml. á 24 klst. Litir: Rauð, svart.  
Stærðir: 36-4 0 kr. ~~6.490~~. Verð áður kr. ~~8.490~~.

**Opi**  
alla daga

**INTERSPORT®**

Póstverslun  
VIÐ SENDUM HVERT  
Á LAND SEM ER



Club Intersport, sjá nánar á  
[www.intersport.is](http://www.intersport.is)

# Dagarnir sem Hollywood mun aldrei gleyma

Roman Polanski er flóttamaður undan réttvísinni, á því leikur enginn vafi. Freyr Gígja Gunnarsson rifjaði upp tvö mál sem enn á ný voru dregin fram í dagsljósið vegna meiðyrðamáls sem Polanski vann á dögnum.

Málaferlum er nýlukið en þau hófust vegna greinar sem birt var í Vanity Fair árið 2002. Í bakgrunni voru morð Manson-fjölskyldunnar þar sem hin óléttá eiginkona Polanskis, leikkonan Sharon Tate, var meðal fórnarlamba. Polanski er í greininni sakaður um að hafa gripið um mitti leikkonu á leið sinni til jarðarfarrarinnar og sagt: „Ég geri þig að næstu Sharon Tate“. Þessi ummæli hafa nú verið dæmd dauð og ómerk. Enn og aftur hefur sjón- um verið beint að þeirri staðreynd að Polanski er flóttamaður undan réttvísinni þó svo að téðir tveir dagar í Kaliforníu árið 1969 gleymist raunar aldrei.

## Látum Helter Skelter hefjast

Sumarnótt, 9. ágúst 1969, í Kaliforníu. Sharon Tate hafði boðið fjórum vinum sínum í heimsókn til sín enda var Polanski staddur í Evrópu við upptökur á nýrri mynd. Hún var komin átta og hálfan mánuð á leið og vildi ekki vera ein. Þau sátu öll saman að tedrykkju þegar meðlimir Manson-fjölskyldunnar ruddust inn á heimilið. Afleiðingarnar voru slátrun sem kostaði sjö manns lífið.

Hún var ógeðfæld aðkoman þegar húshjálpar Polanski-hjónanna kom að. Það var búið að drepa alla, þar á meðal hina ófrisku Tate, og blóð-

slettur var að finna úti um allt. Nærri heimili Polanski-hjónanna fundust hjónin Leno og Rosemary LaBianca myrt. Á bæði heimilunum var búið að rita með blóði „Helter Skelter“ og „Death to the Pigs“ á vegg.

Það var Charles Manson, trúarleiðtogi hóps sem kallaði sig Manson-fjölskylduna, sem fyrirskipaði þessi morð. Fylgismenn Mansons trúðu því að hann væri Jesús Kristus endurborinn. Hann væri fimmti engillinn, hinir fjórir væru Bítlarnir. Hann predikaði kynþáttastríð milli svartra og hvíttra sem hann kallaði Helter Skelter, eftir lagi Liverpool-drengjanna. Þetta kynþáttastríð átti að hefjast í kringum sjöunda áratuginn en þegar sá spádómur rættist ekki fyrirskipaði Manson morðin. Hann taldi svarta kynstofninn óhæfan til að hefja nokkuð án þess að sá hvíti hefði kennt honum það. Morðin áttu að leiða til Armageddon, heimsendis, þar sem eingöngu meðlimir í Manson-fjölskyldunni lifðu af auk svartra þræla sem þeir gætu notað.

## Susan játar allt

Í fyrstu var lögreglan í Los Angeles ráðþrota og hafði ekki hugmynd um hverjir gætu staðið að slíkum ódæðisverkum. Málið skýrðist ekki fyrr

en Susan Atkins, sem hafði verið handtekin grunuð um morð, sagði samfanga sínum frá þessum slátrunum. Hún sagði enn fremur frá áætlunum um að drepa Elizabeth Taylor með því að brenna Helter Skelter yfir allt andlit hennar. Það hefði verið á stefnuskránni að vana Richard Burton og senda lim hans í pósti ásamt augum Taylor til Eddie Fisher. Þá átti að flá Frank Sinatra lifandi á meðan hann hlustaði á sjálfan sig.

Með þessum vitnisburði komst lögreglan á spor Manson-fjölskyldunnar og náði að klófesta trúarleiðtogann. Réttarhöldin yfir honum breyttust í sirkus þar sem enginn úr Manson-fjölskyldunni vildi viðurkenna að Charles Manson væri höfuðpaurinn. Þegar minnst var á nafn hans lét Charles í sér heyra með margvíslegum hætti og allt ætlaði um koll að keyra þegar Manson-meðlimirnir fóru með kvæði á latínu í hvert skipti sem nafn hans var nefnt. Manson sjálfur mætti í réttahöldin með rautt X á enninu.

Eftir 22 vikur krafðist dómarrinn þess að lokavörnin yrði flutt. Verjandi Manson-fjölskyldunar, Ronald Hughes, stóð þá upp og sagði: „Hr. dómari. Ég legg mál mitt í dóm“. Þetta reyndust hans síðustu orð, því nokkrum dögum síðar fannst hann



CHARLES MANSON Hann taldi meðlimum sértrúarhóps síns trú um að hann væri fimmti engillinn. Hinir fjórir væru Bítlarnir.

myrtur. Hughes varð þó síðasta fórnarlamb sértrúarhópsins því það tók kviðdómendur níu daga að dæma Manson og fylgismenn hans seka.

Charles Manson fékk þyngstu refsinguna. Hann varð þar af leiðandi fyrsti fjöldamorðinginn sem dæmdur var í fangelsi án þess að hafa nokkru sinni drepið mann. Manson er í dag einn vinsælasti

fangi Bandaríkjanna og hafa lög hans, textar og margt annað tengt honum ratað á heimasíður.

## Polanski handtekinn

Næstu ár reyndust Polanski mjög erfið þar sem hann hafði ekki einungis misst konu sína heldur einnig ófætt barn. Meðferðin á líkunum var hræðileg og lík Tate mjög illa farið.

Polanski eyddi næstu árum sínum í sorg og sagði meðal annars í réttarhöldunum á dögnum að hann hefði notað kynlíf til þess að sefa sársaukann. Árið 1974 virtist Polanski hafa náð sér og leikstýrði Jack Nicholson, Fay Dunaway og hinum aldna John Huston í Chinatown. Hún sló umsvifalaust í gegn og Polanski komst aftur í sviðsljósið. Hann og Nicholson lifðu hinu góða lífi sem fylgir velgengni í borg kvikmyndanna.

Árið 1977 var það þó Polanski sjálfur sem komst í kast við lögin þegar hann var kærður fyrir að hafa gefið þrettán ára gamalli stúlku áfengi og eiturlyf og í kjölfarið haft mök við hana. Þetta atvik átti sér stað inni á baðherbergi Nicholsons.

Polanski flúði land og settist að í París, þar sem hann hefur búið síðan. Hann má ekki stíga niður fæti í þeim löndum sem hafa gert framsalssamning við Bandaríkin. ■



ROMAN POLANSKI Leikstjórinn pólski var fundinn sekur um að hafa gefið þrettán ára gamalli stúlku eiturlyf og áfengi og haft síðan mök við hana. Hann flúði land og býr nú í París.



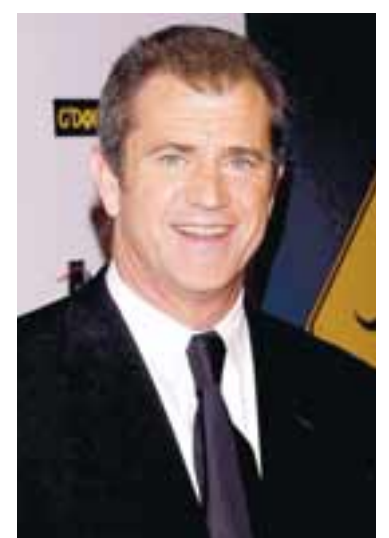
SHARON TATE Þessi mynd var tekin af Sharon Tate aðeins nokkrum dögum áður en Manson-fjölskyldan réðst að henni og vinum hennar og myrti á grímmilegan hátt.

## Gerðið gott betra með

Ótrúlega einfalt

Setjið kjötið í plastpoka.  
Hellið Caj P. olíu yfir kjötið.  
Látið marinerast í 3-24 klukkutíma

og svo er það bara að grilla!

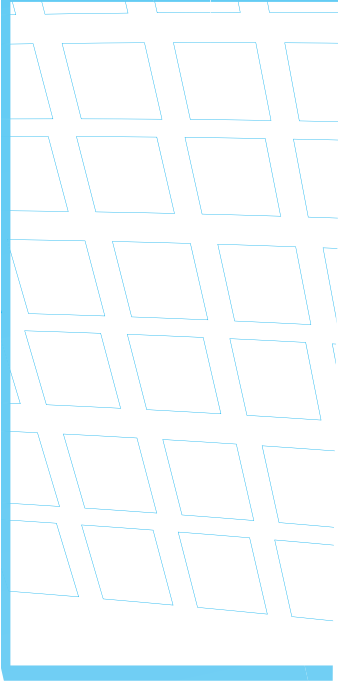
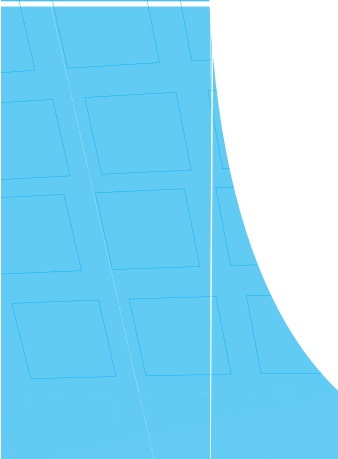
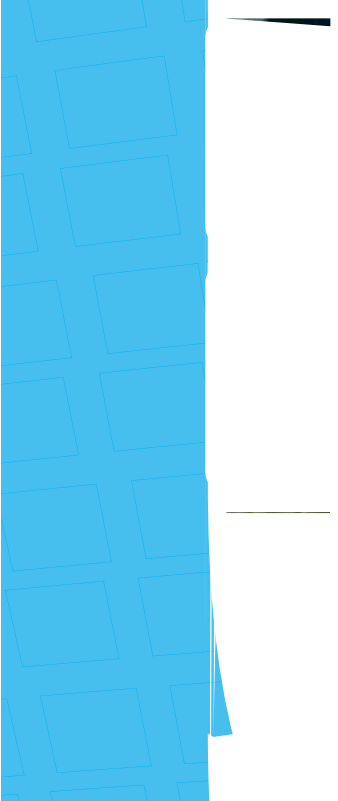
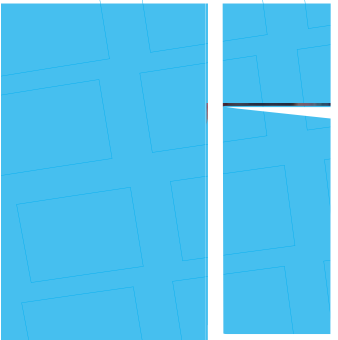
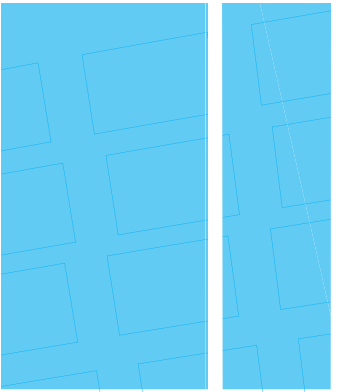


MEL GIBSON Kappinn er að byrja á nýrri mynd sem mun fylgja eftir hinni gríðarvinsælu The Passion of Christ.

## Gibson leikstýr-ir Apocalypto

Leikarinn Mel Gibson ætlar næst að leikstýra kvikmyndinni Apocalypto. Eins og oft áður er Gibson fastur í gamla tímanum í þessari mynd, sem gerist fyrir 3000 árum.

Talið er að myndin sé byggð á sögu gyðinga um hóp sem gerði uppreisn gegn spilltum konungi. Hátið gyðinga, Hanukah, er einmitt byggð á þessari sögu. Gibson mun ekki fara með aðalhlutverk í myndinni en það gerði hann ekki heldur í síðustu mynd sinni, The Passion of Christ. ■





**ÚTFÆRSLA HRAFNS** Á þessari mynd hef ég lyft húsunum þremur hvert upp á annað, og gert þau öll að einu húsi. Þannig myndast pláss fyrir þann opna fiskmarkað sem Reykjavík vantar, rými yrið fyrir dráttarbraut við sjóinn þar sem draga mætti upp skip sem gæti þjónað sem leikskóli og kaffistofa. Og hvað myndi gerast meira; útsýni myndast til hafs ofan úr hverfinu. Og kæmi nýja húsið til með að skyggja á einhvern – yrið það ekki meira en það sem hvort eð er yrið byggt, því þegar komið er yfir fjórar hæðir á þessum stað er komið upp fyrir alla aðra byggð.

# Upp úr flatneskjunni

Skipulagsráð Reykjavíkur kynnti á dögunum hugmyndir um nýtt skipulag á gamla slippsvæðinu við Mýrargötu. *Hrafni Gunnlaugssyni* leist ekki á þá framtíðarsýn sem þar birtist og hefur aðrar hugmyndir að skipulagi svæðisins.

Ég rak augun í tölvugerða ljósmynd í Fréttablaðinu um daginn, sem á að sýna framtíðarútlit við strönd Slippisins í Reykjavík. Ég fór að velja þessari mynd fyrir mér og prófaði að lyfta húsunum þremur upp hvert á annað og byggja á hæðina til að skapa pláss við sjóinn. Hér fylgja tvær snöggsóðnar útfærslur (þar sem notast er við skipulagsmyndina). Ég vona að þessar útfærslur verði til þess að menn fari að velja því fyrir sér hvort ekki megi gera eitthvað miklu betra og skemmtilegra við svæðið en nú er áætlað.

Með því að byggja á hæðina væri jafnframt hægt að leyfa litlu skrifnu húsunum eins og ham-

**Glæsileg hús á hæðina á þessum stað í borginni, myndu lyfta upp flatneskjunni og komponera yndislega á móti Hallgrímskirkju og Sjómannaskólanum**

borgarabúllunni hans Tomma að standa. Þannig mætti tvíanna saman það sem er sérstakt á staðnum og skapa um leið íbúðabyggð þar sem margir gætu búið, ný íbúðahús sem féllu að hverfinu og yrðu byggð á hæðina en eyddu ekki öllu plássi á jörðu niðri.

Og alskemmtilegast væri ef ein af dráttarbrautum yrði gerð þannig úr garði að þar yrði dregið upp skip. Það myndi gera heimsókn á þetta svæði enn forvitnilegri fyrir ungvíðið.

## Að byggja ofan í jörðina

Japanskur vinur minn spurði einu sinni: Hvers vegna er Reykjavík öll byggð á hlið?

Ég hváði, og skildi ekki strax hvað hann átti við.

Jú, svaraði hann: Það eru öll hús svo breið og löng og flöt og lág að þau eru eins og múrveggir sem eru beinlínis reistir til að girða fyrir allt útsýni frá götunum. Þegar maður fer um borgina sér maður nær aldrei í gegnum húsastöppuna niður að sjó, og öll

eru þessi hús upp á fáeinar hæðir.

Borgin er eins og lokaðar vinnubúðir reistar til bráðabirgða sem á að flytja fljótlega burt! Og það skrítnasta af öllu: Þar sem nýbyggingar virðast eiga að rísa í Reykjavík eru teknir svo djúpir grunnar að stór hluti húsa er horfinn neðan jarðar. Það er beinlínis verið að byggja ofan í jörðina. Til hvers og hvað kostar svona jarðvinna?

Er þetta ekki einfaldlega það sem er að gerast enn eina ferðina á Mýrargötu og slippsvæðinu?

Það er einfalt að fara á netið og skoða í heild rammaskipulag Mýrargötu og slippsvæðisins (<http://www.myrarg.is/>). Og hvað blasir við? Á þessu svæði á að byggja

halda áætluðum íbúafjölda og jafnvel auka hann?

Ein leið er að reisa húslengjurnar upp á endann. Eða að lyfta húsunum upp á hvert annað eins og ég hef gert á myndunum. Og ekki bara þeim húsum, heldur nær öllu hverfinu. Gera eins og krakkar í kubbaleik, setja einn kubb ofan á annan. Hvað myndi þá gerast? Plássið á jörðu niðri myndi aukast um helming. Og enn meir ef við bættum fleiri kubbum ofan á hina tvo.

Eins og bent er á í texta með myndunum skyggðu hærri hús ekki á útsýni fyrir nokkrum manni því eftir að komið er upp yfir fjórar hæðir er komið upp yfir öll önnur mannvirki sem eru nú þegar á svæðinu fyrir aftan fyrirhugað byggingarsvæði, og ekkert til sem hægt er að skyggja á. Annað er að útsýnið úr húsunum sjálfum yrði dýrlegt, út yfir sundin og höfnina, en ekki bara kaldur múrveggurinn beint á móti.

## Hefur þjóðin ekki uppgötvað lyftuna?

Hvað er það sem veldur því að fyrirbæri eins og skipulag Mýrargötu og slippsvæðisins kemur fram? Ég hef heyrt þá kenningu að svo stutt sé síðan þjóðin bjó í torfhúsum upp á eina eða tvær hæðir að hún hafi ekki enn náð að tileinka sér þá uppfinningu sem lyftan er. Hvort þessi kenning er tómt grín, er ekki gott að segja, en óneitanlega væri hægt að heimfæra hana upp á þetta skipulag, þar sem flatneskjan ræður ríkjum.

Hægt væri að gerbreyta svæðinu með því að byggja það á hæðina í stað þess að læsa það inni í múrveggjum. Gera það opið og gera hluta af slippnum að sjálfu umhverfinu eins og Danir hafa gert í Köben með sín gömlu hafnarmannvirki.

Glæsileg hús á hæðina á þessum stað í borginni, myndu lyfta



**TILLAGA SKIPULAGSYFIRVALDA** Á þessari mynd frá skipulagsyfirdöldum sést ströndin við Slippinn eins og gert er ráð fyrir að hún verði byggð: þrjú lágrest hús sem loka aðgengi að hafi og gyrða fyrir ströndina.



**ÚTFÆRSLA HRAFNS** Hér hef ég hækkað tvö af húsunum til að þrefalda íbúafjölda þeirra og lyfta byggðinni upp úr flatneskjunni. Á milli húsanna yrði stórt autt svæði sem nýta mætti á svipaðan hátt og gert er ráð fyrir á fyrri myndinni.

upp flatneskjunni og komponera yndislega á móti Hallgrímskirkju og Sjómannaskólanum. Borgin myndi rísa upp við dogg og vakna.

Hvar er að finna þá sýn sem frelsar okkur frá flatneskjunni?

*Hrafni Gunnlaugsson er kvikmyndaleikstjóri og áhugamaður um skipulag Reykjavíkur. Meðal mynda hans er Reykjavík í nýju ljósi þar sem hann setti fram ýmsar hugmyndir um framtíðarskipulag höfuðborgarsvæðisins.*



  
 Sólarupprás Hádegi Sólarlag  
 REYKJAVÍK 4.05 13.34 23.00  
 AKUREYRI 3.27 13.19 23.07  
 Heimild: Almanak Háskólans

**FRÉTTABLAÐIÐ**

# allt

## bílar o.fl.

Porsche 911 4S Cabrio reynsluekið  
 BLS. 2



SMÁUGLÝSINGASÍMINN ER 550 5000 OG Á [visir.is](http://visir.is)

**Góðan dag!**

Í dag er laugardagur 23. júlí,  
 204. dagur ársins 2005.

### KRÍLIN

Það þarf að nota báðar hendur við þetta meðal. Eina til að halda á skeiðinni og hina til að halda fyrir nefið!



### Smáauglýsingar

byrja í dag á bls. 6

#### Flokkar

Bílar & farartæki

Keypt & selt

Þjónusta

Heilsa

Skólar & námskeið

Heimilið

Tómstundir & ferðir

Húsnæði

Atvinna

Tilkynningar

**PÚ GETUR PANTAÐ SMÁUGLÝSINGAR Á [visir.is](http://visir.is)**

**visir**



Jón er alsæll með pallbílinn sem er af gerðinni Ford F 250 Harley Davidson. Jón heldur á syni sínum Enok Vatnari.

## Risar sameinast í hönnun

**Pallbílar verða æ vinsælli á Íslandi en þeir eru ekki allir jafn flottir og 100 ára afmælisútgáfan af Ford F 250 Harley Davidson.**

Jón Pétursson bílamálarari féll kylliflatur fyrir bílnum. „Það er allt alveg æðislegt við þennan bíl, hvort sem það er útlitið eða notagildið. Þetta er sérstök 100 ára afmælisútgáfa af Ford og Harley Davidson, en það er auðvitað bara von á góðu þegar risarnir leggjast á eitt við að hanna bíl.“

Drátt fyrir að bíllinn sé bara eins árs er Jón búinn að dunda ýmislegt við hann, meðal annars sprautu hann, bæta við „spoilerum“ og tjúna. „Nú er hann kominn úr 350 hestöflum í 480.“ segir Jón.

Aðspurður um hvað sé flottast við bíllinn segir hann alla hönnunina flotta. „Hann er klæddur handsaumuðu leðri að innan, og er bara óstjórnlega töff. Svo nýttist hann mér vel, ég nota hann til dæmis til að flytja mótórhjól mitt á milli og svo er ég að byggja í Hafnarfirði og þar hefur hann komið að góðum notum.“

Jón hefur verið með bíladellu í áratuðir og á hvorki meira né minna en sex bíla. „Corvettan er í upphaldi, svona dæmigerður bíladellubíll og ég er búinn að vera að gera hann upp síðastliðin átta ár. Ég ætla að eiga Corvettuna þegar hún er tilbúin en annars er ég alltaf að kaupa og selja bíla.“

*edda@frettabladid.is*

## LIGGUR Í LOFTINU í bílum

**Volkswagen**-framleiðandinn, sem selur meðal annars Volkswagen, Audi, Skoda og Bentley-bifreiðar, hefur aldrei selt jafn marga bíla og í júní á þessu ári. Um 489 þúsund bifreiðar voru afhentar kaupendum, sem er rúmlega tíu prósentu aukning. Mest var söluaukningin í Suður-Afríku.



**Lúxusbílar** Audi A6 2005 og Infiniti M35 2006 fengu hæstu einþúsund áreksstarprófun í Bandaríkjunum fyrir skömmu. Mæld voru áhrif áreksstar á hlið og framan á bifreiðina. Audi stóð sig mjög vel í hliðarprófununum og þykir vernda höfuðið sérlega vel. Infiniti kom mjög vel út í heildina og hefur afar lága slysatíðni.

*bilar@frettabladid.is*

**Kim Woo-choong**, fyrrum formaður Daewoo, hefur verið ákærður fyrir að falska reikninga

# Hagstæð sumarmálsalán

**60%**  
 veðsetningarhlutfall

Ertu að byggja, kaupa eða breyta sumarbústað? Þú getur auðveldlega samið um hagstætt sumarmálsalán hjá Frjálsa fjárfestingarbankanum. Lánið getur numið allt að 60% af verðmæti eignar. Til framkvæmda er lánað allt að 75% af byggingarkostnaði.

Ráðgjafar Frjálsa fjárfestingarbankans veita allar nánari upplýsingar. Þú getur komið við í Ármúla 13a, hringt í síma 540 5000 eða sent tölvupóst á [frjalsi@frjalsi.is](mailto:frjalsi@frjalsi.is).

Dæmi um mán. greiðslubyrði af 1.000.000 kr.*	Vextir %	4,95%	5,50%	6,50%	7,00%
5 ár	18.850	19.100	19.560	19.800	
10 ár	10.580	10.850	11.350	11.610	
15 ár	7.880	8.170	8.710	8.990	

\* Lán með jafngreiðsluáferð án verðbóta

**FRJÁLSI**  
 FJÁRFESTINGARBANKINN  
[www.frjalsi.is](http://www.frjalsi.is)

**Í eftirdragi** Margt þarf að hafa í huga þegar ekið er með tjaldvagn eða fellihýsi. Aður en lagt er af stað í ferðalagið er skynsamlegt að kynna sér þær reglur sem gilda um akstur með tengivagna. Slíkar upplýsingar má meðal annars nálgast á heimasíðu FIB: [www.fib.is](http://www.fib.is)



**Réttingaverkstæði**  
*Jóa ehf.*  
 Dalveg 16a • 201 Kópavogur • Sími 564 5255  
 Fax 564 5254 • [rettjoo@rettjoo.is](mailto:rettjoo@rettjoo.is) • [www.rettjoo.is](http://www.rettjoo.is)

**Smurstöðin KLÖPP**  
*Þjónustumiðstöð við Vegmúla*

Almenn smurþjónusta  
 Hjólbarðþjónusta  
 Sjálfskiptingþjónusta  
 Rafgeymþjónusta  
 Ísetning bremsuklossa  
 Dempara – ísetningar o.fl.  
 Vegmúli 4 • Sími 553 0440

**AB-VARAHLUTIR** ehf.  
 Varahlutir í Japanska og Evrópska bíla

Bíldshöfða 18 • 110 Rvk  
 Sími 567 6020 • Fax 567 6012  
 opið mán. - fös. kl. 8.00 - 18.00  
[www.abvarahlutir.is](http://www.abvarahlutir.is) • [ab@abvarahlutir.is](mailto:ab@abvarahlutir.is)

Bétra vara - Betra verð

**Bílar & SPORT**

588 7888

askrift@bilarogsport.is

**TRIO**  
 GOLF HJÓL

Partur - Spyrran - Lyftarar  
 Eldshöfða 10  
 s. 585 2500 og 567 8757

**Gabriel** höggdeyfar, **ASCO** kúplingssett, **Tridon** spindilkúlar, stýrisendar, gormar. Drifliðir, drifliðshlífar, ballansstangir. Tímareimar, ökuljós, stefnuljós o.fl. Sætaáklæði, sætahlífar á stóla – vatnsheldar fyrir veiðimenn, hestamenn o.fl. Kerruljós, kerrubretti og nefhjól.

**Varahlutir**  
 Sími 567 6744 • Bíldshöfða 14 • 110 Reykjavík

**SMS**  
 Bílasprautun og réttingar

• Réttum og málum allar tegundir bíla  
 • Við vinnum fyrir öll váttryggingarfélagin  
 • Fíjót og góð þjónusta  
 • Útvegum bílaleigubíla  
 • Yfir 20 ára reynsla

CABAS tjónamat

Smiðshöfði 12  
 110 Reykjavík  
[bilasprautun@simnet.is](mailto:bilasprautun@simnet.is)

Sími 567 1101  
 Gsm 868 8317  
 Fax 567 1182



REYNSLUAKSTUR

Það er vart ánægjulegri ferðamáti en að líða um þjóðveginn á kraftmiklum blæjubíl í sumarblíðunni.

## Fjór hjóladrif fyrir ferskloftsfíkla

Það nýjasta frá Porsche er fjór hjóladrifsútfærsla af nýrri kynslóð 911-blæjubílsins.

Það árar vel hjá þýzka sportbílaframléðanum Porsche. Á sama tíma og stóru alþjóðlegu bíla-smiðjumassteypanar eiga í basli með að láta enda ná saman, setur Porsche hvert sölu- og hagnaðarmetið á fætur öðru.

Það fór ekki hjá því að alþjóðlegi blaðamannahópurinn, sem Porsche-verksmiðjurnar buðu á dögnum til að fræðast um og reynsluaka nýjustu afurðinni – fjór hjóladrifinni blæjuútfærslu af nýjustu kynslóð 911- sportbílsins sígilda, yrði var við þessa velgengi fyrirtækisins, enda fór kynningin fram á einu fínasta hóteli Þýskalands sem er innréttað í átjándu aldar höll á hæðinni Bensberg austan við Köln.

Í maí í vor kynntu verksmiðjurnar fastþaksútgáfu 911-fjór hjóladrifs bílsins, en báðir bílarnir komu samtímis á markað í haust.

Annar hver nýr Porsche er nú búinn fjór hjóladrifi. Þetta hlutfall er enn hærra meðal þeirra Porsche sem seljast á Íslandi, enda eru þeir flestir Cayenne-jeppar. Frá því Bílabúð Benna tók við umboðinu

fyrir sex árum hafa á annað hundrað nýir Porsche selst hér.

### Spretharka og einstakt veggrip

Bíllinn sem blaðamaður Fréttablaðsins tók til kostanna í nágrenni Bensberg-hallar fæst í tveimur miskraftmiklum útfærslum. Carrera 4- bíllinn er með 325 hestafla 3,6 lítra boxer-sexu aftan við afturhjólín, en í Carrera 4S er rúmtak vélarinnar 3,8 lítrar og hún skilar 355 hestöflum. Eins og gefur að skilja á hvor vélarútfærslan meira en auðvelt með að skila þessum eins og hálf tons þunga bíl áfram. Upptakið í kraftminni bílnum er gefið upp 5,3 sekúndur úr núlli í 100 km hraða, 4,9 sekúndur í kraftmeiri S-bílnum. Hámarks hraði er sagður 280 og 288 km/klst, en svo hraðskreiðir blæjubílar eru mjög fáir á markaði.

Það sem skiptir þó þá sem á annað borð festa kaup á svona blæjubíl meira máli en fræðilegur hámarkshraði er að hægt er að fella og reisa þakið á tuttugu sekúndum með því að þrýsta á einn takka. Þetta er hægt að gera á allt að 50 km hraða. Það hversu lítið vindhjól heyrir í bílnum þótt ekið sé á yfir 200 km hraða (fullkomlega löglega á þýzkri hraðbraut) er bezta sönnun þess hve vönduð

### PORSCHE 911 CARRERA 4 CABRIO

Vél: Vatnskæld 6 str. boxer, rúmtak 3,6 l  
 Afl: 325 hö/239 kW v. 6800 sn./min.  
 Tog: 370 Nm v. 4250 sn./min.  
 Hröðun: 5,3 sek. 0-100 km/klst  
 Hámarksshr.: 280 km/klst  
 Þyngd: 1.535 kg  
 Verð: 10.491.000 kr.\*

### 911 CARRERA 4S CABRIO

Vél: rúmtak 3,8 l  
 Afl: 355 hö/261 kW v. 6600 sn./min.  
 Tog: 400 Nm v. 4600 sn./min.  
 Hröðun: 4,9 sek. 0-100 km/klst  
 Hámarksshr.: 288 km/klst  
 Þyngd: 1.560 kg  
 Verð: 11.900.000 kr.\*  
 Umboð: Bílabúð Benna

\*m. fyrirvara um gengisbreytingar

smíði þetta blæjubak er. Það vegur aðeins 42 kíló sem gerir það mun léttara en fellanleg málmþök sem nú eru annars í tízku á opnum bílum. Fyrir vetrarakstur er einnig hægt að setja „harðtopp“ á bílinn.

Fjór hjóladrifskerfið er eins og í fyrri kynslóðum Carrera 4 frekar til þess gert að betrubæta sportbíls-aksturseiginleikana en að auka veggripíð í vetrarhálfu. Að jafnaði fer aðeins 5% vélarafslins til framhjólanna en séu 30 cm breið afturdekkinn við það að missa grip getur kerfið sent allt að 40% afslins til framhjólanna. Fjór hjóladrifið – ásamt hjólbörðunum ofurbreiðu – gerir veggripíð á þurru malbiki svo mikið að freistandi er að grípa til klisjunnar að bíllinn sé sem límdur við veginn þótt hratt sé farið í jafnvel kröppustu beygjur.

### Harði sportkjarninn heldur sér

Í samræmi við hröðunargetu þessa bíls er hann búinn hemlum sem stöðva hann á jafnskilvirkan hátt. Og þótt staðalbúnaðarbremsurnar séu yfir drifið nógu öflugar geta þeir sem vilja pantað blæjubílinn sinn með keramik-kappakstursbremsum (PCCB) sem kosta frá verksmiðju litlar 7.800 evrur aukalega eða um 610.000 krónur.

Það segir sig annars nánast sjálft að bíll í þessum gæða- og verðflokki er búinn öllum nýjasta öryggis- og þægindaaukubúnaði. Sem betur fer spillir búnaðurinn þó ekki hinum hráa sportbílskjarna sem hefur verið aðalsmerki allra Porsche-bíla frá upphafi og gert þá að draumafarkostum heilla kynslóða akstursáhugamanna.

Verð á götuna frá umboði hér á landi er 10.491.000 kr. á Carrera 4 Cabrio og 11.900.000 kr. á Carrera 4S Cabrio, með fyrirvara um gengisbreytingar. [audunn@frettladid.is](mailto:audunn@frettladid.is)



Hægt er að fella og reisa blæjuna á tuttugu sekúndum á allt að 50 km hraða.



Fjór hjóladrifa útfærslan er 44 mm breiðari. Kraftmeiri S-týpan þekktist á fjórföldu þústi.



KIA Picanto 1.1. LX er léttur og góður smábíll. Nú hefur könnun ADAC leitt í ljós að hann er hagkvæmasti smábíllinn á markaðnum.

## Hagkvæmasti smábíllinn

Könnun ADAC staðfestir að KIA Picanto 1.1 LX er hagkvæmasti bíllinn í Þýskalandi.

Samtökin ADAC stóðu nýlega fyrir reglubundinni könnun á kostnaði við rekstur bíla. Í könnuninni var reiknaður út samanlagður rekstrarkostnaður yfir fjögurra ára tímabil miðað við 15.000 kílómetra akstur á ári. Við útreikninga var tekið tillit til innkaupsverðs, afskrifta, endursöluverðs, fastrar þjónustu og viðhalds, eldsneytis, dekkja, hemla, trygginga, skatta og virðisaukaskatts. Könnunin sýndi að fimm dyra KIA Picanto 1.1 LX er hagkvæmasti fjögurra sæta bíll Þýskalands í A-flokki smábíla. Heildarkostnaður við rekstur bílsins er 353.000 krónur eða aðeins 23 krónur á kílómetra.

Auk hagkvæmninnar er Picanto skemmtilegur smábíll í alla staði. Hann er lípur í akstri, rúmgóður að innan og ekki skemmir fyrir að hann er ákafllega umhverfisvænn. Framleiðendur KIA Picanto stefna að því að selja um 330 þúsund bíla á árinu 2005 í Evrópu og eftirlaust á könnun ADAC eftir að hafa einhver áhrif á sölu.

### KÖNNUN ADAC Á REKSTRARKOSTNAÐI BÍLA

1. Kia Picanto 1.1 LX fimm dyra
2. Daihatsu Cuore 1.0 Plus þrjú dyra
3. Daihatsu Cuore 1.0 Plus fimm dyra
4. Suzuki Alto 1.1 Club fimm dyra
5. Hyundai Atos 1.1 fimm dyra
6. Fiat Seicento 1.1 þrjú dyra
7. Citroen C2 1.1 þrjú dyra Advance
8. Daihatsu Cuore 1.0 Top þrjú dyra
9. Citroen C2 1.1 þrjú dyra Style
10. Suzuki Alto 1.1 Comfort

## Integra oftast stolið

ACURA INTEGRA COUPE 1999 VAR OFTAST STOLIÐ Í BANDARÍKJUNUM Í FYRRA.

Acura Integra Coupe 1999 hlýtur þann vafasama heiður að vera sú tegund bíla sem stolið var oftast af öllum bílum í Bandaríkjunum á síðasta ári. Ástæðan er talin öflug vél bílsins.



Einn af hverjum tvö hundruð skráðum Acura Integra 1999 var stolið í fyrra. Annar á listanum var BMW M Roadster 2002 og í þriðja sæti Acura Integra 1998.

Aðrar bifreiðar á topp tíu listanum eru GMC V2500 1999, Audi S4 2002 og Mercury Marauder 2004.



Sýningarsvæðið við nýja húsið að Kletthálsi er stórt og vel upplýst. Þar eru 250 staði.

## Nýtt og stærra bílaping

BÍLAPING HEKLU OPNAR NÝJA STARFSSTÖÐ Í NÆSTU VIKU.

Í næstu viku opnar Bílaping Heklu nýja starfsstöð við Klettháls 11 í Reykjavík. Við nýtt hús Bílapingu eru 250 útistæði á góðu og upplýstu sýningarsvæði. Aðstaðan er öll hin glæsilegasta og fyrir þá sem leita að notuðum bíl er um að gera að skoða úrvæði. Þrátt fyrir flutningana segir Bílapingið ekki alveg skilið við Heklusvæðið á Laugavegi. Þar verða enn þá nokkrir valdir notaðir bílar til sölu.

Í tilefni opunarinnar verða góð tilboð á notuðum bílum og í boði er 100 prósent fjármögnun af völdum bílum.



Marga skyggingartóna af filmum er hægt að fá hjá 12 voltum en alla innan löglegra marka.

## Eykur öryggistilfinningu á vegum úti

Sumarið er tíminn þegar bifreiðaeigendur vilja gjarnan fá sér filmur í bílrúðurnar til að vernda farþega og innréttingar bílsins gegn sól.

„Filmur eru úr plastefni og mikill munur á hágæðafilmum og lág-gæðafilmum. Við notum aðeins hágæða filmur og kostirnir við þær eru að þær upplitast ekki og halda litnum betur,“ segir Tryggvi Einarsson, verslunarstjóri hjá 12 voltum á Malarhöfða 2 í Reykjavík.

„Bíllinn hitnar ekki eins mikið í sól ef filmur eru í rúðunum og hitinn helst í bílnum ef kalt er úti. Filmurnar halda sem sagt varmanum inni í bílnum. Filmurnar sem við seljum eru með 98 prósent eða meiri vörn fyrir útfjólubláum geislum. Sólarvörnir verndar innréttingar bílsins og þær halda sér betur. Rétt eins og þegar maður færir stofuhúsgögn til verður parkettið upplitað með tímanum. Það sama gildir um bifreiðar,“ segir Tryggvi, sem mælir með filmum og lítur á þær sem mikilvægt öryggisatriði. „Í öllum bílrúðunum nema framrúðunni er perlugler sem molnar í smáa bita þegar það brotnar, til dæmis í umferðaróhappi. Ef filma er í rúðunum helst rúðan saman þegar hún brotnar og verður eins og þunnt pappaspjald. Löggjöfin um filmur segir til um að ekki megi líma filmur í framrúðuna eða framhliðarrúðuna. Það eru til margir skyggingartónar í filmum og það má ekki einu sinni líma glærar filmur í rúðurnar að framan. Ef glærar filmur væru settar í framhliðarrúðurnar gæfi það öku-manni vissulega öryggistilfinningu því ef eitthvað hendir hann perlast glerið ekki yfir hann,“ segir Tryggvi en starfsmenn 12 volta fylgja að sjálfsögðu lögum

og reglum og setja ekki filmur þar sem ekki má.

„Það er mikið af fjölskyldufólki sem fær sér mjög dökkar filmur í afturrúðurnar, barnanna vegna. Hlífir í rúðum hylja stundum ekki alla rúðuna og getur skinið á milli inn í bílinn og á börnin. Smábörn eiga erfitt með að vera með sólgleraugu en þegar öll rúðan er þakin filmu veitir það meiri sólarvörn, meira öryggi og foreldrar finna fyrir meira öryggi með þá staðreynd að ef eitthvað kemur fyrir perlast glerið úr rúðunni ekki á börnin,“ segir Tryggvi en filmur geta líka virkað sem þjófavörn. „Jeppafólk er oft með mikinn og dýran búnað í bílnum en með filmunum sjá þjófur ekki inn og þá eru minni líkur að tækjunum sé stolið.“

lilja@frettabladid.is



Tryggvi er mjög hlynntur filmum í bílrúðum og telur þær vera mikið öryggisatriði.

## RÆSIR HF

Skúlagötu 59, sími 540 5400 www.raesir.is

### Varahluta- og verkstæðisþjónusta

Erum sérhæfð í varahluta- og verkstæðisþjónustu fyrir eftirtaldar tegundir bifreiða



Mercedes-Benz



Chrysler



Jeep



Mazda

Verkstæði Ræsis er opið frá kl. 7.30–18.00 og varahlutaverslun frá 8.00–18.00 alla virka daga. Sími 540 5400

Tímamantanir í síma 540 5432 eða á verkst@raesir.is

BIFREIÐAVERKSTÆÐI KÓPAVOGS

TOYOTA viðgerðaraðili **Almennar bílaviðgerðir**

Skemmuveg 16 (Blá gata) • 200 Kópavogur • Sími 587 1350

**CHRYSLER 300C árg 2005**

Ný skr.04.05, ekinn 6.500 km, innfluttur nýr, 2ja ára verksmiðjuábyrgð og þjónustub. Vél: V6 3500 CC. - 268 hestöfl. Meðaleyðsla innanbæjar 14.L Hvit leðurinnrétting, rafm. og minni í sætum, bakskynjari, CD 6 diska magasin, MP3 player, 18" álfelgur, regnskynjari, Xenon ljós, ESP stöðugleikakerfi o.m.fl.

Verð kr. 5.090.000.- BÍLASAMNINGUR kr. 3.000.000.- Upplýsingar í síma 896-6860

## BENZ C 220 CDI Elegance

Modelár 2004 – Skr.d. 09/2003 – Ekinn: 52 þús. km  
Ásett verð: 4,4 milj. – **Tilboð óskast – S. 821-4626**

## Nýjasta æðið!

Scooterhjól með mótör í fyrsta sinn á Íslandi!

Engin trygging nauðsynleg - flokkast sem reiðhjól.

Notist á gangstéttum.

Engin aldurstakmörk.

Munið eftir hjálmunum!

Sími: 869 0898

Njóttu frelsisins...

**MAZDA TRIBUTE**

Eigum til afhendingar strax nokkra bíla á afar hagstæðu verði! Ríkulega útbúin fjórhjóladrifinir MAZDA TRIBUTE árg. 2005 verð frá **kr. 2.550.000.-** 2ja ára verksmiðjuábyrgð

**X4** ehf.

Malarhöfða 2 - 110 Reykjavík - Sími: 565 2500 - Netfang: x4@x4.is - [www.x4.is](http://www.x4.is)

**Vegabréf**

Taktu með þér ljósrit af vegabréfinu þínu þegar þú ferð til útlanda, sérstaklega ef þú ert að ferðast til framandi slóða. Ef vegabréfið týnist eða því er stolið getur verið auðveldara að losna úr vandræðum með ljósrit við höndina.



## Jórvík - eitthvað fyrir alla

Í Jórvík þarf að einbeita sér að því að láta sér leiðast, slíkt er framboðið af söfnum, gönguferðum og veitingastöðum.

**Veitingastaðir:**

**Little Betty's Café við Stonegate** er svissnesk-jórvískt kaffihús þar sem má fá alls kyns kökur og mat sem bráðnar í munni. Það er alltaf biðröð eftir sætum á kaffihúsinu en hún gengur hratt fyrir sig. Þeir sem geta ekki beðið kaupa hins vegar eitthvað ótrúlega ljúffengt í bakaríinu og fara niður að ánni og borða það þar.



**The Blue Bicycle við Fossgate** er veitingahús sem sérhæfir sig í fiskréttum og jafnvel kröfuharðir Íslendingar undrast bragðgæðin og fallega framreiðsluna. Staðurinn dregur nafn sitt af gleðihúsi sem var í kjallaranum en veggir þar eru enn þá prýddir myndum af starfsstúlkum auk þess sem líta má bása þar sem þær stunduðu iðju sína.



**Söfn:**

Íslendingum finnst þeir kannski lítið þurfa að læra um víkinga en ýmislegt gæti samt komið þeim á óvart í glæsilegu **Víkingasafninu** í Jórvík, þar sem farið er í tímaflakk á vögnum gegnum víkinga-

byggðina eins og talið er að hún hafi verið og fornleifauppgröfturinn svo skoðaður í kjölfarið.

**Dómkirkjan í York** er ein glæsilegasta bygging veraldar og þar er hægt að eyða heilum degi í að skoða. Einkum er spennandi að skoða grafhýsin, þar sem til sýnis eru fornminjar allt frá tímum Rómverja og Saxa.

Meðal fjölda annarra safna má nefna safn tileinkað **Ríkharði þriðja**, sem átti einmitt sögu sína á þessum slóðum, stærsta safn um **sögu lesta og ferðalaga** á Bretlandseyjum og **Skyggni-gáfusafnið** þar sem leitast er við að sanna og afsanna það yfirskilvitlega.



**Ýmislegt:**

**York** er afar draugarík borg og boðið er upp á fjölda gönguferða um **draugaslóðir** þar sem draugasögur eru raktar. Þá er hægt að bregða sér á veðreiðarnar á laugardögum og kynna sér eina helstu þjóðariþrótt Breta. Konunglega Ascot-hlaupið, sem frægt er fyrir hattaprýði, var til dæmis haldið í York fyrir í sumar.

Svo er líka skemmtilegt að sigla eftir ánni og ganga eftir **borgarmúrnum** en hægt er að ganga eftir nánast öllum múrnum á þremur klukkutímum og alls staðar eru skemmtileg lítil kaffihús þar sem hægt er að æja ögn áður en göngunni er haldið áfram.



Dómkirkjan í York hefur staðið í rúm þúsund ár og er einstaklega falleg og mikilfengleg bygging, troðfull af sögu og leyndardómum.

## Saga Englands í einni borg

*Þeir sem eiga leið um Bretlandseyjar ættu ekki að láta gömlu Jórvík framhjá sér fara.*

Jórvík eða York er ein þeirra borga sem hafa hvað lengsta sögu á Bretlandseyjum og nær skrásett saga borgarinnar allt aftur að þeirri tíð er Rómverjar hertóku Bretland. Georg VI Englandskóngur sagði eitt sinn að saga Jórvíkur væri saga Englands og það eru orð að sönnu. Í dag er York einstaklega falleg borg þar sem sögulegar minjar blasa við hvert sem lítið er. Um leið og komið er út af lestarstöðinni má sjá múrinn sem umlykur gömlu borgina en eftir honum er hægt að ganga og fá þannig greinargóða mynd af borginni. Innan borgarmúranna eru göturnar steinlagðar, litlar og þröngar og fullt af spennandi litlum verslunum sem bjóða upp á óvenjulegan varning og kaffi- og veitingahúsum sem flest eru í mjög háum gæðaflokki. Dómkirkjan í York er einstaklega mikilfenglegt mannvirki og er hiklaust hægt að mæla með heilum degi í að skoða hana.

Árnar Ouse og Fosse renna gegnum borgina og hægt er að fara í skemmtisiglingu eftir þeim þar sem leiðsögumaður lætur fróðleiksmola fljóta með.

**Gott að versla**

Í York má finna allar helstu verslanakeðjur Bretlandseyja og gera má góð kaup á útsölum. Frá York er stutt að fara með lest til helstu borga Norður-Englands og einnig má sérstaklega mæla með dagsferð til strandbæjarins Scarborough.

Íbúar York eru einstaklega greiðvirkir og alúðlegir og stoltir af borginni sinni. York er háskólabær en á sumrin gættir nokkurs ferðamannastraums og Bretar sækja borgina heim í töluverðum mæli til að kynna sinni eigin sögu og menningu.

**Hvernig kemst ég þangað?**

Hægt er að fljúga með Flugleiðum og Iceland Express til Lundúna. Frá Stansted-flugvelli er hægt að taka lest beint norður í land og lítið mál er að komast frá Heathrow-flugvelli til Paddington-lestarstöðvarinnar og þaðan til Jórvíkur en ferðin tekur tvo og hálfan til



Clifford's Tower stóð forðum vörð um borgina og hýsti jafnframt sakamenn en er nú einn margra kennileita borgarinnar.



Götulífið í York er blómlegt enda flottar búðir og skemmtileg kaffihús á hverju horni.

þrjú tíma. Einnig er hægt að fljúga til Glasgow og taka lest frá aðal-lestarstöðinni þar í borg. Þá er auðvitað lítið mál að taka bílaleigubíl og vera á eigin vegum. Ef ætlunin er að dvelja í York en ekki skoða nærsveitir er yfirleitt hægt að komast flestra sinna ferða gangandi.

Fjölmörg skemmtileg og tiltölulega ódýr gistiheimili eru í nágrenni miðbæjarins en verðið er reyndar breytilegt eftir árstíma. Hægt er að líta á heimasíður eins

og [www.york-tourism.co.uk](http://www.york-tourism.co.uk) eða [www.thisisyork.co.uk](http://www.thisisyork.co.uk).

Börnum þarf ekki að leiðast í York. Mörg safnanna, til dæmis víkingasafnið, sinna þeim sérstaklega. Þá eru gæsir og endur sem búa við árnar ákafir brauðþiggjendur og á torgunum í York má finna leiktæki eins og hringekjur og hoppikastala.

Gamla Jórvík er falleg borg, þrungin sögu og afþreyingu, og býður upp á eitthvað fyrir alla.

*brynhildurb@frettabladid.is*

**Eitt kort 20 vatnasvæði**  
Náðu þér í kort á næstu Esso-stöð eða á netinu  
[www.veidikortid.is](http://www.veidikortid.is)

**Timberland Make it better.**  
ANYTHING ATTACHED TO YOUR FEET FOR 10 HOURS HAD BETTER FEEL GOOD  
**Nú styttest í útsölulok.**  
Nær allur fatnaður og skór á **50% afslætti.**  
Kringlunni • Sími 533-2290

## Upplýsingabrunnur um ferðamál

VEFURINN FERDALAG.IS ER STÚT-FULLUR AF UPPLÝSINGUM SEM ÆTTU AÐ NÝTAST FERÐAMÖNNUM INNANLANDS.

Vefurinn ferdalag.is er frábær viðbót við ferðaflórana. Upplýsingabrunnur um ferðamál er sannkallað réttnefni á vefnum. Hvort sem vantar almenningar upplýsingar um staðhætti eða hvar næstu sundlaug er að finna, geymir vefurinn svör við flestum spurningum sem vakna hjá ferðamanninum.

Meðal annars er hægt að fletta upp á öllum gististöðum hvar sem er á landinu á vefnum. Á honum er einnig leitarvél sem leitar að affreyningu, samgöngum og gistingu eftir landshlutum. Alls konar þarfar upplýsingar er einnig að finna þar, meðal annars mjög þarfar ábendingar fyrir fólk sem ferðast með tjaldvagna og hjólhýsi svo fátt eitt sé nefnt. Umsjón vefsins er í höndum Ferðamálaráðs Íslands.



## EKKI bara fyrir ferðamenn

SJÓSTANGVEIÐI ER VINSÆL MEÐAL FERÐAMANNA. DUUS TOURS ER EITT ÞEIRRA FYRIRTÆKJA SEM BJÓÐA UPP Á SKEMMTILEGAR SJÓSTANGVEIÐI-FERÐIR SEM HENTA ALLRI FJÓLSKYLDUNNI.

Duus Tours gerir út einn bát frá Ægisgarði í Reykjavík og þaðan er farið í daglegar sjóstangveiðiferðir með ferðamenn. Ferðirnar taka um þrjá til fjóra tíma og um 20 manns komast með í hverja ferð. Páll Jónsson hjá Duus Tours segir að ferðirnar gangi vel enda sé um góða skemmtun og útvíst að ræða. „Þetta hefur til dæmis verið vinsælt fyrir steggjapartí og vinnustaðaferðir. Við getum tekið stóra hópa og svo er líka alltaf pláss fyrir einstaklinga. Við siglum út á Faxaflóann og dólum þar. Það eru ágæt fiskimið hérna og við finnum alltaf fisk. Það er fjarri lagi að sjórinn sé að verða tómur og þrátt fyrir kvótakerfið er

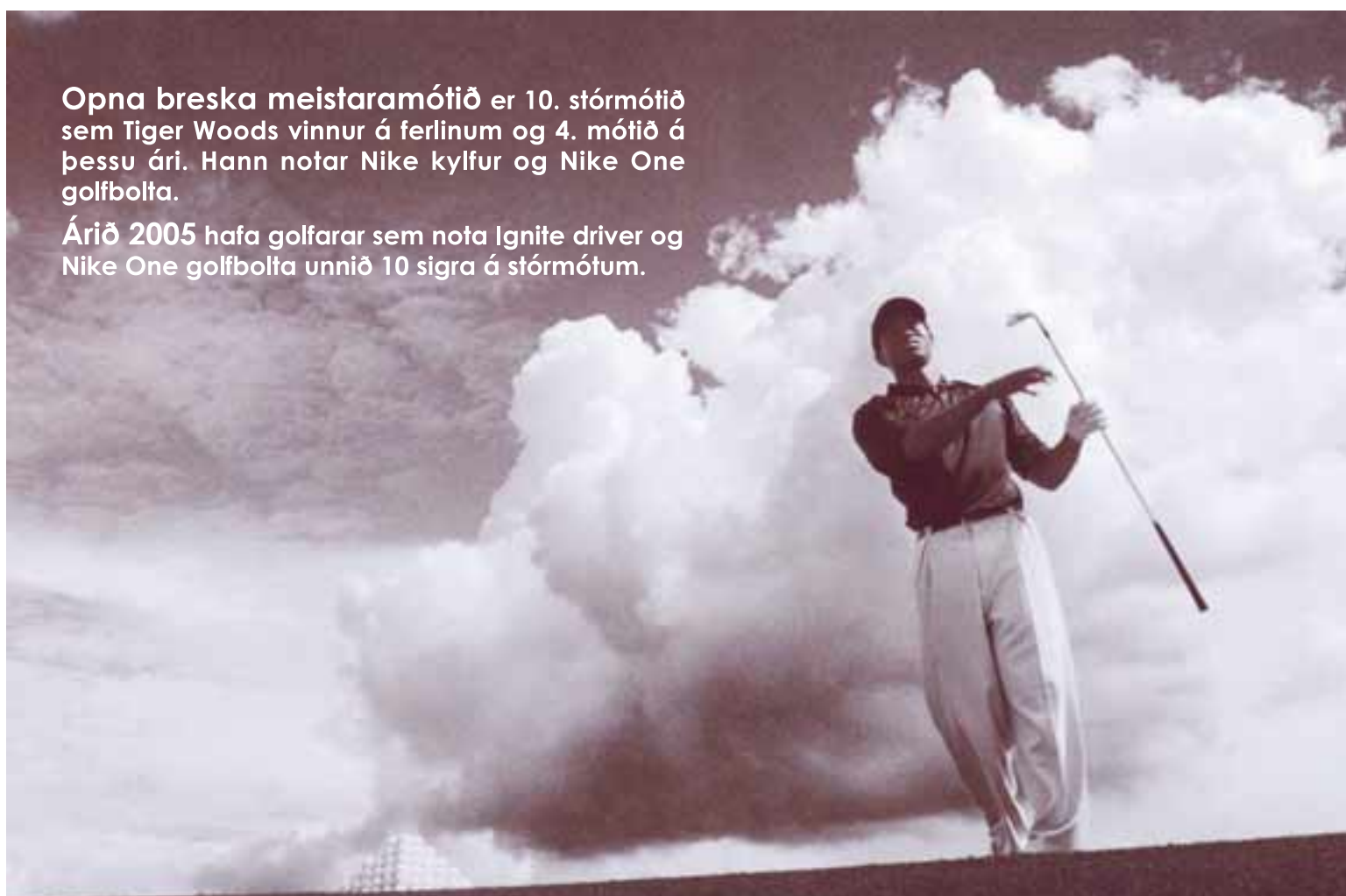
okkur heimilt að veiða í soðið,“ segir Páll kíminn. Hann segir að þorskur, ýsa og ufsi séu meðal þeirra tegunda sem bítu á. Páll segir að útlendingar hafi verið duglegri en Íslendingar að nýta sér sjóstangveiðina. „Okkur þætti gaman að sjá fleiri Íslendinga um borð. Þetta virðist hins vegar vera dægurstytting sem fólk veit lítið um. Margir hafa aldrei dregið fisk úr sjó og því getur þetta verið mikil upplifun. Fiskurinn sem maður veiðir sjálfur er líka bestur á bragðið,“ segir Páll. Hægt er að panta ferðir með Duus Tours með því að hafa samband í síma 898 951.



Páll Jónsson hjá Duus Tours vill sjá fleiri Íslendinga um borð.

Opna breska meistaramótið er 10. stórmótið sem Tiger Woods vinnur á ferlinum og 4. mótið á þessu ári. Hann notar Nike kyllfur og Nike One golfbolta.

Árið 2005 hafa golfarar sem nota Ignite driver og Nike One golfbolta unnið 10 sigra á stórmótum.



## út í heim }



## Svo ljúft í Nice

NICE ER PERLA FRÖNSKU RÍVIERUNNAR OG VERÐUGUR VIÐKOMU-STAÐUR ALLRA FERÐALANGA.

Borgin Nice eða Nizza á frönsku rívíerunni er kjörin áfangastaður þeirra sem flakka um Suður-Evrópu. Einnig er auðvelt að ná tengiflugi til Nice frá París eða London, svo einhverjir staðir séu nefndir. Þessi fornfrægi leikvöllur hinna ríku og frægu býður upp á fallegar strendur, öflugt menningarlíf og hressilegt næturgaman auk þes sem gamli bærin sjálfur er fallegur og bæjarstæðið einstakt. Akkúrat núna er auðvitað mjög heitt við Miðjarðarhafið en það er ekkert sem kalt hvítvinsglas, góður sólhattur og stórkostlegur ís geta ekki jafnað út. Hér er ýmislegt sem hægt er að gera í þessum sögufræga franska strandbæ:

- Fáid ykkur morgunkaffi á Le Pain Quotidien í morgunsárið og fylgist með þegar blómamarkaðurinn er opnaður.
- Skoðið allar búðirnar, bæði þær sem selja frönsk hátiskuföt og líka vínbúðirnar og sælkerabúðirnar og búðirnar með litla skemmtilega dótinu...
- Smakkið á furðulega góðgætinu sem fæst á ítalska grænmetisveitingastaðnum La Zucca Magica við höfnina í Nice. Það er ódýrt, og eigandi staðarins syngur fyrir ykkur.
- Farið á skemmtistaðinn Cherry's Café í gamla hverfinu, drekkið gott hvítvín sem ræktað er einhvers staðar í nágrenninu og fylgist með ríka og fallega fólkinu og hvernig það skemmtir sér á rívíerunni
- Fáid ykkur Fenocchio-ís á Rosettitorginu. Hann er heimsfrægur af gæðum og mjög óvenjulegur að auki. Rjómais með basilbragði er til dæmis ekki til í mörgum ísbúðum.

Driverkönnun Golf-World 2005: Ignite kom aftur best út.



**IGNITE**  
Golf World: Nr. 1 í driver prófun



**BLUE CHIP**  
Golf magazine: Nr. 2 í púttar prófun

**SLINGSHOT**  
Golf Digest: Járnasett ársins 2004



**NDS**  
Today's golfer: "frábært" "fyrir stærstan hluta golfara"  
Golf monthly: "star buy" "mjög fullkomið sett"



**CPR**  
Golf Digest: Hybrid-sett ársins 2004























## Vissir þú ...

... að fyrsta reiðhjólíð, sem búið var til árið 1817 af Baron von Draiss, hafði engin fótstig?

... að keiluspil með níu keilum eins og við þekkjum úr keiluhöllunum kom fyrst fram á sjónarsviðið í Þýskalandi á miðöldum?

... að á hverju ári koma um 50 milljón nýir bílar á götur heimsins?

... að Kínverjar notuðu silki til að búa til pappír?

... að menn hafa þrifið tennurnar frá örófi alda? Frummenn í Afríku og Ástralíu hreinsuðu tennurnar en það voru hins vegar Kínverjar sem fundu upp tannburstann eins og við þekkjum hann í dag.

... að súkkulaði getur drepíð hunda? Í súkkulaði er efni sem hefur áhrif á hjartað og taugakerfið í hundum. Lítið magn af súkkulaði er nóg til að drepa lítinn hund.

... að giraffar eru einu dýrin sem fæðast með horn?

... að krókódílar geta ekki hreyft tunguna og geta heldur ekki tuggið?

... að mesta umferðaröngþveiti allra tíma var 16. febrúar 1980 þegar bílaröðin frá Lyon til Parísar var 176 kílómetra löng?

... að bandarískir ríkisborgarar eru mestu eyðsluklærnar á ferðalögum? Þeir eyða mest allra þjóða á ferðum erlendis.

... að Kínverjar reykja allra þjóða mest ef miðað er við solumagn? Þriðja hver sigarett er reykt í Kína.

... að mesta áfengisneysla á hvern íbúa er á Írlandi? Þar drekkur hver maður 12,3 lítra af hreinum vínanda á ári hverju.

... að tíundi hver jarðarbúi býr á eyju?

... að Óskarsverðlaunahátíðin var haldin tvisvar árið 1930?

... að kýr eru ekki með framtennur í efri gömi?

... að helmingur jarðarbúa hefur séð að minnsta kosti eina James Bond-kvikmynd?

... að það eru til um það bil einn milljarður reiðhjóla í heiminum?

... að dósaopnarinn var fundinn upp 48 árum eftir að niðursuðudósir voru fyrst settar á markað?

... að umferðarljós voru til á undan bílnum?

... að tómatar eru vinsælustu ávextir í heimi? Mun meira selst af tómötum en banönum og appelsínum til dæmis.

... að það eru til meira en 20 þúsund tegundir af bjór í heiminum?

... að þær risaeðlur sem voru plöntuætur átu ekki gras?

... að fyrsti kafbáturinn var hannaður árið 1578?

... að skakki turninn í Pisa hefur aldrei staðið beinn? Hann var farinn að halla meðan hann var enn í byggingu.

... að fyrsta kreditkortíð kom fram á sjónarsviðið árið 1951?

... að í Indónesíu eru töluð 365 ólík tungumál?

... að bílaeign er mest í Lúxemborg en minnst í Sómalíu og Tadsjikistan? Í Lúxemborg eru 1,7 bílar á hvern íbúa er einn bíll á hverja 10 þúsund íbúa.

... að fyrsta hjartaigræðslan átti sér stað í Suður-Afríku árið 1967?

## SVIPMYND



### MUMBAI STÆRSTA BORG INDLANDS

Mumbai er betur þekkt undir sínu gamla nafni Bombay og er stærsta iðnaðarborg Indlands. Borgin er að mestu leyti á sautján kílómetra langri og fjögurra kílómetra breiðri eyju.

**Íbúafjöldi** um 15 milljónir. Þéttleiki byggðar er mjög mikill en yfir 43 þúsund manns búa á hverjum ferkílómetra í borginni.

**Fólkíð** sem býr í Mumbai er bæði mjög ríkt og mjög fátækt fólk. Flestir íbúanna eru hindúar en þar má einnig finna fólk af flestum öðrum trúarbrögðum.

**Aðdráttarafi** Hengigarðarnir, Indlandshliðið á Apollo Bunder og Filahellarnir sem eru tileinkaðir hindúaguðinum Sjíva.

**Kvikmyndaiðnaður** er stór atvinnugrein í Mumbai. Þar eru framleidd ógrynnin öll af kvikmyndum og hefur borgin því fengið gælunafnið Bollywood.

**Saga Mumbai** síðustu ár er mjög samofin bresku nýlendustjórninni á Indlandi. Um miðja átjándu öld féll hún í hendur Bretana, sem með Austur-Indíafélaginu gerðu hana að mikilli iðnaðarborg.

**Höfnin** í Mumbai er sú stærsta á Indlandi og fara þar um yfir fjórutíu prósent alls útflutnings.

**Gott að vita** að Bombay Sapphire gin er ekki framleitt í Mumbai.

*Sólf þú inn í svefninn í RB rúmi*

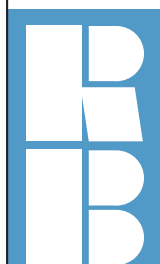
**Hjónarúm**  
180x200 cm  
Verð frá kr. **74.100,-**  
án fylgihluta

**Hjónarúm**  
160x200cm  
Verð frá kr. **69.100,-**  
án fylgihluta

### Íslensku springdýnurnar frá Ragnari Björnssyni endast lengur.

Fjórir stíflar eru í boði; mjúk, medium, stíf og extra stíf, allt eftir þörfum hvers og eins. Framleiddum og hönnuðum rúm og springdýnur í öllum stærðum og gerðum ásamt því að sérsníða fyrir hótél og gististaði.

*Rúm og springdýnur eru framleidd í öllum stærðum*



**RAGNAR BJÖRNSSON ehf.**

Sérhæfing í framleiðslu og hönnun springdýna.

Stofnað 1943

Dalshrauni 8

220 Hafnarfirði

Sími: 555 03 97

Fax: 565 17 40

www.rbrum.is



### Sælurúm

Stærðir 80, 90, 120, 130  
Lyftibúnaður fyrir höfuð og fætur ásamt nuddi  
Práðlaus fjarstýring. Springdýna  
Verð frá kr. **160.000**





## Hvað er ritstuldur?

Erlend heiti um það sem við nefnum ritstuld eru dregin af latneskum stofni sem kemur fram í sögninni plagiare sem merkir bókstaflega að stela annarra manna þræl eða hneppa frjálsan mann í þrældóm. Á ensku er talað um 'plagiarism' og á frönsku 'plagiat' en þessi orð eru ekki eingöngu höfð um „stuld“ eða misnotkun á ritverkum annarra heldur einnig um önnur hugverk. Nákvæmari þýðing væri því hugverkastuldur sem merkir í stuttu máli það að eigna sér hugverk annarra eins og þau væru eftir mann sjálfan.

Í bókinni Hugtök og heiti í bókmenntafræði stendur meðal annars þetta um ritstuld: „Bein og vísitandi not á ritverki annars manns án þess að gefa heimildar, þannig að höfundur birtir orð eða fræðilegar niðurstöður annarra sem sitt eigið verk.“ Í sömu heimild segir enn fremur: „Aftur á móti verður ekki talinn r. þótt höfundar noti sér eldri ritverk með því að setja efni þeirra í nýtt samhengi, skapa úr því nýja heildarmynd; það hafa margir höfundar gert allt fram á þennan dag.“ Dæmi um slíka notkun væri Gerpla Halldórs Laxness þar sem efnið er unnið úr Fóstbræðra sögu og mörgum öðrum Íslendingasögum, eða bókinn Ulysses eftir James Joyce þar sem stuðst er á frjálslegan hátt við Ódysseifskviðu gríska skáldsins Hómers. Í bókmenntafræðinni er slíkt kallað textatengsl og þykir ekki tiltökumál.

### Er ritstuldur þjófnaður?

Fyrir enskumælandi lesanda felur orðið plagiarism ekkert endilega í sér vísun til þjófnaðar eins og íslenska orðið gerir gagnvart íslenskum lesanda. Þessi vísun íslenska orðsins er að sumu leyti óheppileg því að ritstuldur þarf ekki að þýða að stolið hafi verið frá neinum tilteknum höfundi í venjulegum skilningi. Til dæmis getur maður nýtt sér hugverk með rangindum þó að það sé eftir óþekktan höfund eða jafnvel ekki eftir neinum tilteknum mann, samantil dæmis þjóðlög og þjóðsögur.

Einnig getum við hugsað okkur að maður afli leyfis hjá upphaflegum höfundi hugverks til að nýta sér það sem sitt eigið verk án þess að geta höfundarins. Þó að undarlegt kunni að virðast er slíkt einnig ritstuldur samkvæmt skilgreiningunni sem tilgreind var hér á undan.

Þetta byggist á því að sá sem birtir verk annars manns sem sitt eigið er ekki eingöngu að ganga á hlut upphaflegs höfundar ef við á, heldur einnig að blekkja lesendur sína í einföldum staðreyndum um tilkomu verksins. Þetta á bæði við um almenna lesendur og þá sem leggja sérstaklega mat á verkið eins og nú er altítt, bæði í ritdómum í fjölmiðlum, við úthlutun ýmiss konar styrkja og viðurkenninga og við mat á störfum manna í heild eins og gert er til dæmis í háskólum. Þannig getur hugverkastuldur sem ekki kemst upp hæglega orðið manni til efnislegra hagsbóta rétt eins og venjulegur þjófnaður.

### Vafasamur vinnusparnaður

Sá sem stelar einhverju frá öðrum ætlar oft að nýta sér það, til dæmis í auknum afköstum og minni fyrirhöfn. Þetta á augljóslega við þegar menn stela peningum eða hlutum sem þeir

hyggjast fényta sér, en einnig þegar lausafé eins og bílum eða reiðhjólum er stolið til eigin nota. Á sama hátt kann það að horfa til vinnusparnaðar fyrir höfunda hugverka að nýta sér parta úr verkum annarra eins og um eigið verk væri að ræða. Ritstuldur eða annar hugverkastuldur er því að ýmsu leyti býsna hliðstæður venjulegum þjófnaði.

### Ritstuldur og fræðastörf

Í seinni tíð hefur ritstuldur í fræðastörfum komið mjög til umræðu, meðal annars með tilkomu tölvutækni og veraldarvefs, en einnig vegna vaxandi kröfu um heiðarleika, vönduð vinnubrögð og gagnsæi í vísindum.

Í grein bandaríska veftímaritsins History News Network kemur fram að ásakanir um ritstuld meðal fræðimanna fari sjaldan fyrir dómstóla þar sem lagaleg skilgreining á ritstuldi sé mun þrengri en þær siðareglur sem gilda um vandaða fræðimennsku. Séu ásakanir um ritstuld háskólakennara á rökum reistar geta háskólar beitt ýmsum viðurlögum svo sem að lækka laun, seinka stöðuhækkun, segja manni upp eða krefjast innköllunar og leiðréttingar á verki sem um ræðir. Þetta er þá gert vegna óvandaðra vinnubragða en ekki með vísun til þess að landslög hafi endilega verið brotin.

### Tilvitnanir

Spurningin um ritstuld í vísindum kann að leyna svolítið á sér vegna þess að vísindamönnum þykir yfirleitt eftirsóknarvert að aðrir fræðimenn vitni í verk þeirra. Hins vegar er þá auðvitað átt við fullgilda tilvitnun sem gerir lesanda kleift að hafa upp á verkinu sem um ræðir. Hitt hefur þó einnig færst í vöxt að menn noti verk annarra vísindamanna án þess að vísa til þeirra. Sá sem gerir slíkt á í hættu að hljóta ámæli af hálfu starfssystkina og vísindasamfélagsins eða fulltrúa þess, svo sem háskólayfirvalda og rannsóknaráða í hinum ýmsu löndum, eða jafnvel að missa aðgang að sjóðum sem úthluta styrkjum til rannsókna.

Eitt af því sem veldur nokkrum ruglingi í umræðunni um hugverkastuld í vísindum er það að kröfur um frágang fræðilegra verka að þessu leyti hafa verið að aukast að undanförunu og eru til dæmis allt aðrar núna en þær voru fyrir 100 árum eða svo.

### Dulbúin rit

Sömuleiðis byrgir það mönnum sýn á köflum að vísindamenn taka stundum upp á því að skrifa rit fyrir almenning og þá þykir ekki endilega við hæfi að trufla lesandann með bókfræðilegum tilvísunum. Ef höfundur kys að sleppa þess konar kröfum eða slaka verulega á þeim ber honum að láta þess getið auk þess sem hann verður þá að sæta því að rit hans sé metið samkvæmt þessu – og kann það þó að vera býsna gott að öllu öðru leyti. Í þessu viðfangi skiptir líklega mestu að ritið sé eins og það sýnist vera þannig að lesandi geti strax séð hvorum flokknum það tilheyrir.

Heimildaskrá verður birt með svari á vefnum.

Þorsteinn Vilhjálmsson, prófessor í vísindasögu og edlisfræði við HÍ og Jón Gunnar Þorsteinsson, bókmenntafræðingur.

Vísindavefur Háskóla Íslands fjallar um öll vísindi, hverju nafni sem nefnast. Að jafnadi birtast þar 15-20 ný svör í hverri viku. Meðal spurninga sem þar hefur verið glímt við að undanförunu eru: Eru til menningarheimar þar sem fólk er nafnlaust, hvernig er hugtakið stjórnsýsla skilgreint, hvað þýðir ISBN-talan fremst í bókum, geta stórkettir malað eins og venjulegir litlir kettir, hvaða tilgangi gegnir harði diskurinn og hvað getið þið sagt mér um Andrómeda-veittraubautina? Hægt er að lesa svör við þessum spurningum og fjölmörgum öðrum á slóðinni [www.visindavefur.hi.is](http://www.visindavefur.hi.is).

**TAKTU STEFNUNA  
Á GÓÐAN MAT**

**GOURMET  
LAMB Á GRILLIÐ**

**GOURMET  
GRIS Á GRILLIÐ**

## Grillkjötið frá Goða er heitast á grillið í sumar!

**GOÐI**

*-alltaf góður*

# ALVÖÖRU SU

SÍÐUSTU DAGAR ÞÚ MÁT

## Þrælmagnaðar álkerrur

Fyrir fjórhjólíð eða bátinn í veiðiferðina; gamla ísskápinn, þvottavélina eða eldavélina sem þarf að koma á haugana; hjólbörurnar, sláttuvélina og nýja arininn sem á að fara í sumarbústaðinn; mótörhjólíð, vélsleðann – og eiginlega hvað sem er.

### Daxara 107

Litla sturtukerran með stóru eiginleikana.

Stærð: 1,10x0,90 m  
Verð: 57.000 kr.  
Tilboð: 43.900 kr.



### Daxara 198

Með sturtubúnaði og loki úr ABS-plasti. Opnanleg að framan og aftan.

Stærð: 190x120  
Verð: 179.300 kr. án loks  
Tilboð: 159.900 kr. án loks



### Daxara 127

Lítill og snaggaraleg. Opnanleg að framan og aftan.

Stærð: 1,25x0,97 m  
Verð: 69.200 kr.  
Tilboð: 59.900 kr.



### Daxara 158

Ein öflug á 13" dekkjum og með sturtubúnaði. Opnanleg að framan og aftan.

Stærð: 150x105  
Verð: 108.300 kr.  
Tilboð: 98.900 kr.



### Daxara 147

Meðfærileg og notadrjúg. Opnanleg að framan og aftan.

Stærð: 1,5x1,05 m  
Verð: 84.900 kr.  
Tilboð: 74.900 kr.



### Daxara 218

Stór og sterk með sturtubúnaði. 13 tommu hjólbarðar. Opnanleg að framan og aftan.

Stærð: 230x135  
Verð: 217.900 kr.  
Tilboð: 197.900 kr.



### Mótörhjólakerra CH750

Með eða án rampa. Möguleiki á krossviði í botni.

Stærð: 300x155x70  
Verð: 89.900 kr. (m.v. 3 rampa)  
Tilboð: 79.900 kr.



**DAXARA**  
Léttar og meðfærilegar

# JUMARFJÖR!

ÞU EKKI MISSA AF ÞESSU

Tjaldvagn Alegra



~~Verð áður 668.000~~  
~~Nú aðeins 549.000~~  
**Nú aðeins 399.000**

Tjaldvagn Solena



~~Verð áður 489.000~~  
~~Nú aðeins 429.000~~  
**Nú aðeins 299.000**

Gashella



Verð áður 13.620  
**Nú aðeins 4.900**

Fortjaldshitari 4200w



Verð áður 17.900  
**Nú aðeins 11.900**

Chamingaz ferðaklósett



Verð áður 13.619  
**Nú aðeins 6.900**

Chamingaz gasgrill Woody



~~Verð áður 22.900~~  
~~Nú aðeins 14.900~~  
**Nú aðeins 13.900**

Chamingaz gasgrill Advantage



~~Verð áður 22.900~~  
~~Nú aðeins 14.900~~  
**Nú aðeins 13.900**

Reiðhjól



Verð áður 16.900  
**Nú aðeins 12.900**

Allar  
Veiðivörur  
25%  
afsláttur

Hlaupahjól



Verð áður 6.900  
**Nú aðeins 2.500**

Pallahitari



Verð áður 26.098  
**Nú aðeins 17.900**

Eldhúsrúllur 28 í pakka  
Klósettrúllur 48 í pakka



Aðeins 1.200 kr. pk.

Góðar vinnuskyrtur  
2 í pakka



Aðeins 990

Devolt  
Norsku  
ullarnærfötin  
25%  
afsláttur

Coleman loftdýna tvíbreið



Verð áður 4.900  
**Nú aðeins 3.900**

Primus ferðagasgrill



Verð áður 5.990  
**Nú aðeins 3.995**

Opnunartími:  
virka daga 8 - 18  
laugardag 10 - 16  
sunnudag 12 - 16

Sjón er  
sögu ríkari

## ELLINGSEN

GRANDAGARÐI 2 • REYKJAVÍK • SÍMI 580-8500

# Manneskjan er eins og hæna í búri

Sigurpáll Helgi Arnþórsson er fréttastjóri Færeyska dagblaðsins Dimmalætting. Hann er gagnrýninn á færeyskt samfélag og segir Færeyinga lítt umburðarlynda gagnvart hinu óhefðbundna. Björn Þór Sigbjörnsson hitti Sigurpál að máli þegar hann kom í frí til Íslands á dögnum.

Færeyingar eru fangar sögunnar,“ segir Sigurpáll Helgi sem hefur áralöng kynni af frændum okkar í suðaustri. Ingibjörg, eiginkona hans, er færeysk en þau bjuggu saman í Danmörku þar til fyrir ári er þau fluttu til Færeyska að ósk Ingibjargar sem lengi hafði langað heim. Um leið réði Sigurpáll sig til Dimmalætting en hann hafði áður unnið á dagblaði á Jótlandi.

„Ég hef á tilfinningunni að Færeyingar hræðist bæði nútíðina og framtíðina og fyrir vikið vita þeir ekki hvað þeir eiga að gera.“ Sigurpáll líkir ástandinu í eyjunum við það sem ríkti á Íslandi fyrir tuttugu árum og ber færeyskum stjórnámálönnum ekki vel söguna. „Þeir hugsa fyrst og fremst um sjálfa sig og að tryggja endurkjör á næsta kjörtímabili. Þeir hugsa ekki um heill þjóðarinnar til framtíðar og taka fáar langtímaákvæðanir.“

Sigurpáll segir mikilvægt að tekið verði af skarið og gerist það ekki á næstu misserum einangrist Færeyingar endanlega frá umheiminum. Hann bindur vonir við að aukið frjálsræði í fjármálalífínu leysi einhver öfl úr læðingi í samfélaginu, líkt og gerðist á Íslandi þegar hlutabréfamarkaðurinn varð virkur. Hins vegar kjósi valdaöflin í landinu óbreytt ástand og sterk staða þeirra kunnri að aftra þeirri þróun.

## Frjálst og óháð blað

Tvö víðlesin dagblöð eru gefin út í Færeysjum; Dimmalætting og Sosialurin. Báðum er dreift í um níu þúsund eintökum og koma þau út síðdegis. Sá munur er þó á að í haus Sosialurins er dagsetning morgundagsins en Dimmalætting breytti út af þeirri áralöngu venju á haustdögum og ber nú dagsetningu útgáfudagsins.

Blöðin voru bæði nátengd stjórnámálaflokkum og fluttu fréttir sem voru flokkunum í hag.

Sú tíð er liðin hjá Dimmalætting og Sigurpáll og samstarfsmenn hafa frjálsar hendur í skrifum sínum. „Fyrir tíu árum kom nýr ritstjóri að blaðinu og ákvað að tími væri kominn til að slíta á tengslin við Sambandsflokkinn og setja fréttirnar í öndvegi. Áður gat formaður flokksins pantað forsíðuna án þess að fá gagnrýnar spurningar og svona er þetta enn þá á Sosialurin þar sem Jafnaðarmannaflokkurinn ræður ríkjum.“ Slíkt fyrirkomulag er Íslendingum í fersku minni en blöðin hér voru jú flest hver í eigu stjórnámálaflokka og drógu taum þeirra í fréttum sínum.

Auk dagblaðanna tveggja koma Eyjatiðindi út tvisvar í viku í Færeysjum en þau flokkast til gulrar pressu. Í þeim eru fréttir af einkalífi fólks og segir Sigurpáll að ritstjóri þeirra sé oftast en ekki kærður fyrir brot á friðhelgi einkalífsins. Dagblöðin tvö haldi hins vegar sínu striki og láti Eyjatiðindum nærgöngula umfjöllun um persónuleg málefni eftir.

## Fordómar í Færeysjum

Innlendar fréttir er helsta efni Dimmalætting og segir Sigurpáll það ráðast af áhugasviði Færeysinga sem láti sig málefni umheimsins litlu varða. Hann hefur

” Samkynhneigðir eiga erfitt uppdráttar í landinu og flestir þeirra flytja til Danmerkur. Þar er líka erfitt að vera útlendingur og heilu vikurnar líða á milli þess sem blökkumaður sést í Færeysjum.

nokkrar áhyggjur af ástandinu enda geti fordómar grassað við slíkar aðstæður. „Manneskjan er eins og hæna í búri að þessu leyti.



SIGURPÁLL HELGI ARNÞÓRSSON „Það er skylda mín sem fjölmiðlamaður að líta samfélagið gagnrýnum augum,“ segir Sigurpáll sem óttast að Færeyingar einangrist enn frekar frá umheiminum vegna lítills áhuga á því sem gerist utan eyjanna.

Hugsanir okkar eru bundnar við það sem við sjáum og upplifum og því minna sem við vitum um umheiminn því meiri hætta er á fordómum. Hænan er hæst ánægð í búrinu sínu því hún þekkir ekkert annað.“

Saman við þetta ástand blandist svo sterkar rætur kristinnar trúar í Færeysjum þar sem yfir 30 kristnir söfnuðir eru starfræktir. „Færeyskir bókstafstrúarmenn hafa sannfært mjög marga um að múslimar séu vöndir og gera til dæmis engar athugasemdir við gjörðir Bush Bandaríkjaforseti í Irak. Í Færeysjum er líka lítið pláss fyrir fólk sem fellur ekki inn í fjöldann og umburðarlyndið er lítið. Samkynhneigðir eiga erfitt uppdráttar í landinu og flestir þeirra flytja til Danmerkur. Þar er líka erfitt að vera útlendingur og heilu vikurnar líða

á milli þess sem blökkumaður sést í Færeysjum.“

Sigurpáll er gagnrýninn á færeyskt samfélag og harðorður í garð þjóðarinnar. „Það er skylda mín sem fjölmiðlamaður að líta samfélagið gagnrýnum augum,“ segir hann en tekur um leið fram að Færeyingar séu ljúfir og þæglægir í umgengni.

## Þjóðin sameinists

Íslendingar hafa lengi fylgst með umræðum um hugsanlegt sjálfstæði Færeysinga frá Dönnum enda þekkja þeir slíkt mál á eigin skinni. Sigurpáll fylgist vitaskuld grannt með og finnst umræðan spennandi. „Stríðið hefur staðið frá 1948 þegar naumur meirihluti Færeysinga samþykkti sjálfstæði í þjóðaratkvæðagreiðslu en ekkert var gert með niðurstöðurnar. Mín skoðun er að það þurfi að fara var-

lega og áður en til sjálfstæðis getur komið er mikilvægt að færeyska þjóðin sameinist.“ Með þeim orðum á hann við að of skörp skil séu milli íbúa höfuðstadarins Þórs-hafnar og landsbyggðar og eins milli íhaldsaflanna og þeirra sem vilji sjálfstæði hið fyrsta. „Ég er smeykur við þá leið að slíta á öll tengsl í einum vetvangi því þjóðin er ekki undir það búin. Hins vegar get ég séð fyrir mér að þetta þróist hægt og sigandi og það er mikilvægt að mikill meirihluti þjóðarinnar sé samþykktur sjálfstæði.“

Sjálfur veit Sigurpáll ekki hvort hann búi í Færeysjum ef og þegar eyjarnar hljóti sjálfstæði því segja má að hann búi þar til reynslu. „Við bjuggum í Danmörku þar sem konan mín þjáðist af heimþrá. Við ákváðum að prófa að vera í Færeysjum í tvö ár og sjáum svo til að þeim árum liðnum.“



ÁHRIFAVALDAR SIGURÐUR KÁRI KRISTJÁNSSON ÞINGMAÐUR

## Foreldrar, vinir og lærifæður

Það gefur augaleið að foreldrar mínir hafa verið miklir áhrifavaldar í lífi mínu. Þau ólu mig upp og gáfu mér allt það besta sem þau gátu gefið mér. Uppeldi mitt hefur mótað líf mitt allar götur síðan. Ég kem frá afar venjulegu heimili þar sem maður þurfti að leggja mikið á sig til þess að ná árangri og þannig hefur það verið allt mitt líf. Vinir mínir, Gísli Marteinn Baldursson stjórnámálaður, Rúnar Frey Gíslason leikari, Pétur Marteinsson knattspýmaður, Víðar Þór Guðmundsson listamaður og Ólafur Örn Guðmundsson flugmaður hafa ekki síður verið miklir áhrifavaldar í lífi mínu. Við höfum verið vinir frá því í æsku, lékum okkur í sama sandkassanum, gengum saman í grunnskóla og síðan Verzlunarskólann og höfum í raun verið óaðskiljanlegir alla tíð. Enginn okkar kemur frá pólitísku heimili en í gegnum allar þær ræðukeppnir og rökraður, háskóla- og unglíðapólitík hefur þróunin orðið sú að ég hef aðhyllt hægriinnnaða hugmyndafræði.



JÓN STEINAR GUNNLAUGSSON Hæstaréttardómarrinn.

Ekki má heldur gleyma mönnum eins og Hannesi Hólmsteini Gissurarsyni, Jóni Steinari Gunnlaugsyni og fleirum sem hafa alltaf reynst mér vel, hvatt mig áfram í mínum störfum fyrir Sjálfstæðisflokkinn og á öðrum vettvangi og verið traustir og ráðagóðir. Ég gleymi því heldur aldrei að hafa fengið tækifæri til þess að vinna með Davíð Oddssyni og öðrum forystumönnum Sjálfstæðisflokksins.



Að lokum hlýt ég að nefna það að strax eftir að ég lauk stúdentsprófi hóf ég nám í lögfræði við Háskóla Íslands. Það má segja að lögfræðin sé mitt annað áhugamál ásamt stjórnámálunum. Ég held að ég geti þakkað þann áhuga að miklu leyti mínum gamla kennara Sigurði Línal og áður nefndum Jóni Steinari, sem ég starfaði hjá meðfram námi, og ekki síður mínum gömlu félögum á lögmannsstofunni Lex, mönnum eins og Jónasi A. Aðalsteinssyni hæstaréttarlögmanni, Guðmundi Ingva Sigurðssyni hæstaréttarlögmanni og öllu því góða fólki sem ég starfaði með þar.

## BÓKMENNTAÞÁTTURINN

Á Talstöðinni alla laugardaga milli kl. 13 og 14.

Í þættinum ræðir Gunnar Þorri við rithöfunda, innlenda sem erlenda, þýðendur og kynnir áhugaverð skrif af ýmsu tagi.

Laugardagar kl. 13-14

Í umsjón Gunnars Þorris Péturssonar



Talstöðin  
FM 90,9



# MUSIC & MYNDIR

## NÝ VERSLUN OPNAR Í HAMRABORG 1-3

### ÓTRÚLEG OPNUNARTILBOÐ Á GEISLADISKUM OG DVD



OKKAR VERÐ 1499  
**999**  
OPNUNARTILBOÐ



#### ÍSLENSKIR GÆÐATÓNAR

#### FRÁBÆRAR ERLENDAR ROKKPLÖTUR Á GLÆSILEGU VERÐI



OKKAR VERÐ 1999  
**1499**  
OPNUNARTILBOÐ



#### TÓNLIST FYRIR ALLA ALDURSHÓPA

#### GLÆSILEGT ÚRVAL AF ÍSLENSKRI TÓLIST

### HUNDRUÐ ANNARA FLYTJANDA Á FRÁBÆRU VERÐI T.D.

ROLLING STONES, BOB DYLAN, ELVIS PRESLEY, BÍTLARNIR, LED ZEPPELIN, PINK FLOYD, DAVID BOWIE, ELTON JOHN, QUEEN GUNS N'ROSES, MICHAEL JACKSON, NORAH JONES, KORN, 50 CENT, SNOOP DOOG

ÆVNTÝRALEG

# OPNUNARTILBOÐ

í stærstu húsgagnaverslun landsins!



OPIÐ ALLA HELGINA

# STÓRA

ÆVINTÝRIÐ

Á LITLA ÍSLANDI

HEFST Í DAG

HÚSGAGNAHÖLLIN

ÆVINTÝRALEGUR

## LEIKUR

á 3 hæðum **TAKTU ÞÁTT**

ICELANDAIR



**VINNINGUR Á 3. HÆÐ!**

Vikuferð fyrir 4 til Florida með Icelandair ásamt hóteli og miðum í Disney World.

ICELANDAIR



**VINNINGUR Á 2. HÆÐ!**

Helgarferð fyrir 2 til Köben með Icelandair ásamt hóteli og miðum í Tivoli.



**VINNINGUR Á 1. HÆÐ!**

100.000 kr. inneign í Húsgagnahöllinni.

# Sveit af öðrum heimi

Bærinn Þorvaldseyri er í einni af syðstu og veður- mildustu sveitum landsins. Umhverfið er eins og í draumaheimi enda stoppa fjölmargir ferðamenn við túnfótinn til að berja sveitina augum. **Jón Sigurður Eyjólfsson** tók hús á **Ólafi Eggertssyni** bónda á Þorvaldseyri og komst að því að bærinn er eins og af annarri veröld, jafnvel fyrir þá sem komast inn fyrir túnfótinn.

**F**egurðin hefur alltaf verið til staðar á Þorvaldseyri enda trónir Eyjafjallajökull yfir fjöllum og kórónar landslagið. En fyrir níutíu og níu árum þegar Ólafur Pálsson, afi nafna hans Eggertssonar, keypti jörðina þá virtist hún ekki svo gjöful enda gat Svaðbælisá farið yfir alla eyri svo jörðin var nær óhæf til ræktunar. Ólafur lét hendur standa fram úr ermum og reisti varnargarða með fram ánni og hóf virkjun við Koltungufoss árið 1928 og síðan þá hefur smjör dropið af hverju strái.

## Kýrnar fá hveiti

Á Þorvaldseyri eru einu hveitakrarnir á landinu en þeir eru um það bil tveir hektarar og vonast Ólafur til að uppskeru fjögur til

fimm tonn af hveiti í haust. „Ég hef ræktað hveiti í fjögur ár,“ segir Ólafur meðan hann veður um akurinn. „Það er bara svo gaman að prófa og sjá hvað náttúran getur gefið af sér á þessum stað. Við höfum svo bakað úr þessu hveiti og það voru bara hinar bestu afurðir sem komu út úr því en aðallega fer hveitið í dýrafóður. Þannig að hveitið fer nú aðallega í kýrnar en aldrei að vita hvort maður þrói hveitiræktunina til mannelis.“

Svo er ég með 30 hektara af kornökum hér þannig að við höfum vel í þessar sextíu kýr okkar hér og getum jafnframt selt heilmikið af þessu til annara bænda.“

Kornræktun hefur verið stund-



**VÍNBERJARÆKTUN** Vínberin að Þorvaldseyri eru mörg hver orðin það þroskuð að þau bragðast afbragðs vel þó uppskeran eigi ekki að vera fyrir en í september.

uð á Þorvaldseyri frá árinu 1960 en Eggert Ólafsson, faðir Ólafs, var einn af brautryðjendum í þeim efnum á landinu.

## Suðrænt loftslag

Það virðist vera annað loftslag á Þorvaldseyri en annars staðar á Íslandi. Í það minnsta voru kýrnar þar komnar út á græn tún í endaðan apríl í ár. „Hér skýlir jökullinn okkur fyrir norðanáttinni og svo er sjaldan frost í jörðu og hún kemur oftast vel undan vetri,“ segir Ólafur til útskýringar á þessu fyrirbæri. „Ekki nóg með það heldur eru vínberin nokkuð vel á veg komin og ég er farinn að leggja mér eitt og eitt til munns þótt vínberjauppskera sé ekki fyrir en í september.“ Þessu til staðfestingar leiðir Ólafur blaðamann í lítið gróðurhús sitt og býður honum vínber.

## Rafstöð og hitaveita

Fyrir fimm árum endurgerði Ólafur rafstöðina sem afi hans

hafði komið upp árið 1928. „Ég nota gömlu túrbínunum en allur rafbúnaður er nýr. Með þessu móti náum við að framleiða sextán kílóvött á klukkutíma og það dugar okkur nema á helstu álagstímum. Ég er tengdur við landskerfið þannig að þegar ég hef afgangs rafmagn get ég selt það inn á það kerfi en þegar ég hef ekki nóg kaupi ég rafmagn með sama hætti.“

Rafstöðin er í Koltungugili en þar er jafnframt unaðsreitur fjölskyldunnar á Þorvaldseyri enda afar hlýtt þar og veðursælt. Fjölskyldan hefur gróðursett fjölmargar trjáplöntur í fögru gilinu.

Árið 1989 ákvað Ólafur svo að láta á grunsemdir sínar reyna um það að heitt vatn væri að finna í iðrum jarðar á Þorvaldseyri. Hann lét bora þúsund metra holu og nú bunar úr henni heitt vatn sem iljar og þvær ábúendur jarðarinnar. „Það var alltaf vitað að heitt vatn væri hinum megin við fjallið og ég hafði einfaldlega þá

trú að heita vatnið væri hérna megin líka,“ segir Ólafur, um þessa ákvörðun sem mörgum þótti djörf á sínum tíma.

## Ferðamenn við túnfótinn

Við innkeyrsluna að Þorvaldseyri er útsýnisplan og mikið um að rútur fullar af erlendum ferðamönnum stoppi þar við og líti inn dalinn sem Eyjafjallajökull kórónar með reisu. „Hérna sér maður ferðamennina virða þetta fyrir sér og jafnvel með myndavél eða kík. Fyrir stuttu sá ég hérna einar sex rútur á planinu.“

Ólafur segir vel koma til greina að nýta sér ferðamannastrauminn til að kynna afurðir af bænum. „Það er aldrei að vita nema maður geti boðið þeim ost af kúnum hérna á brauði úr Þorvaldseyrarhveiti. Best væri þó ef ég gæti boðið þeim upp á viski úr Þorvaldseyrarbiggi,“ segir kornbóndinn kankvís og stingur hveitistrái í munnvikið. ■



**KOLTUNGVIRKJUN** Koltunguvirkjun sem sér Þorvaldseyringum fyrir rafmagn er staðsett í unaðsreit fjölskyldunnar og þar hafa þau verið iðin við að gróðursetja trjáplöntum. Koltungufoss sér svo um að úða gróðurinn auk þess sem hann knýr fram raforkuna.



Sænsku lúxus hjólhýsin  
Skandinavískur klassi

Ískuldi úti - ekkert vandamál,  
best einangruðu hjólhýsin á markaðnum,  
vatnshiti í gólfi (parket) - Alde 3000 hitun

**SÝNING UM HELGINA** að Súðarvogi 9  
Laugardag og sunnudag kl. 10 - 18

Fákane ehf - Sími 892 8030 - www.hjohlhysi.is



Gerð 560 CTH - Verð 2.850.000

**Innifaldir aukahlutir:** Stór sóllúga, ísskápur með frysti, örbylgjuofn, ytra geymsluhólf, útvarp/fjarstýring/CD/MP3  
Lengd á húsi: 5.71m - Breidd: 2.54m

Polar 730 CTH



Kr. 3.950.000

Polar 680 CTH



Kr. 3.750.000

Polar 620 CTH



Kr. 3.500.000

Polar 590 CTH



Kr. 3.100.000

Polar 560 CTH



Kr. 2.850.000

Polar 520 CTH



Kr. 2.695.000



# Nýtt líf Kvennaskólans á Blönduósi

Sýningu úr aldarsögu skólans framhaldið næstu helgar

Um síðustu helgi var haldin hátíðin „Matur og menning“ á Blönduósi. Af því tilefni var sett upp sýning í Kvennaskólanum á Blönduósi og var hún að margra mati hápunktur hátíðarinnar sem nú var haldin í þriðja skipti. Hundruð manna heimsóttu skólann og var ákveðið í ljósi hins mikla áhuga sem sýningin vakti að henni verði framhaldið. Verður sýningin opin næstu þrjár helgar, til 7. ágúst, frá kl. 14-17.

Umsjón með sýningunni hefur Aðalbjörg Ingvarsdóttir, en hún var síðasti skólastjóri skólans sem var lagður niður fyrir röskum aldarfjórðungi, árið 1978. Síðan hefur ýmis starfsemi verið í skólanum en því miður hefur húsíð verið í fremur líttilli notkun undanfarin ár og hefur þessu reisulega húsi hrakað nokkuð og er farið að láta á sjá. „Húnvetningar og fyrrum nemendur skólans sem heimsóttu okkur um síðustu helgi voru margir snortnir af því að sjá skólann kominn í notkun aftur og lýstu yfir vonum sínum um að sýningin yrði opin áfram, helst til fram-búðar. Vonandi bera

Húnvetningar gæfu til að varðveita skólann og sögu hans og blása lífi í þetta merka hús. Við sjáum vísi að nýju lífi skólans með nýstofnuðu Textílfsetri sem

hér hefur aðsetur og vinnustofu Textíls ehf sem verið hefur hér í nokkur ár,“ segir Aðalbjörg.

„Skólinn á mikið safn muna en að auki höfum við fengið að láni hannyrðir frá fyrrum nemendum og afkomendum þeirra en við settum okkur það markmið að geta sýnt muni frá öllum

tekið hefur tugi og jafnvel hundruð klukkutíma að vinna. Verkin endurspeglar tíðarandann hverju sinni og við útbjuggum tvö nemendaherbergi í anda þriðja og sjöunda áratugarins þar sem sjá má hvernig líf og umhverfi stúlkanna hefur verið á þeim tímum. Skólaspjöldin segja líka

mikla sögu sem og bréf, minningabrot, greinar og fundargerðir skólaneftndar sem hafa verið hengd upp á veggum skólans og veita innsýn í anda hvers tíma.

Það er með ólíkindum um hve mikið hefur varðveist af gamalli handavinnu og margir voru hissa á að sjá verk eftir ömmur og langömmur sínar og hvað þau voru í góðu ásigkomulagi þrátt fyrir mikla notkun. Börnin mín voru til dæmis alveg steinhissa að sjá kjól sem amma mín, Herborg Friðriksdóttir, saumaði er hún nam við skólann veturinn 1907-1908. Þau mundu eftir mynd af móður minni sem kornabarni í þessum kjól en höfðu ekki hugmynd um að hann væri ennþá til, hvað

þá að hann væri nánast sem nýr. Þetta er svokallaður undirkjöll eftir tísku þess tíma en ég sé ekki betur en hann hafi staðist tímans tönn fyllilega, allavega

## Ef menntun vantar snót

Sagt er að Matthías Jochumsson hafi sent Elínu Briem, forstöðukonu, tvö ljóð sem hann nefndi Skólaminni og voru ort í tilefni 25 ára afmælis skólans eins og glögg kemur fram í Skólaminni II. Ljóðin voru ort árið 1902 en skólinn varð 25 ára árið 1904.

Við skólasetningu það ár var skólasöngurinn sunginn í fyrsta skipti, Skólaminni I. Notað var erlent lag sem nú er gleymt. Sú hefð myndaðist a.m.k. síðar að syngja aðeins fyrsta erindi ljóðsins ásamt viðlagi. Þegar skólinn nálgast að verða 60 ára (1939) hóf Kristján Sigurðsson kennari frá Brúsa-stöðum máls á því að skólinn þyrfti að eignast lag við skólasönginn. Naut hann stuðnings Ástu Sighvatsdóttur kennara við skólann, og leitað var til Sigvalda Kaldalóns um að semja lag.

Lagið samdi Sigvaldi árið 1937 og voru honum greiddar 25 krónur fyrir. Á afmælishátíð skólans 17. og 18. júní 1939 sungu námsmeyjar lagið við ljóð það er Matthías orti í tilefni 25 ára afmælisins, undir stjórn Sóveigar Benediktsdóttur forstöðukonu. (skv.skólaskýrslu 1938-40). Viðlag ljóðsins er svohljóðandi:

Í sálarproska svanna  
býr sigur kynslóðanna.  
Og hvað er menning manna,  
ef menntun vantar snót?

áratugum í sögu skólans, allt frá stofnun hans 1879 og þar til hann lagðist af 99 árum síðar. Þetta tókst og það eru margir gullmolarnir sem eru til sýnis, verk sem



**FIMM KYNSLÓÐA KJÓLL** Aðalbjörg Ingvarsdóttir heldur á Aðalbjörgu Helgu sonardóttur sinni í kjól sem langlangamma þeirrar litlu saumaði í skólanum 1907-8. Á innfeldu myndinni má sjá Sigríði langömmu í kjólnum árið 1912.

tók sonardóttir mín sig vel út þegar við klæddum hana í kjólinn. Það eru mikil menningarverðmæti fólgin í handverkinu sem stúlkurnar á skólanum

unnu og ég vona að þessi sýning opni augu manna fyrir mikilvægi þess að varðveita þessa sögu og þetta reisulega og fallega hús., ■

[www.toyota.is](http://www.toyota.is)



Sumir draumar rætast

## Avensis - Upplifun

Avensis stendur undir miklum væntingum. Bíllinn er ríkulega hlaðinn staðalbúnaði. Innri hönnun einkennist af miklu rými og þægindum fyrir ökumann og farþega. Avensis hefur sjálfvirkan regnskynjara á þurrkum,

Verð frá 2.340.000 kr.

tölvustýrða loftræstingu í miðstöð, hágæða hljómflutningstæki og afar fullkominn hemlunar- og öryggisbúnað. Komdu í reynsluakstur og láttu drauma þína rætast í veruleikanum. Næst ekur þú Avensis.



TODAY TOMORROW **TOYOTA**



**PAMELA ANDERSON** Er alltaf óhóflega brún og nú eru farin að sjást augljós merki sólarskemmda í andliti hennar.



**BURT REYNOLDS** Var afar myndarlegur maður og væri það enn ef hann hefði ekki ákveðið að strekkja andlitið á sér aftur á hnakka.



**DOLLY PARTON** Hefur látið hafa eftir sér að sé eitthvað farið að slappast og hanga þá láti hún strax „gera við það“. Hún ætti betur að sleppa því.



**JOCELYN WILDENSTEIN** Hástéttarkona frá Bandaríkjunum sem er með hrikalega plastorexíu.



**GEORGE HAMILTON** Er einn frægasti brúnkukarl í heimi.



**JULIO IGLESIAS** Er kominn með hrikalega leðurhúð eftir margra ára tanorexíu.



**VICTORIA BECKHAM** Er drottning fashionorexíunnar. Hún kaupir fót í öllum „trendum“ og gengur helst í þeim öllum í einu.

## Sjúkleg útlitsárátta á

Fegurðin hefur alltaf verið eftirsóknarverð. Fólk leggur mismikið á sig til að öðlast hana en það vill bregða við að þeir sem reyna mest, uppskera minnst. **Sóley Kaldal** skoðar það nánar.

**H**inn lífshættulegi sjúkdómur lystarstol, eða anorexia, er ekkert gamanmál. Hann hefur marga einstaklinga í heljargreipum sínum og engin aðferð virðist veita fullkomna lækningu. Lystarstol er nátengt öðrum sjúkdómi sem heitir body dysmorphic disorder (BDD) og mætti kalla líkamsfirringu á íslensku. Líkamsfirring getur brotist út á margan hátt í öfgum tengdum útliti. Aðaleinkenni sjúkdómsins er að manneskja sem þjáist af honum er gríðarlega ósátt við líkama sinn eða útlit vegna ímyndaðra galla. Manneskjan hefur óbilandi áhyggjur af ákveðnum útlitseiginleikum sem annað fólk tekur jafnvel ekki eftir.

Stjörnur er sérstaklega viðkvæmar fyrir útlitsröskunum. Það er vissulega skiljanlegt þar sem þær lifa og hrærast í heimi sem byggir að stórum hluta á útlitinu. Þær eru sífellt í kastljósinu og hvert einasta smáatriði í útliti þeirra er gaumgæft og gagnrýnt.

Ekki eru öll líkamsfirring jafn hættuleg og anorexia. Sum getur verið allt að því spaugileg en önnur er hreinlega sorgleg. Hér verður fjallað um fjórar raskanir sem sífellt meira hefur borið á undanfarin ár.

### Plastorexía

Plastorexía er ekki eiginlegt nafn sjúkdómsins en blaðamaður hefur kosið að kalla röskunina því nafni. Hér er ekki verið að vísa til orðsins plast eins og það er oftast notað í íslensku heldur er orðið plast dregið af gríska orðinu plastikos sem þýðir að móta eða breyta. Sjúkdómurinn lýsir sér í því að einstaklingurinn verður háður lýtaaðgerðum. Það sem byrjar sem smá lagfæring á óæskilegum útlitseiginleika, vindur upp á sig og verður að sjúklegri árátta. Fólk með þennan sjúkdóm heldur að það verði ánægt eftir næstu aðgerð en verður svo sífellt fyrir vonbrigðum. Það hættir að sjá raunverulega spegilmynd sína og



**LINDSAY LOHAN** Þótt undarlegt megir virðast, þóir hún ekki freknur sínar og reynir að fela þær með brúnum húðlit.



**CHARLIZE THERON** Litur út eins og kjáni við hljóða á Renee Zellweger sem þjáist ekki af tanorexíu.

**Dæmi um fræga einstaklinga sem þjáist af þessari röskun: Michael Jackson, Pamela Anderson, Dolly Parton og Joan Rivers.**

### Tanorexía

Tanorexía þekkja margir. Í henni felst óhófleg ljósabekkjantökun og sólbaðsdyrkun en þessi sjúkdómur er að verða að faraldri í hinum vestræna heimi. Sjúklingum sem þjáist af tanorexíu finnst þér glærir og guggnir ef þeir komast ekki í ljós eða sólbað mörgum sinnum í viku og eru hreinlega óstöðvandi í eftirsókn sinni eftir dekkri húðlit.

Í Englandi deyja um eitt hundrad manns á ári í beinum tengslum við þennan sjúkdóm og fjölmargir valda óafturkræfum skemmdum á húð sinni. Þetta hefur gengið svo langt að nú liggur fyrir frumvarp á enska þinginu sem bannar börnum undir sextán ára að fara í ljós.

Einstaklingar með tanorexíu hafa að einhverju leyti tekið upp notkun brúnkukrema en þau eru aðeins viðbót við þann dökka húðlit sem þeir hafa þegar náð. Brúnkukrem þykja ekki jafn flott og raunveruleg brúnka, því litur þeirra dofna á örfáum dögum og er ekki jafn djúpur og sá raunverulegi.

**Dæmi um fræga einstaklinga sem þjáist af þessari röskun: George Hamilton, Victoria Beckham, Julio Iglesias og Lindsay Lohan.**

### Fashionorexía

Áráttan sem kölluð er fashionorexía er ekki jafn lífshættuleg og þær tvær sem nefndar eru að ofan en hún getur valdið þunglyndi vegna slæmrar fjárhagsstöðu. Einstaklingum með þessa röskun líður illa ef þeir eiga ekki öll nýjustu tískufyrirbærin og eru óstöðvandi þegar kemur að fata- og fylgihlutakaupum. Þessi fíkn er því nátengd viðurkenndu fyrirbæri sem kallast kaupæði eða „shopaholism“. Einstaklingar með fashionorexíu er alltaf með putt-



**MICHAEL JACKSON** Er einn frægasti skemmtikrafur heims. Hann þjáist af alvarlegri plastorexíu en, eins og sumir filklar, getur hann ekki viðurkennt það fyrir umheiminum.



**FRIENDS**  
VIRKA DAGA KL. 20:30

FYLGSTU MEÐ!



SIRKUS



**CHRISTINA AGUILERA**  
Er eitt skýrasta dæmið um manneskju með makeorexíu. Christina sést aldrei án þess að vera gríðarlega mikið máluð og væri sennilega óþekjanleg án alls maskarans, augnskuggans, meiksins og kinnalitarins. Hér eru aðeins nokkrar myndir sem sýna óhóflega notkun hennar á förðunarvörum.



**JENNIFER LOPEZ** Lætur ekkert framhjá sér fara í tiskunni og á því til að yfirkeyra ansi oft.



**PARIS HILTON** Með hattinn, sólgleraugun, beltið, hringinn og hárlengingarnar.



**KATIE PRICE** Var falleg og frískleg ung stúlka, með krullað og glansandi hár.



**JORDAN** Eins og Katie Price kallar sig núna. Lítur vægast sagt skelfilega út með plastorexíu, makeorexíu og tanorexíu.

# Í tímum æsku- og útlitsdýrkunar

ann á þúlsinum í öllu sem er að gerast í tísku og láta ekki eitt einasta „trend“ eða „mód“ framhjá sér fara. Þeir verða að eiga fót eftir alla flottustu hönnuðina og verða leiðir á flikum sínum eftir örfá skipti. Fólk með fashionorexíu er oft á toppi listanna yfir þá best klæddu en það leggur aldrei línurnar og tekur engar áhættur. Þetta fólk eltir tiskuna en leiðir hana ekki, því það klæðist bara því sem frægir hönnuðir hafa matreitt fyrir það. Eins og hinn breski grínisti David Walliams orðaði það: „David Beckham tiskugóð? Ég held nú ekki. Þetta er bara maður sem á fullt af nýjum fötum en það er ekkert saman-

sem merki á milli þess og að vera tiskufrömuður.“

Tiskutímariti Style, sem er fylgirit Times, smíðaði dæmi fyrir fólk um mörkin á milli fashionorexíu og hinna eðlilegu: „Þeir sem eru smart ganga í geggjaða, nýja jakkanum frá Dolce&Gabbana, þeir sem þjást af fashionorexíu ganga í dressi númer fjórtan af Dolce&Gabbana tiskusýningunni.“

**Dæmi um fræga einstaklinga sem þjást af þessari röskun: David og Victoria Beckham, Jennifer Lopez, Paris Hilton og Jessica Simpson.**

**Makeorexía**

Þetta er nú á mörkum þess að geta kallast sjúkdómur en er nokkuð hvítleið árátta fyrir fórnarlömb hennar. Einkenni makeorexíu eru þau að einstaklingnum líður eins og hann sé nakinn, sé hann ekki með farðað andlit og honum finnst hann líta þeim mun betur út sem magnið er meira. Eins og gefur að skilja þá leggst makeorexía oftast á konur.

Nú er mikill munur á konum sem hafa gaman að förðunarvörum og vilja hafa sig til og þeim sem líða sálarkvalir innan um annað fólk séu þær ekki stífmáláðar.

Oft er gert grín að þessari förðunarfíkn og tiskublöðin bjóða stundum upp á próf sem bera yfirskriftina „Ertu háð förðunarvörum?“. Það er þó eingöngu gert til gamans og engar lausnir veittar þeim sem eru háðir. Þar er ekkert rætt um rót vandans sem oftast er brotið sjálfsálit eða óryggi. Konum með makeorexíu finnst þær geta falið sig bak við grímuna sem farðinn veitir og halda þannig fjarlægð sinni við umheiminn.

**Dæmi um fræga einstaklinga sem þjást af þessari röskun: Christina Aguilera, Pamela Anderson og Jordan.**

**Fleiri en ein**

Oft haldast þessar útlitsraskanir í hendur og sami einstaklingurinn getur verið þjáður af mörgum röskunum í einu.



**DAVID BECKHAM OG VICTORIA ADAMS** Heilbrigð og hamingjusöm. Lífsgleðin geislar af þarinu sem var nýlega trúlofað.



**POSH OG BECK'S** Með frosin bros á vörum, töluvert frægari og búin að stofna Beckham-ættarveldið. Hér eru þau augljóslega með tanorexíu og fashionorexíu og einhvern snert af plastorexíu.

## OPIÐ UM HELGINA

**Gestamóttaka á Nesjavöllum og Hellisheiði**

Orkuveitan starfrækir gestamóttöku á Nesjavöllum (Nesjavallavirkjun) og í Skíðaskálanum í Hveradöllum (fyrirhuguð Hellisheiðarvirkjun).

Gestamóttaka er opin á báðum stöðum

**mánudaga-laugardaga kl. 9-17 og sunnudaga kl. 13-18.**

Allar nánari upplýsingar í síma **516 6000** og á **www.or.is**

Aðgangur er ókeypis.

**Orkuveita Reykjavíkur**

[www.or.is](http://www.or.is)



### Heyrst hefur ...

... að mörg ensk lið séu á eftir Íslendingnum Hannesi Sigurðssyni sem leikur með norska liðinu Viking. Hannes hefur verið orðaður við úrvalsdeildarliðið WBA og 1. deildarliðið Stoke en þau eru ekki þau einu sem ætla sér að kræka í framherjann sterka. Hannes hefur unnið sér fast sæti í byrjunarliði Viking og lék sína fyrstu A-landsleiki á árinu.

**sport**  
sport@frettabladid.is

### SONUR MICHAEL LAUDRUP: KEPPIR Á REY CUP

## Mads getur orðið einn besti leikmaður Danmerkur

Mads Thunø Laudrup, sonur knattspyrnumannsins Michael Laudrup sem nú þjálfar Brøndby, er staddur hér á landi að spila með FC København á Rey Cup- mótinu í knattspyrnu.

Mads er einn af efnilegustu leikmönnum Danmerkur og er einn þriggja leikmanna FC København sem leika með U-17 ára landsliði Danmerkur.

Jonny Larsen, þjálfari FC København, segir Mads og faðir hans Michael ekki líka knattspyrnumenn, en er þó á því að Mads verði framtíðarlandsliðsmaður Dana. „Mads hefur mikla hæfileika. Hann spilar á miðjunni og er virkilega góð-

ur í að taka á móti bolta og hefur mjög góðan leikskilning. Sendingar hans eru góðar og staðsetningarnar einnig.

Michael var rosalega góður leikmaður á sínum tíma, sá allra besta sem ég hef séð, en Mads hefur þó alla eiginleikana sem þarf til þess að ná langt í atvinnumennsku í dag. Hann hefur hraða, tækni og er góður í vörn, betri en bræðurnir Brian og Michael voru, en þeir voru fyrst og fremst sóknarmenn þegar þeir voru ungir. Hann hefur mikla hlaupa-getu og heldur einbeitingu vel. Ég hugsa að hann eigi eftir að verða atvinnumaður hjá stóru félagi í Evrópu eins og pabbi hans.“

FC København spilaði gegn Þrótti Reykjavík í sínum fyrsta leik og vann

eitt núll. „Það var erfiður leikur. Þróttur spilaði ágætlega fótbolta og strákarnir í liðinu voru duglegir. Ég var ekki nógu ánægður með þennan leik, en ég veit að strákarnir eiga eftir að sýna hvað í þeim býr. Þetta lið FC København er eitt besta lið Danmerkur í þessum aldurs-hópi.“

Erkifjendur FC København er lið Brøndby, og því kom svoltið á óvart þegar Mads skrifaði undir tveggja ára samning við FC København, þar sem faðir hans er þjálfari Brøndby. „Michael var ánægður með hvernig við vorum að haga málu í unglingsálfuninni og sagði því syni sínum að halda áfram hérna, því hann hefur tekið framförunum hjá okkur. Ég er fullviss um að Mads verður einn af betri miðjumönnum Danmerkur eftir fimm ár og jafnvel fyrr.“

### > Við furðum okkur á ...

... slakri frammistöðu Íslandsmeistaranna Birgis Leifs Hafþórssonar og Ólafar Maríu Jónsdóttur á Íslandsmótinu í golfi en bæði eru atvinnumenn í greininni og hafa verið að taka þátt í evrópsku mótardöðinni í ár. Birgir Leifur er sex höggum á eftir efsta manni og Ólöf María þarf að vinna upp níu högg á tveimur síðustu dögum.



### > Við sendum hlýja strauma ...

... til 18 ára landsliðsins í körfubolta sem spilar í dag við Finna klukkan 17.15 að íslenskum tíma mikilvægan landsleik í undanúrslitum Evrópukeppninnar í Slóvakíu. Með sigri koma íslensku strákarnir 18 ára landsliðinu upp í A-deild í fyrsta sinn í sögunni.



### HVAÐ? HVENÆR? HVAR?

JÚLÍ

20 21 22 23 24 25 26

#### Laugardagur

#### LEIKIR

14.00 KS fær Vífing Ólafsvík í heimsókn á Siglufjörð í 1.deild karla.

14.00 Breiðablik tekur á móti Völsungi á Kópavogsvelli í 1.deild karla.

#### SJÓNVARP

10.50 Formúla 1 á RÚV.

12.10 Mótorkross á RÚV.

12.30 Strandblak á Sýn.

13.30 Motorworld á Sýn.

14.30 Bandaríska mótardöðin í golfi á Sýn.

15.00 Íslandsmótið í golfi 2005 á Sýn.

16.00 Íslandsmótið í golfi 2005 á Sýn.

19.00 Spænski boltinn á Sýn.

20.40 Hnefaleikar á Sýn.

22.40 Hnefaleikar á Sýn.



EFST Heiðar Davíð Bragason og Þórdís Geirsdóttir héldu forystunni eftir annan dag á Íslandsmótinu í golfi.

Íslandsmótið í golfi í Leirunni

## Halda bæði forystunni

**GOLF** Heiðar Davíð Bragason úr Kili og Þórdís Geirsdóttir úr Keili halda forystunni á Íslandsmótinu í golfi sem fer fram við frábærar aðstæður í Leirunni.

Heiðar Davíð Bragason úr Kili var 2 höggum yfir pari í dag og er því þremur höggum undir pari í heildina. Heiðar hefur nú tveggja högga forustu á Ólaf Má Sigurðsson úr GR. Jafnir í þriðja sæti, höggi á eftir Ólafi, eru síðan Sigurpáll Geir Sveinsson, Kili, sem lék best á öðrum degi og Hjalti Pálmason, Golfklúbbi Bakkakots. Íslandsmeistarinn Birgir Leifur Hafþórsson tapaði sex höggum á fyrri níu í gær en náði að laga aðeins skorðið á seinni níu en er samt sex höggum á eftir efsta manni.

Í kvennaflokki hefur Þórdís Geirsdóttir úr Kili öruggt sex högga forskot á félagi sinn úr Keili, Tinnu Jóhannsdóttur. Þórdís hefur leikið fyrstu 36 holurnar á fjórum höggum yfir pari. Ragnhildur Sigurðardóttir úr GR og Nína Björk Geirsdóttir úr GKJ koma næstar en Íslandsmeistarinn Ólöf María Jónsdóttir er fimmta, níu höggum á eftir Þórdísi. Síðustu tveir dagarnir verða í beinni útsendingu á Sýn.

-6áj

# Draumaúrslitaleikur í vændum?

Dregið var í undanúrslit í Visa-bikarkeppni karla og kvenna í gær. Tvö bestu lið Landsbankadeildar kvenna, Valur og Breiðablik, drógust saman en hjá körlunum keppa FH og Fram annars vegar og Valur mætir Fylki í hinum leiknum.

**FÓTBOLTI** Bæði í bikarkeppni karla og kvenna eru þrjú efstu lið Landsbankadeildanna tveggja enn með í keppninni. Það var því nokkuð ljóst að tvö af toppliðunum þremur myndu mætast innbyrðis í undanúrslitum bikarkeppninnar. Svo fór að efstu liðin í Landsbankadeild kvenna drógust saman, Breiðablik og Valur, en liðin mætast hinn 24. ágúst á Kópavogsvelli. Á sama tíma tekur KR á móti 1. deildarliði Fjölnis, sem er nú í undanúrslitum bikarsins í fyrsta sinn í sögu félagsins.

Hjá körlunum fengu toppliðin tvö hvort sinn andstæðinginn, Valur mætir Fylki og FH-ingar etja kappi við Framara. Báðir leikirnir fara fram á Laugardalsvelli, dagana 3. og 4. ágúst.

Valsmenn mæta einmitt Fylki í deildinni á miðvikudaginn kemur og mætast liðin því tvisvar á einni viku. „Það er dæmigert að lenda á móti sama liðinu í deild og bikar með skömmu milliabili,“ sagði fyrirlíði Fylkis, Valur Fannar Gíslason. „En ég átti mér enga óskamótherja, það er bara gott að vera kominn svona langt í keppninni. En við munum leggja allt í leikinn enda er þetta eini titillinn sem við eigum möguleika á.“

Fyrirum félagi Vals Fannars hjá Fylki, Kjartan Sturluson, stendur nú á milli stanganna í Valsliðinu. „Jú, það er alltaf gaman að mæta gömlu félögum og þetta verður vissulega stórleikur. En við ætlum okkur sigur þó svo



DRÓGU ANDSTÆÐINGANA Valur og Fram komu fyrst upp úr pottinum og voru því fulltrúar þeirra liða, Sigurbjörn Örn Hreiðarsson og Framarinn Þórhallur Dan Jóhannsson, fengirn til að draga hvor sinn andstæðinginn í undanúrslitum bikarkeppninnar. Fréttablaðið/Páll

að Fylkisliðið sé sterkt. Ég býst við hörkuleik en nenni varla í framlengingu, enda þarf að ná myndum úr leiknum í sjónvarpsfréttirnar klukkan tíu,“ sagði Kjartan í léttum dúr.

Heimir Guðjónsson, fyrirlíði Íslandsmeistarar FH, sagði að vissulega hefðu það verið mikil vonbrigði að komast ekki áfram í forkeppni Meistaradeildar Evrópu en að sínir menn væru engu að síður jákvæðir. „Persónulega var mér sama á móti hverjum við

lentum. Við ætlum okkur að sjálf-sögðu í úrslitaleikinn og þá þurfum við að vinna Fram rétt eins og önnur lið. Fram undan er erfiður leikur í Vestmannaeyjum þar sem við mætum ÍBV í deildinni og við getum ekki leyft okkur að vera værukærir þrátt fyrir ágæta stöðu í deildinni. Ég sé því fram á skemmtilega baráttu,“ sagði Heimir.

Helena Ólafsdóttir tók nýverið við liði KR af Írisi Björk Eysteinsdóttur, sem fór í barnseignarleyfi.

Hún hefur fylgst vel með KR-stúlkum í sumar og segir að þær eigi meira inni en þær hafi sýnt. „En Fjölnisstúlkur hafa verið að standa sig vel og við höfum ekki efni á að vanmeta neinn. Þær vilja sanna sig og fara lengra enda í fyrsta sinn í undanúrslitum bikarsins. Við erum þar að auki að missa leikmenn úr okkar hópi sem fara til útlanda í nám og gæti ég trúað að um sé að ræða þrjá til fjóra leikmenn,“ sagði Helena.

eirikurst@frettabladid.is

Fyrirverandi leikmaður írska landsliðsins ekki ráðinn til Notts County:

## Guðjón réð Staunton ekki til Notts

**FÓTBOLTI** Steve Staunton, sem spilað hefur meðal annars með Liverpool, Aston Villa og Coventry á ferli sínum, vildi komast að hjá Notts County sem þjálfari og leikmaður, en Guðjón Þórðarson ákvað að ráða hann ekki til starfa.

„Ég gat farið aðrar leiðir sem mér fannst skynsamlegri. Ég fékk hingað unga leikmenn sem ég þurfti ekki að greiða fyrir, og svo er ég með Mike Whitlow, fyrirverandi samherja Guðna Bergssonar hjá Bolton, en hann mun aðstoða mig við þjálfun og er þar að auki góður leikmaður.“

Guðjón segir undirbúnings-tímabilið hjá Notts County hafa gengið vel, en leikmenn félagsins hafa æft tvisvar á dag í nokkrar vikur.

„Það er mikið leikjaálag í neðri deildunum á Englandi, og til þess að þola það verða leikmenn að vera í góðu líkamlegu ástandi. Æfingarnar ganga vel og ég er farinn að hlakka til þess að mótið hefjist.“

Leikmannahópurinn hjá Notts County er ekki stór en Guðjón



GUÐJÓN ÞÓRÐARSON Íslenski knattspyrnustjórninn hjá Notts County býr lið sitt undir komandi átök. Hann ákvað að ráða ekki Steve Staunton til félagsins. Fréttablaðið/VALLI

vonast til þess að hann dugi á komandi tímabili.

„Ég er með tuttugu og tvo leikmenn núna, og það gætu komið tveir leikmenn til viðbótar en það er ekkert víst. Ég ætla mér að nota þessa leikmenn sem ég er með núna á tímabilinu og þess vegna æfum við mikið

núna. Ég held að leikmenni taki þessu æfingaálagi ágætlega því þeir vita að þetta er nauðsynlegt. Það er erfitt að spila fjórutíu og sex deildarleiki á tímabili og taka að auki þátt í þremur bikarkeppnum. Þess vegna er ég á því að æfingarnar þurfi að vera erfiðar á þessum tíma.“

- mh

### ÚRSLIT GÆRDAGSINS

#### 1. deild karla í fótbolta:

VÍKINGUR-ÞÓR AK.	4-0
Davíð Þór Rúnarsson 2, Andri Steinn Birgisson, Björgvin Vilhjálmsson.	
KA-FJÖLNIR	6-1
Jóhann Þórhallsson 3, Pálmi Rafn Pálmason 2, Hreinn Hringsson - Pétur Georg Markan.	

#### STAÐA EFSTU LIÐA:

BREIÐABLIK	10	8	2	0	17-3	26
VÍKINGUR	11	6	4	1	25-6	22
KA	11	6	2	3	23-10	20
VÍKINGUR Ó. 10	4	2	4	9-19	14	
HK	10	3	4	3	12-11	13

#### Íslandsmótið í golfi:

#### EFSTU KARLAR EFTIR 2 DAGA

Heiðar Davíð Bragason, GKJ (67-74)	-3
Ólafur Már Sigurðsson, GR (71-72)	-1
Sigurpáll Geir Sveinsson, GKJ (74-70)	0
Hjalti Pálmason, GOB (69-75)	0
Björgvin Sigurbjörgsson, GK (74-71)	+1
Ingi Rúnar Gíslason, GKJ (70-76)	+2
Birgir Leifur Hafþórsson, GKJ (70-77)	+3
Órygur Helgi Grímsson, GV (74-73)	+3
Sigmundur Einar Máss., GKJ (78-69)	+3
Kjartan Dór Kjartansson, GKJ (73-74)	+3

#### EFSTU KONUR EFTIR 2 DAGA

Þórdís Geirsdóttir, GK (74-74)	+4
Tinna Jóhannsdóttir, GK (76-78)	+10
Ragnhildur Sigurðard., GR (78-77)	+11
Nína Björk Geirsdóttir, GKJ (77-78)	+11
Ólöf María Jónsdóttir, GK (80-77)	+13
Anna Lís Jóhannsdó., GR (79-82)	+17

# Sláðu í gegn um verslunarmannahélgina

## Frábær gítarpakki

Fallegur Fender gítar fánalegur í 3 litum Natural, Sunburst og svörtum  
Pakkinn inniheldur: gítarstíli, strengi, neglur og axlaról



**Glamrandi tilboð**

## Lærðu á kassagítarinn



**FYLGIR**  
2.999

**14.999**

# Trúbadora keppni

í BT Skeifunni í dag kl. 14

## Ert þú Betri Trúbbi?

**Dómnefnd:**

Stefán Hjörleifsson  
gítarleikari NyDönsk

Kalli Palli  
útvarpsmaður á Rás 2

Davíð Smári  
íдолstjarna

Bjarni Kr.  
gítarleikari úr Flækjunni

SKRÁNING Á

**BT.is**

## 1. verðlaun

Medion Fartölva og Mbox að verðmæti kr. 250.000



SS grillar pylsur og Kók í boði



**BT**

# SOS

## LÁTTU VITA AF ÞÉR

### SOS neyðarþjónusta

SOS er ný þjónusta frá Og Vodafone sem eykur öryggi þeirra sem eru með Og Vodafone Frelsi. Með SOS þarft þú ekki að örvænta þó að inneignin klárast því þú getur alltaf haft samband og látið vita af þér.

### SOS LÁN

þegar inneignin klárast

Með því að senda skilaboðin **SOS LÁN** í símanúmerið **1400** fæst **100 kr. lán** sem gerir þér kleift að senda allt að 10 SMS eða tala í 10 mínútur innan kerfis Og Vodafone. Við næstu hleðslu á inneign dragast 100 kr. frá hleðslunni.

### SOS HRINGDU

þegar þú þarft að láta hringja í þig

Sendu skilaboðin **SOS SÍMANÚMER** (þess sem á að hringja í þig) í **1400**. Viðkomandi fær SMS skilaboð um að þú óskir eftir símtali.

Komdu í **Og Vodafone verslun**, smelltu þér á [www.ogvodafone.is](http://www.ogvodafone.is) eða hringdu í **1414** og fáðu nánari upplýsingar.

og  
vodafone  
Heyrumst!

## STUÐ MILLI STRÍÐA : Úldnu ávextirnir

RÓSA SIGNÝ GÍSLADÓTTIR GERIST SPEKINGUR

MYND: HELGI SIGURSSON



Lífið er eins og kassi af súkkulaðimolum, maður veit aldrei hvaða mola maður fær, sagði Forrest Gump. Þetta er Disney-útgáfan af lífinu; góð fyrir börn og heimskt fólk.

Lífið er auðvitað ekkert eins og kassi af súkkulaðimolum (nema við séum að tala um einhvers konar variety pack með karrísúkkulaðiviðbjóð innan um góðu molana). Það er meira svona eins og ávaxtakarfa (mínus Birgitta og Jónsi) þar sem helmingurinn af ávöxtunum eru úldnir.

Svo framarlega sem góðu ávextirnir eru í meirihluta og maður deyr

ekki úr næringarskortu þá er þetta svo sem allt í góðu. Það þarf ekki nema nokkur jarðarber til að lifga upp á tilveruna. En súkkulaðilíkingin var ekki það eina sem Forrest klikkaði á. Hvaða glória er í því að vita aldrei hvaða mola maður fær? Fyrir svona „control freaks“ eins og mig er þetta einstaklega slæmt mál. Ég vil fá að vita hvar jarðarberin eru og hvernig ég á að nálgast þau.

Svo lendir maður stundum í því að standa frammi fyrir mörgum góðum kostum og þurfa að velja á milli þeirra. Valkvölin er sennilega það úldnasta í þessu öllu saman. Það er alveg hreint glatað að þurfa að fórna djúsi jarðarberi fyrir eitthvað annað, sérstaklega þegar maður veit aldrei hvort maður hefur valið rétt.

Fyrir mér er lífið frekar eins og 10.000 bita púsluspil sem maður hefur enga fyrirmynd að. Er þetta mynd af kisu sem lætur sólina sleikja sig eða borgarmynd úr Feneyjum? Það getur verið fáránlega flókið að tjasla púsluspilinu saman, jafnvel þótt mann gruni hvert myndefnið er. Maður þarf að prófa sig endalaust áfram og að lokum er þrautseigja og einskær heppni það eina sem virkar.

Forrest hafði samt rétt fyrir sér að súkkulaði er mikilvægt í lífinu. Mér sýnist ég vera búin að finna ástæðuna fyrir súkkulaðifíkn minni. Innst inni viljum við eintóma súkkulaðisæta hamingju, og til að fylla upp í tómið er ekkert hentugra en eitt stykki Draumur. ■

## myndasögur

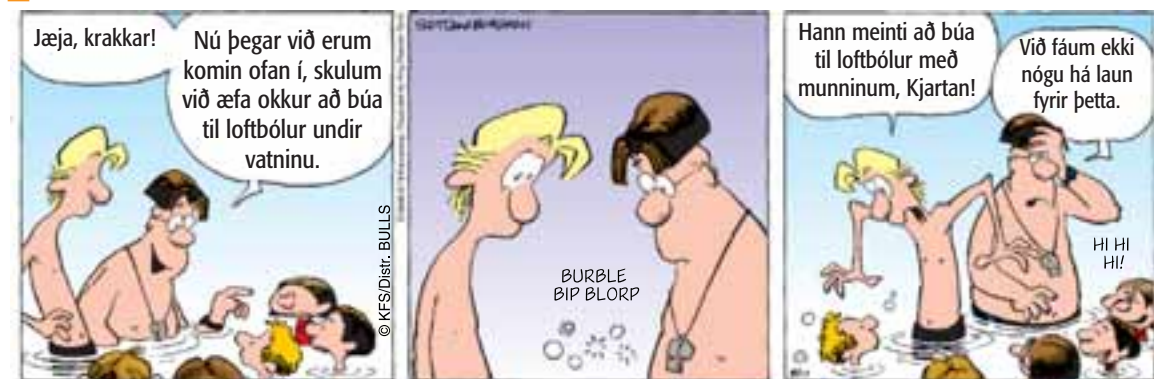
### ■ PONDUS

Eftir Frode Överli



### ■ GELGJAN

Eftir Jerry Scott & Jim Borgman



### ■ PÚ OG PA

Eftir SÖB



### ■ KJÖLTURAKKAR

Eftir Patrick McDonnell



### ■ BARNALÁN

Eftir Kirkman/Scott



## Bachsveitin í Skálholti



**Tónlistarhátíðin á Reykholti** fer fram í núnda sinn núna um helgina og er boðið upp á fjölbreytta dagskrá á hátíðinni. Hinn þekkti franski fiðluleikari Philippe Graffin er gestur á hátíðinni í ár sem og Brindisi píanótríó frá Englandi. Þar eru einnig íslensku flytjendurnir Auður Hafsteinsdóttir, Ásdís Brynjarsdóttir og Bryndís Halla Gylfadóttir. Í kvöld eru tónleikar í Reykholtskirkju þar sem flutt verða verk eftir Haydn, Ravel og Beethoven.

Um helgina verður Bachsveitin í Skálholti ein af flytjendum á þriðju helgi Sumartónleika í Skálholti. Leiðari Bachsveitarinnar að þessu sinni er Stanley Ritchie en hann er einn af helstu frumkvöðlum heims í flutningi barokktónlistar á upprunaleg hljóðfæri. Einsöngvarar verða Guðrún Jóhanna Ólafsdóttir og Ágúst Ólafsson. Fyrstu tónleikarnir í Skálholti verða í dag klukkan 15.00 þar sem flutt verða verk eftir Veracini Schütz og Zelenka og þeir næstu klukkan 17.00 þar sem leikin verða verk eftir Händel.

Á morgun verða svo tónleikar klukkan 15.00 þar sem Händel-tónleikarnir verða endurfluttir og messa klukkan 17.00 þar sem frumfluttur verður sálmurinn Mektugra, maktar drottinn í útsetningu Gunnars



**BACHSVEITIN** Kemur fram á tónleikum á þriðju tónleikahelgi sumartónleika í Skálholti sem fram fer núna um helgina.

A. Kristínssonar, staðartónskálds 2005. Frekari upplýsingar um flytjendur og tónleikaröðina má finna slóðinni [www.sumartonleikar.is](http://www.sumartonleikar.is).

## EKKI MISSA AF...



...miðaldadeginum á verslunarsaðnum **Gásam** í Hörgárbyggð norðan Akureyrar milli klukkan 13 og 17 í dag.

...opnun ljósmyndasýningarinnar **Íslendingar í Listagilinu** á Akureyri klukkan 15.

...tríó píanóleikarans **Sunnu Gunnlaugsdóttur** á **Jómfrúnni** klukkan 16. Aðgangur er ókeypis.

# menning

menning@frettabladid.is

## Sólódansari í Sviss

Hildur Elín Ólafsdóttir hefur verið ráðin sem sólódansari við ballett-flokk leikhússins í Basel í Sviss. Hildur fékk þjálfun í klassískum ballett í Hollandi og hefur síðastliðin sex ár dansað í ballettperlum á borð við Svanavatnið og Pýrnirós með óperunni í Düsseldorf.



**HILDUR ÓLAFSDÓTTIR** „Ég er ofsalega sátt við hlutskipti mitt og vona að ég geti haldið áfram að dansa sem lengst," segir Hildur, en hún er núna í sumarfríi í Íslandi.

verk á efnisskránni, þar á meðal Jiri Kylian. „Þegar ég var í Hollandi var ég undir áhrifum frá Jiri Kylian, dansstjóra NDT (Nederlands Dans Theater). Mig hefur alltaf dreymt um að vinna með honum og það lítur út fyrir að það gerist núna," segir Hildur.

Hildur byrjaði ung að árum í Ballettskóla Guðbjargar Björgvins á Seltjarnarnesi og tíu ára gömul fór hún í Listdansskóla Íslands. Hún fór sextán ára til Hollands og lauk dansnámi frá Konunglegu listaakademíunni í Haag á þremur árum. „Þetta er ofsalega mikið líkamlegt álag og andlegt álag líka, maður er alltaf að læra ný verk og þarf að vera tilbúinn að taka að sér verk með engum fyrirvara ef einhver meiddist. Maður er að vinna mikið á kvöldin og borða seint. Fólk hefur þá hugmynd að ballerínur borði ekki neitt en brennslan er það mikil að ég þarf ekki að hafa áhyggjur af því. Ég þarf á orkunni að halda," segir Hildur, en á efnisskránni fyrir næsta ár eru 104 sýningar. ■

„Ég fékk stöðuna í Basel núna í vor eftir inntökupróf. Ég sagði upp hjá óperunni í Düsseldorf því mér fannst vera kominn tími til að gera eitthvað nýtt. Eftir þessi sex ár í Düsseldorf var ég búin að dansa í öllum klassískum verkunum og vildi prófa mig áfram í nútímadansinum," segir Hildur Elín Ólafsdóttir dansari. Hún tók þátt í þrjátíu mismunandi uppfærslum með Rínaróperunni í Düsseldorf og ferðaðist með ballettflökknum á listahátíðir í Þýskalandi, Sviss, Portúgal og nú síðast Kína, þar sem hún var með sólóhlutverk.

Leikhúsið í Basel er af svipaðri stærðargráðu og Rínaróperan, en danshópurinn er minni, sem gefur fleirum tækifæri til að dansa sólóhlutverk. „Ég er mjög ánægð með að fara til Basel. Þar er aðeins öðruvísi dansstíll og mig hefur alltaf langað til að vinna með Richard Wherlock, sem er listrænn stjórnandi flokksins," segir Hildur. Wherlock er þekktur danshöfundur víða um heim og hefur meðal annars sett upp verk með Íslenska dansflokknum í Borgarleikhúsinu. „Það er meiri nútímadans hjá Wherlock en hann heldur í klassíkina líka. Hann gerir enn verk á tásóm en hann er með sinn eigin stíl," segir Hildur. Fleiri þekktir danshöfundar eiga

### TÓNLEIKAR

12.00 Nýsjálenski orgelleikarinn **Nigel Potts** heldur tónleika í **Hallgrímskirkju**. Potts leikur meðal annars verk eftir þrjá af helstu organistum Parísarborgar á síðari hluta 19. aldar, Gigout, Dubois og Guilmant.

15.00 **Bachsveitin í Skálholti** heldur tónleika í **Skálholtskirkju** ásamt einsöngvurum Guðrúnu Jóhannu Ólafsdóttur og Ágústi Ólafssyni. Leiðari Bachsveitarinnar að þessu sinni er Stanley Ritchie. Flutt verður efnisskrá undir yfirskriftinni Gullöldin í Dresden en þá munu hljóma verk eftir tónskáldin Veracini, Schütz og Zelenka.

16.00 Tríó píanóleikarans **Sunnu Gunnlaugsdóttur** á **Jómfrúnni**. Auk Sunnu skipa tríóð bandaríski trommuleikarinn Scott McLemore og norsk bassaleikarinn Eivind Opsvik, en hann kemur hingað til lands í boði norska sendiráðsins. Leikin verður tónlist eftir meðlimi tríósins, í bland við eldra efni. Aðgangur er ókeypis.

17.00 **Bachsveitin í Skálholti** heldur tónleika í **Skálholtskirkju** ásamt einsöngvurum Guðrúnu Jóhannu Ólafsdóttur og Ágústi Ólafssyni. Leiðari Bachsveitarinnar að þessu sinni er Stanley Ritchie. Flutt verða verk eftir Handel.

21.00 Sumartónleikar við Mývatn, í **Reykjahliðarkirkju**. **Stefan Barcsay** gítarleikari frá Augsburg Þýskalandi leikur fjölbreytta tónlist eftir Villa Lobos, Tarrega, Brouwer og Sor.

### OPNANIR

14.00 **Eiríkur Arnar Magnússon** opnar myndlistarsýningu á **Café Karólínu** í Listagilinu á Akureyri.

15.00 Sýningin **Íslendingar** opnar í **Listagilinu** á Akureyri. Um er að ræða sýningu sem byggð er á samnefndri bók með myndum eftir **Sigurgeir Sigurjónsson** og texta eftir **Unni Jökulsdóttur**. Sama sýning naut gríðarlegra vinsælda á Austurvelli í Reykjavík á síðasta ári.

Upplýsingar um viðburði og sýningar sendist á [hvar@frettabladid.is](mailto:hvar@frettabladid.is) ekki síðar en sólarhring fyrir birtingu.

## Potts í Hallgrímskirkju

Um helgina verður nýsjálenski orgelleikarinn Nigel Potts gestur tónleikaraðarinnar Sumarkvöld við orgelið í Hallgrímskirkju. Hann leikur í dag klukkan 12 og á morgun klukkan 20.

Potts flytur afar fjölbreytt efni á tónleikum á sunnudagskvöld og valin verk á hádegistónleikum á laugardag, meðal annars verk eftir þrjá af helstu organistum Par-

ísarborgar á síðari hluta 19. aldar; Gigout, Dubois og Guilmant. ■



**NIGEL POTTS** Nýsjálenski organistinn leikur á tónleikum í Hallgrímskirkju um helgina.

**KRINGLUKRÁIN**  
Stuðbandalagið  
Léttir sumarréttir frá Borgarnesi  
pizzur, salöt, súpur og bökur  
í kvöld  
Borðapantanir í síma 568 0878  
[www.kringlukrain.is](http://www.kringlukrain.is)

**BORGARLEIKHÚSIÐ**  
Leikfélag Reykjavíkur • Listabraut 3, 103 Reykjavík

### KALLI Á PAKINU

e. Astrid Lindgren • Í samstarfi við Á þakinu  
Lau 13/8 kl 14, Su 14/8 kl 14, Lau 20/8 kl 14, Su 21/8 kl 14

### ÖRLAGAEGGIN-SÖNGLEIKUR

6. sýning 22/7, 7. sýning 24/7 og lokasýning 28/7

Miðasölusími 568 8000 • [midasala@borgarleikhus.is](mailto:midasala@borgarleikhus.is)

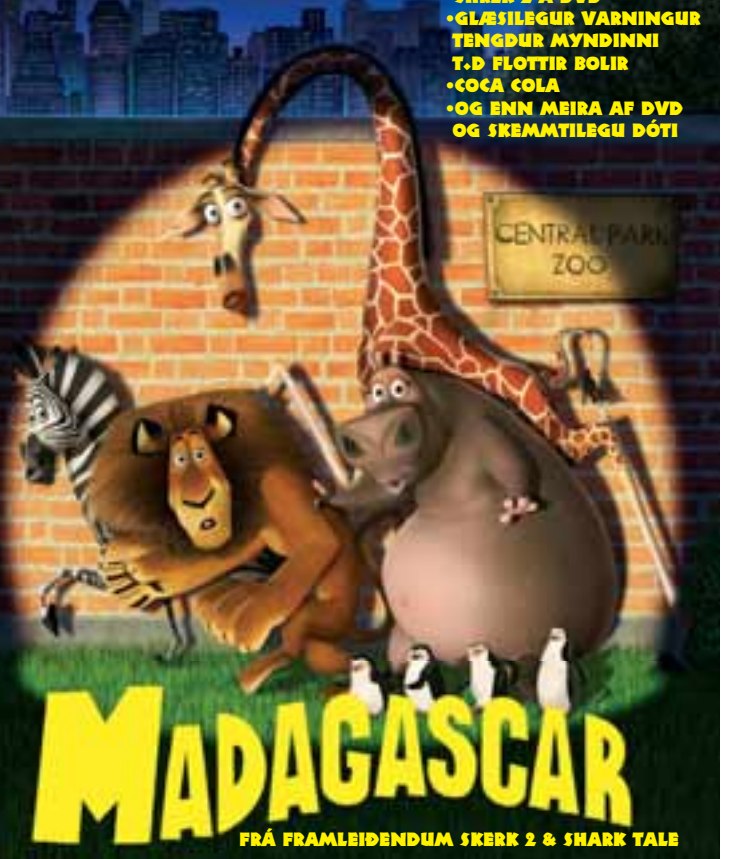
Miðasala á netinu [www.borgarleikhus.is](http://www.borgarleikhus.is) Miðasalan í Borgarleikhúsinu er opin:  
5/7, 11/7, 12/7, 13/7 kl. 14-18 6/7, 7/7, 8/7, 14/7, 15/7, 17/7, 22/7, 28/7 kl. 14-20  
10/7, 17/7 kl. 12-18 LOKAÐ 18/7 - 21/7, 23/7-27/7, 29/7-11/8

## SMS LEIKUR

9. HVER VINNUR.

SENDU SMS SKEYTID **BYC MGF** Á NÚMERIÐ **1900** OG ÞÚ GÆTIR UNNID.

**VINNINGAR ERU:**  
•MIÐAS FÝRIR TVO Á MADAGASCAR  
•SHARK TALE Á DVD  
•SHREK 2 Á DVD  
•GLÆSILEGUR VARNINGUR TENGDR MYNDINNI T.D FLÖTTIR BOLIR  
•COCA COLA  
•OG ENN MEIRA AF DVD OG SKEMMTILEGU DÓTI



## Minningartónleikar í Kelduhverfi

Af því tilefni að tónskáldið, flautu- og píanóleikarinn Árni Björnsson fæddist fyrir 100 árum verða haldrni minningartónleikar í Skúlagarði, Kelduhverfi, á morgun sunnudag. Meðal þeirra sem koma fram á tónleikum er Karlakórinn Hreimur undir stjórn Robert Faulkner, píanóleikarinn Aladár Rácz, Lúðrasveit Dingeyinga og Kirkjukór Garðskirkju. Einnig koma fram ættingjar Árna en dóttursynir Árna, bræðurnir Halli Cauthery, fiðluleikari og Gunnar Cauthery, leikari, koma til með að skemmta gestum ásamt föður sínum, óbóleikaranum Andrew Cauthery.

Árni Björnsson (1905-1995) var einn af frumkvöðlum íslensks tónlistarlífs. Hann fæddist og ólst upp í Lóni í Kelduhverfi. Tónlistin átti hug hans allan frá unga aldri en á unglingsárunum var Árni þegar farinn að stjórna kórum

víða um héraðið. Leiðin lá síðan til Reykjavíkur þar sem hann á árunum 1930 - 1935 stundaði nám í Tónlistarskólanum í píanóleik, flautuleik, tónfræði og hljómfæði.

Árni var einn af stofnfélögum Hljómsveitar Reykjavíkur sem var undanfari Sinfóníuhljómsveitar Íslands. Hann vann fyrir sér með kennslu og lék á píanó við ýmis tækifæri og í danshljómsveitum. Árni stundaði framhaldsnám við Royal College of Music í Manchester á árunum 1944 - 1946 og kenndi eftir það við Tónlistarskólann í Reykjavík ásamt því að semja tónlist sem flutt verður á minningartónleikum á morgun.

Öllum er frjálst að mæta á svæðið og heðra minningu tónskáldsins með því að hlýða á tónleikana sem hefjast klukkan 15.00. ■



**ÁRNI BJÖRNSSON** Fjöldi valinkunnra listanna kemur saman í Kelduhverfi á morgun, sunnudag, til að heiðra aldraminningu tónskáldsins Árna Björnssonar.



## MÓÐUR VIKUNNAR

> MARTA SMARTA FER YFIR MÁLIN

### Teri Hatcher & ég

Ég man ekki hver heilabvoði mig en síðastliðin ár hef ég verið haldin voðalegu snobbi varðandi val á sjampói. Þetta flokkast kannski ekki undir einhvern voðalegan lúxus en „alvöru“ sjampó kosta þó sitt þegar saman safnast. Ég hélt því lengi vel fram að ég yrði að eiga fín sjampó því ég væri með svo voðalega „sérstakt“ hár. Með þetta að leiðarljósi eyddi ég mörgum gullpeningum í sjampóbrúsa, hárnæringar og annað hárfínerí. Ég skipti reyndar nokkrum sinnum um týpur á þessum snobbfæri en alltaf var hárið á mér í svipuðum skorðum. Sjampósnobbið tók þó á sig breytta mynd þegar ég byrjaði að búa með tilvonandi eiginmanni mínum. Nenni níski hreiðraði um sig í sál minni og skyndilega hætti ég að tíma að eyða mínum peningum í annarra þágu. Sér í lagi af því viðkomandi fann engan mun á sjampótegundum. Í hans augum var sjampó bara sjampó. Skiljanlega. Auðvitað hefði ég getað dottið í þann pakka að fela sjampóið mitt og kaupa eitthvað ódyrt handa honum. Samviska mín sagði mér að svoleiðis gerði maður ekki og maður ætti alltaf að hugsa sem best um þá sem manni þykir vænst um. Þegar maður hættir að hafa áhyggjur af hlutunum leysast þeir yfirleitt án þess að maður taki eftir því. Á dögnum fór ég að dást að hári vinkonu minnar. Það var glansandi fallegt og ilmaði eins og nýkreistur appelsínusafi. Ég fékk nánast vatn í munninn. Hún sagði mér stolt í bragði að hún notaði nú bara Fructis frá Garnier sem fengist í hvaða matvöruverslun sem er. Hún bætti því við í leiðinni að hárið á henni hefði hætt að flækjast eftir að hún byrjaði að nota það. Ég rauk að sjálfsögðu til og sé ekki eftir því. Hárið er mýkra en áður og nánast eins og á Barbíúkkunni. Ég er alsæl og ekki skyggð á gleði mína þegar ég komst að því að upphaldsleikkonan mín notar sama sjampó. Ótrúlegt en satt. Skál fyrir Teri Hatcher!



SNILLDARLEGAR  
hnébuxur úr Karen  
Millen Krínglunni.



MAGNADAR stuttbuxur  
frá Burberry.

FALLEGUR BOÐUNGUR  
frá Top Shop.



GLYS þessi passar vel við  
nánast allt. Fæst í Top Shop.



Í ANDA FORFEDRANNA  
Top Shop Smáralind.

ÓMÓTSTÆDILEGIR Karen Millen  
veit hvað konur vilja.

DÖMULEG þessi er  
frá Karen Millen.



ÆDISLEGAR  
TÖLUR Top  
Shop

BJÚTÍFÚL  
Belti úr Top  
Shop

DÁSAMLEGIR  
Top Shop  
Smáralind

## Þjóðernissinnar, allir til orrustu!



ÆDISLEGUR JAKKI  
sem hannaður er af  
Cavalli.

Það kveður við nýjan tón í haustfiskunni í ár. Þjóðernistíska sem hefur verið svo áberandi að undanförunu er farin að teygja anga sína aftur í tímann. Ekki er laust við áhrif frá sjóræningjatímnum en um leið er þeim áhrifum blandað við gömul stríðshetjuföt. Hér erum við að tala um vesti og jakka með þungum gylltum tölum, spælum á herðum og veglegum vösum. Þessar flíkur eru vel sniðnar og í þrengri lagi. Við þetta þykir afar flott að klæðast skyrtum. Annað hvort þröngum með síðum ermum og blúndulegum sjóræningjakraga. Á hinn bóginn koma þjóðernislegu hippaskyrturnar sterkar inn og er flott að nota þær undir jakkana og vestin. Við þessa múnderingu koma hnébuxur afar sterkar inn. Annað hvort þröngar niður að hnésbótum eða hólkvíðar með rykkingum um hné eins og sjóræningjarnir voru svo hrifnir af. Buxur með föllum að framan flokkast undir nýjungar. Madonna klæddist einmitt slíkum buxum á Live 8-tónleikunum um daginn. Svo má nota síð pils við vestin og jakkana eða hnésíð í dökkunum tönnum. Litasinfónía þessa tískustraums er náskyld haustinu þar sem allir brúnir tónar eru gjaldgengir ásamt hvítu, beige-litunum og gylltu. Þetta er því hinn sanni hausttón sem kemur ferskur inn eftir alla litagleði sumarsins. Þegar þú ert komin í hnébuxur, skyrtu og vesti er sjúklega dömulegt að vera í fallegum sokkum, helst með gatamynstri, og penum háhæluðum skóm. En þegar kuldaboli mætir á svæðið koma gróf leðurstígvél að góðum notum. Þessi sjóræningja-her-þjóðernistíska kallast ýmist „Soho Boho“ eða „Admirality“ á útlensku en enn hefur rétta heitið ekki fundist á íslensku. Við þessa tísku er skvísulegt að vera með nógu mikið af skarti, síðum perlufestum, armböndum og eyrnalokkum. Þegar skart er valið er málið að hafa það í gylltum tón. Stórar tösukur toppa heildarútlitið. Munið svo bara að hægt er að blanda einfaldari flíkum með ef þið þorið ekki að fara alla leið.

martamaria@frettabladid.is



HLÝTT  
Loðvesti úr Zöru  
Smáralind.

SJÓRÆNINGJA-  
LEG Karen Millen  
Krínglunni.

JUST CAVALLI veit um  
hvað tíska snýst.

HNÉBUXUR úr Karen Millen, hægt  
er að fá vesti í stíl.

## Þér er boðið!

- nýtt leiðakerfi tekið í notkun

Nýtt leiðakerfi Strætó bs. verður formlega tekið í notkun í dag kl. 13:00 á Hlemmi.

Stjórnarformaður Strætó bs., Björk Vilhelmsdóttir, býður gesti velkomna og flytur ávarp, Ásgeir Eiríksson framkvæmdastjóri kynnir nýtt leiðakerfi og Ármann Kr. Ólafsson stjórnarformaður fer yfir mikilvægi samræmds leiðakerfis fyrir allt höfuðborgarsvæðið. Þá verður nýja leiðakerfið formlega tekið í notkun af borgarstjóra og bæjarstjórum aðildarsveitarfélaga Strætó bs.

### Skemmtun fyrir alla

Skólahljómsveit Mosfellsbæjar spilar, Strætókórinn syngur vel valin lög og Helgi Björnsson söngvari tekur lagið. Í framhaldi af formlegri dagskrá verður listaverkið „Klyfjasturinn“ eftir Sigurjón Ólafsson afhjúpað á nýju torgi Hlemms. Að því loknu verða ýmsar skemmtilegar upptökur á Hlemmi. Spilabandið Runólfur slær á léttu strengi, götuleikhús lífgar upp á stemninguna, andlitsmálun verður í boði og börnin fá óvæntan glaðning.

Fritt verður í strætó helgina 23.-24. júlí. Notaðu tækifærið og kynntu þér málið. Sjá nánar á strætó.is.

### Sjö sveitarfélög standa að Strætó bs.

Álftanes, Garðabær, Hafnarfjörður, Kópavogur, Mosfellsbær, Reykjavík og Seltjarnarnes.







**SMEKKURINN ARNÞRÚÐUR DÖGG SIGURDARDÓTTIR FRÚ „FREELANCE“**

## Er að bjóða í geðveik Yoko Ono gleraugu á ebay

Arnþrúður Dögg starfar „freelance“ við auglýsingar og kvikmyndir. Hún hefur ætíð verið mikil fatakona og er algerlega óhrædd við að blanda saman allskonar fötum óháð ráðandi tiskustrauum. Litaglaðari konur er heldur varla hægt að finna norðan Alþjóðanna.

**Spáir þú mikið í tiskuna?** Já og nei, ég skoða náttúrulega tiskublöð og fylgist með götutiskunni en þegar kemur að mínum eigin klæðaburði er ég voða mikið í því að drullumalla nógu miklu saman. Tiskuslysinn eiga það oft til að verða smart ef maður er bara nógu djarfur. Svo finnst mér skemmtilegt að blanda nógu miklum litum saman við þetta allt saman.

**Uppáhaldshönnuðir?** Roberto Cavalli er svalasti hönnuður í öllum alheiminum.

**Fallegustu litirnir?** Ég er voða hrifin af skærum litum, appelsínugulum, bleikum og öllum litum sem innihalda lif og fjör. Svo er ég mikið í gulli.

**Hverju ertu mest svag fyrir?** Ég er með sólgleraugnahneigð dauðans. Ég á um 15 sólgleraugu en ég er mjög líklega að fara að eignast ein gleraugu í viðbót.

Það fer eftir því hvernig mér gengur að bjóða í þau á ebay. Þetta er svona Yoko Ono-gleraugu sem eru alveg að gera sig. **Hvaða flik keyptir þú þér síðast?** Gullkjól á ebay sem er í egypskum stíl.

Hann er eiginlega geimur, heilt stykki sem er einungis með göt fyrir haus og

hendur. Hann flöktir í vindi.

**Hvað finnst þér mest sjarmerandi í tiskunni?** Fáklæddar konur.

**Hvað ætlar þú að kaupa þér fyrir haustið?** Ég er eiginlega búin að kaupa mér skvisustæls úlpujakkka sem verður ómissandi í haustretinu. Ég keypti úlpujakkann í Sirkusportinu.

**Uppáhaldsverslun?** Trilogia.

**Hvað eyðir þú miklum peningum í fót á mánuði?** Það er misjafnt, yfirleitt kemst ég upp með frekar lítið. Ég er frú ebay og þar er hægt að finna ýmislegt fyrir lítið.

**Hvaða flikar gætir þú ekki verið án?** Víðra buxna með síðu klofi sem ég fékk í nýju búðinni í Bankastræti, Nakta ap-anum, sem opnaði í síðustu viku.

**Uppáhaldsflik?** Silkkijóll sem ég keypti í lítlu kínabúðinni á Laugavegi, (man ekki hvað hún heitir). Kjöllinn er með þrykktu mynstri og er svo fallegur að ég get haft hann uppi á vegg.

**Hvert myndir þú fara í verslunarferð?** Ef ég fengi að velja myndi ég fara til Marokkó.

**Ljótasta flik sem þú hefur keypt þér?** Það voru mjög undarlegar buxur sem voru mjög háar upp í mittið, mjög víðar og með afbökðu sniði. Þessar buxur notaði ég á einhverju „Gipsy style“ kvöldi. Þær voru mjög skoplegar en ég keypti þær í Kolaportinu. Nú er ég hins vegar búin að selja þær svo ég vona að þær lifi góðu lífi.



## Sólarvörn fyrir viðkvæma

Stutt er síðan fjallað var um að ýmsar tegundir sólarvarna væru jafnvel hættulegri en áhrifin frá sólarljósi. Environmental Health Perspectives birti vísindagrein um rannsókn á sex sólarvarnar-efnum. Í þeirri rannsókn kom í ljós að þrjú af efnunum: Octyl Methoxycinnamate, Oxybenzone og 4-Methylbenzylidene Camphor (4-MBC), höfðu hormónatruflandi áhrif og gætu því verið skaðleg heilsu fólks.

Heilsumerkið Sante hefur nú í sölu sólarvörn sem er eingöngu unnin úr lífrænum jurtum. Hún veitir náttúrulega vörn gegn UVA og UVB-geislum með náttúrulegu steinefnunum Titandíoxíð og Zinkdíoxíð. Hún hentar fólki með viðkvæma húð einstaklega vel og einnig þeim sem vilja hugsa jafn vel um það sem þeir setja utan á líkaman og ofan í hann.



## Náttúrulegur hárlitur

Í háralitum eru mörg afar sterk efni sem ekki er æskilegt að komist í snertingu við líkamann og nokkur skortur hefur verið á heilsusamlegum háralitum. Nú er kominn á markaðinn frábær há- og snyrtivörulína frá Logona sem er eingöngu framleidd úr lífrænt ræktuðum jurtum og inniheldur engin óæskileg efni. Í hárlitunarlinunni frá Logona eru margir litir í boði, liturinn er einfaldur í notkun og þekur gráu hárin vel. Hárliturinn hlaut tvönn verðlaun á Bio-fach-sýningunni 2005 í flokki snyrtivara en Bio Fach er fagræðistefna fyrir framleiðendur náttúru- og heilsuvara. Annars vegar var liturinn valinn vara ársins og hins vegar voru veitt verðlaun vegna þróunarvinnu Logona. Vörurnar eru prófaðar af húðsjúkdómafræðingum sem hafa gefið þeim góð meðmæli.

## Átt þú 5-8 ára barn?

### Skráning stendur yfir í Ísaksskóla

Skóli Ísaks Jónssonar er lítill og persónulegur skóli sem hefur sérhæft sig í kennslu 5 til 8 ára barna frá árinu 1926.



#### Eins árs forskot í lestri og íslensku

Markmið skólans er að lestrarkunnátta í lok 6 ára bekkjar sé sambærilegt við það sem aðrir skólar ná í lok 7 ára bekkjar.



#### Enska í öllum bekkjum

Enn betri undirbúningur undir frekara nám.



#### Áhersla á heilbrigða lífshætti

Skólinn leggur mikið upp úr því að nemendur temji sér holla lífshætti og jákvætt lífsviðhorf. Lífsleikniþjálfun er snar þáttur í skólalastarfinu.



#### Vinnufriður í skólastofum

Við leggjum áherslu á að kenna nemendum markviss og öguð vinnubrögð.

Skáning og nánari upplýsingar í sínum 553 2590 og 893 1440. Einnig má senda fyrirspurnir á [isaksskoli@isaksskoli.is](mailto:isaksskoli@isaksskoli.is).



Skóli Ísaks Jónssonar  
Sjálfsseignarstofnun

**SMÁRA BÍÓ**

**SKEMMTILEGASTA STÓRMYND SUMARSINS**  
FÖR BEINT/Á TOPPINN Í BANDARÍKJUNUM!

**ADAM SANDLER** **CHRIS ROCK**  
**THE LONGEST YARD**

Nú eru það fangarnir gegn vörðunum!

FM 957 BÍÓ.IS

Sýnd kl. 3, 5.30, 8 og 10.30 • Sýnd í lúxus kl. 3, 5.30 og 8

Sýnd kl. 5.20, 8 og 10.40  
Sýnd í lúxus kl. 10.40 B.i. 16 ára

Sýnd kl. 8 B.i. 14 ára

Sýnd kl. 6, 8 og 10 B.i. 16 ára

Sýnd kl. 2 og 4

Sýnd kl. 2 og 4 m/isl. tali - Síðustu sýningar

Sýnd kl. 2 og 10.20 B.i. 10 ára - Síðustu sýningar

Dolby JDD IFCX BÍÓ.IS - allt á einum stað

**REGNBÖGINN**

**SKEMMTILEGASTA STÓRMYND SUMARSINS**  
FÖR BEINT/Á TOPPINN Í BANDARÍKJUNUM!

**ADAM SANDLER** **CHRIS ROCK**  
**THE LONGEST YARD**

Nú eru það fangarnir gegn vörðunum!

FM 957 BÍÓ.IS

Sýnd kl. 3.30, 6, 8.30 og 11

Sýnd kl. 5.45

Sýnd kl. 8 B.i. 14 ára

Sýnd kl. 2 og 4

Sýnd kl. 3, 5.30, 8 og 10.30 B.i. 16 ára

Sýnd kl. 8

Sýnd kl. 3 og 5.30 B.i. 10 ára - Síðustu sýningar

Porir þú í bíó?

Sýnd kl. 4, 6, 8 og 10 B.i. 16 ára

Sýnd kl. 8

Tilboð 400 kr.

- bara lúxus LAUGARÁS BÍÓ Sími 553 2075

**ADAM SANDLER** **CHRIS ROCK**  
**THE LONGEST YARD**

NÚ ERU ÞAÐ FANGARNIR EGGN VÖRÐUNUM

Sýnd kl. 12:50, 3, 5:30, 8 og 10:15

**MADAGASCAR**

Sýnd kl. 1, 3, 5 og 6 m/islensku tali

**WAR OF THE WORLDS**

Sýnd kl. 12:50, 3, 8 og 10:15

**MONSTER**

Sýnd kl. 8 og 10

TILBOÐ Á FYRSTU SÝNINGAR DAGSINS - ADEINS 400KR!  
ATH: SÝNINGAR MÉRKTAR MEÐ RAUDU

**Opið í dag**

**frá kl. 11-16**

**Val húsgögn**

Ármúla 8 - 108 Reykjavík  
Sími 581-2275 ■ 568-5375

## Fyndin og einlæg Emilíana

[ TÓNLIST ]

UMFJÖLLUN

Emilíana er komin heim. Eftir að plata hennar, Fisherman's Woman, fór sigurför um Evrópu og hlaut einróma lof gagnrýnenda kom hún loks til landa sinna. Platan er frábær, á því lék enginn vafi, en hvort Emilíönu tækist að skila henni „live“ var það sem allir biðu eftir. Spennan var rafmögnuð enda engin upphitunar sveit. Emilíana ætlaði bara að stíga á sviðið klukkan hálf tíu og byrja að spila.

Herbragðið heppnaðist meistaralega. Enginn bið eftir því að þurfa að stilla hljóðfærunum upp á svið. Emilíana birtist á sviðinu. Salurinn tók vel á móti henni enda búinn að biða spennur í hálf tít eftir að fá að byrja hana augum. Í fyrstu var eins og hún vissi ekki alveg hvort hún væri á heimavelli og hún ákvað að byrja bara að syngja. Viðtökurnar við upphafslaginu sannfærðu hana greinilega um að hún hefði engu að kvíða.

Í kjölfarið komu svo lögin af Fisherman's Woman, sem hefur slegið í gegn hér á landi. Sunnuroad, Lifesaver og Honeymoon Child yljúðu gestum um hjartaræturnar og henni var innilega fagnað eftir hvert lag. Flutning-



Tónleikar Emilíönu Torrini á Nasa fimmtudagskvöldið 21. júlí

urinn á lögunum var umfram allt einfaldur en jafnframt einlægur.

Tónlist Emilíönu er ljúf og viðkvæm sem lætur hlustandanum líða vel. Inni á milli laga fengu áheyrendur skemmtilegar sögur um tilurð laganna, gamlar ástir í Þingholtsskóla og flippað sumar í London. Gestir NASA gátu ekki annað en verið samferða Emilíönu á þessu ferðalagi hennar um fortíðina.

Tónleikar Emilíönu voru frábærlega heppnaðir. Hún steig hvergi feilspor og plata hennar virkar á sviði. Svo virðist hins

**NIÐURSTAÐA:** Tónlist Emilíönu er ljúf en viðkvæm og fer með hlustandann í ferðalag um hugarheim hennar.

vegar sem sumt fólk geri sér ekki grein fyrir því að það sé stutt á tónleikum þar sem tónlistin er svo lágstemmd að allt skvöldur heyrast. Þegar um klukkutími var liðinn var eins og einhverjum gesta-anna lægi svo mikið á hjarta að það gæti hreinlega ekki beðið. Í eitt skiptið neyddist Emilíana til þess að sussa á fólk og það er óþolandi að einhverjir geti allt að því eyðilagt annars frábæra tónleika.

Freyr Gígja Gunnarsson

AMERICAN DAD  
FRÁ FRAMLEIÐENDUM „FAMILY GUY“  
MÁNUDAGA KL. 21:00

FYLGSTU MEÐ!

SIRKUS

**HÁDEGISBÍÓ** 400 kr. MIÐAVERÐ Á ALLAR MYNDIR KL: 12 UM HELGINA Í SAMBÍÖNUM KRINGLUNNI

STARSTA KVIKMYNDAHÚS LANDSINS • HAGATORGI • S. 530 1919 • www.haskolabio.is

ÁLFABAKKI	KEFLAVÍK	KRINGLAN
DARK WATER KL. 3.45-5.50-8-10.20 B.I. 16	DARK WATER KL. 8-10.20 B.I. 16	THE PERFECT MAN KL. 12-2.30-4.30-6.30-8.30-10.30
DARK WATER VIP KL. 8-10.20	MADAGASKAR enskt tal KL. 2-4-6	MADAGASKAR ísl. tal KL. 12-2.30-4.30-6.30
THE PERFECT MAN KL. 2-4-6-8-10	MADAGASKAR ísl. tal KL. 2-4-6	ELVIS HAS LEFT THE BUILDING KL. 4.30-8.30-10.30
MADAGASKAR enskt tal KL. 2-4-6-8-10	WAR OF THE WORLDS KL. 8-10.20 B.I. 14	WHO'S YOUR DADDY KL. 6.30-8.30-10.30
MADAGASKAR ísl. tal KL. 2-4-6	WAR OF THE WORLDS KL. 2-5	SVAMPUR SVEINSSON ísl. tal KL. 2.30
WAR OF THE WORLDS KL. 8-10.30 B.I. 14	DARK WATER KL. 8-10	
BATMAN BEGINS KL. 2-5-8-10.40 B.I. 12	THE PERFECT MAN KL. 2-6-8	
BATMAN BEGINS VIP KL. 2-5	MADAGASKAR ísl. tal KL. 2-4-6	
SVAMPUR SVEINSSON ísl. tal KL. 2	MADAGASKAR enskt tal KL. 4-10	

FRÁ FRAMLEIÐINGU SUMARSTÓR OG SPARK TALI

FRÁ FRAMLEIÐINGU SUMARSTÓR OG SPARK TALI

FRÁ JOEL ZWICK LEIKSTJÓRA "MY BIG FAT GREEK WEDDING"

DARK WATER KL. 5.50-8-10.15 B.I. 16 ára

MADAGASKAR enskt tal KL. 6-8-10

ELVIS HAS LEFT THE BUILDING KL. 8-10

BATMAN BEGINS KL. 6-8.30 B.I. 12 ára

VOKSNE MENNESKER KL. 5.45

FRABAR SKEMMTUN SAMBÍÖIN

ÁLFABAKKI ☎ 587 8900 KRINGLAN ☎ 588 8900 AKUREYRI ☎ 461 4666 KEFLAVÍK ☎ 421 1170



POTTÞÉTT 38 Safnplatan Pottþétt 38 kemur út á þriðjudag.

## Pottþétt 38 kemur út

Safnplatan Pottþétt 38 kemur út næstkomandi þriðjudag. Á plötunni, sem er tvöföld, er að finna flest af vinsælustu lögum sumarsins ásamt nokkrum glænýjum íslenskum lögum.

Á meðal þeirra 39 laga sem eru á plötunni, eru Don't Phunk With My Heart með Black Eyed Peas, In My Dreams með Wig Wam, í fylgsnum hjartans með Hildi Völu, Þú færð bros með Sálinni hans Jóns míns og Alla tíð með Írafári. ■

## 100% sumarást

Platan 100% sumarást er á leið í búðir. Þetta er safnplata sem inniheldur sextán íslensk lög um ástina og lífið. Öll lög eru tiltölulega ný af nálinni en þau voru gefin út eftir árið 2000.

Platan kemur bæði út í íslenskuðum umbúðum sem og í umbúðum fyrir erlenda kaupendur. Á meðal laga á plötunni eru Frelsið með Ný dönsk í órafmagnaðri útgáfu, Þessa einu nótt með Védísi Hervör, Play Me með Þórunni Antoníu, Hægt og hljótt í flutningi Valgeirs Guðjónssonar og Regínu Óskar og Tonight My Love með Guðrúnu Gunnarsdóttur. ■



SUMARÁST Platan 100% sumarást hefur að geyma 16 íslensk lög um ástina og lífið.



NYLON Stúlknasveitin Nylon mun syngja á Select við Vesturlandsveg föstudaginn 29. júlí.

## Nylon-vinabönd til sölu

Stúlknasveitin Nylon hefur í samstarfi við Fanta framleitt vinabönd til stuðnings krabbameinssjúkum börnum á Íslandi. Armböndin eru appelsínugul á litinn og munu aðeins fást í völdum verslunum Shell og Select í ágúst og september. Hvert band kostar 500 krónur.

„Okkur stelpurnar langar að láta gott af okkur leiða. Börn og unglingar hafa verið ofsalega dugleg að koma og hlusta á okkur og

það má segja að við séum með þessu að koma til móts við raddir þeirra sem heyrast minna í,“ segir Steinunn Camilla úr Nylon.

Í tilefni af útgáfu bandanna býður Select viðskiptavinum sínum upp á sumarveislu á stöðvum sínum um allt land þar sem stúlkurnar í Nylon munu syngja sín vinsælustu lög. Fyrsta veislan verður á Select við Vesturlandsveg föstudaginn 29. júlí. ■

**Unglingatíloboð**  
Tíloboðið gildir einungis í veitingasal

Margaríta Pizza og Pepsi á kr. 800

Láttu sjá þig

Nordica • Sprengisandi • Smáralind  
www.pizzahut.is • 533 2000

**Quick**

Einföld og áhrifarík leið til grenningar

Tíloboð í: Lyf&heilsa

Apótek Vestmannaeyja  
Árbæjarapótek  
Garðsapótek  
Siglufjarðar Apótek  
Hagkaup Smáralind

Úrval giftingahringa

**BRILLIANT**

Laugavegi 49 • 551 7742 Kringlunni • 588 9944  
Smáralind • 564 4120 www.brilliant.is

KRINGLAN SAMBÍÖIN ATH: Miðasalan opnar kl. 11

**HÁDEGISBÍÓ - 400 kr.**

FRÁ FRAMLEIÐINGU SUMARSTÓR OG SPARK TALI

DREAMWORKS **MADAGASCAR**

FRÁ FRAMLEIÐINGU SUMARSTÓR OG SPARK TALI

Sýnd kl. 12 með ísl. tali

Hilary Duff | Heather Locklear | Chris Noth  
Fjölskyldan sem vildi allt það besta

**The Perfect Man**

Sýnd kl. 12

**HÁDEGISBÍÓ** 400 kr. MIÐAVERÐ Á ALLAR MYNDIR KL: 12 UM HELGINA Í SAMBÍÖNUM KRINGLUNNI

## ÚR BÍÓHEIMUM

Í hvaða kvikmynd hljómaði þessi setning:  
**„A man curses because he doesn't have  
 the words to say what's on his mind.“**

SVAR:  
 Saines í kvikmyndinni Malcom X  
 frá árinu 1992.

# dagskrá



Í TÆKINU MATT LEIKUR Í STUCK ON YOU KL. 22.15 Á STÖÐ 2 Í KVÖLD.

## Átti auðvelt með að fá hlutverk

Matthew Paige Damon, eða Matt Damon, fæddist 8. október árið 1970 í Cambridge í Massachusetts í Bandaríkjunum. Matt tók þátt í fullt af leikritauppfærslum þegar hann lærði í Cambridge Rindge & Latin skólanum. Ást hans á leiklist var strax áberandi og léku hann og æskuvinnur hans, Ben Affleck, aukahlutverk í myndum sem teknar voru í Cambridge. Þegar Matt var sextán ára hélt hann til New York til að prófa sig áfram í leiklistinni. Með hjálp umboðsskrifstofu fékk hann hlutverk í myndinni Mystic Pizza en sagði reyndar bara eina línu. Matt fékk lítil hlutverk í Rising Son og School Ties en ákvað samt að setjast á skólabeck í Harvard og læra bókmenntafræði. Hann hætti í skólanum þegar hann átti aðeins tólf einingar eftir til að gerast leikari í Los Angeles. Matt beið ekki lengi eftir hlutverki og fékk hlutverk í Geronimo: An American Legend, The Good Old Boys, Courage Under Fire og Rainmaker árið 1997. Þá var Hollywood farin að fíla þennan nýja og efnilega

leikara. Á meðan Matt var að leika í myndum röltu hann og Ben Affleck á milli myndvera til að selja handrit að mynd um snilling í erfiðleikum. Miramax keypti handritið eftir miklar samningaviðræður og varð myndin Good Will Hunting vinsælasta mynd ársins 1997. Ben og Matt tóku heim Óskarárinn fyrir vikni. Síðan þá hefur lítið geta skyggt á frægðarsól Matts og hefur hann slegið í gegn í myndunum um Jason Bourne í The Bourne Identity og The Bourne Supremacy sem og í Ocean's Eleven og Twelve. Matt hefur verið orðaður við ýmsar meðleikkonur sínar eins og Penelope Cruz en er á lausu sem stendur.



Þrjár bestu myndir Matts:

Saving Private Ryan 1998 The Talented Mr. Ripley – 1999 The Bourne Supremacy – 2004



▶ 18.00  
Matur

MATUR UM VÍÐA VERÖLD



▶ 22.15  
Bíó

STUCK ON YOU



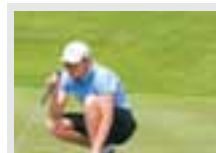
▶ 20.45  
Kvikmyndir

SJÁÐU



▶ 20:50  
Lífstíll

ÞAK YFIR HÖFUÐIÐ



▶ 15.00  
Íþróttir

ÍSLANDSMÓTIÐ Í GOLFÍ

### 2 SJÓNVARPIÐ

8.00 Morgunstundin okkar 8.01 Gurra grís 8.06 Kólabræður 8.17 Pósturinn Páll (9:13) 8.35 Hopp og hí Sessami (15:26) 9.00 Fræknir ferðalangar (47:52) 9.20 Tómas og Tim (4:10) 9.25 Arthur 9.50 Gormur 10.25 Kastljósið 10.50 Formúla 1. Bein útsending frá tímatöku fyrir kappaksturinn í Þýskalandi.

12.10 Mótórkróss (1:4) 12.40 Hlé 17.50 Táknálsfréttir  
▶ 18.00 Matur um víða veröld

18.54 Lottó  
19.00 Fréttir, íþróttir og veður  
19.40 Fjölskylda mín (9:13)

20.15 Falskar nótur (Desafinado) Spænsk bíómynd frá 2001 um þrjá óperusöngvara sem koma saman í brúðkaupi tíu árum eftir að slitnaði upp úr samstarfi þeirra með látum. Leikstjóri er Manuel Gómez Pereira og meðal leikenda eru Joe Mantegna, Danny Aiello, George Hamilton, Anna Galiena, Claudia Gerini og Ariadna Gil.

22.15 Ævintýri í Miðlöndunum (Once Upon a Time in the Midlands) Bresk bíómynd frá 2002. Smábófi sem sér barnsmóður sína og fyrverandi kærustu hafna bönorði í sjónvarpi frammi fyrir alþjóð snýr aftur til heimabæjar síns til að reyna að koma sér aftur í mjúkinn hjá henni. Meðal leikenda eru Robert Carlyle, Vanessa Feltz, Ricky Tomlinson, Kathy Burke og Rhys Ifans.

0.10 Hundeltur 1.45 Útvarpsfréttir í dagskrárlök

### 2 BÍÓ STÖÐ 2 BÍÓ

6.00 The Reunion 8.00 Driven 10.00 Top Gun 12.00 Prince William 14.00 Driven 16.00 Top Gun 18.00 Prince William 20.00 The Reunion 22.00 Texas Rangers (Stranglega bönnuð börnum) 0.00 Undercover Brother (e) (Bönnuð börnum) 2.00 Love and a Bullet (Stranglega bönnuð börnum) 4.00 Texas Rangers (Stranglega bönnuð börnum)

### 2

7.00 Barnatími Stöðvar 2 (Sniðbörnin, Töfravagninn, The Jellies, Músti, Pingu, Skúli og Skafti, Póstkort frá Felix, Barney 4 – 5, Kærleiksbirnir, Kærleiksbirnir, Engie Benji 3, Sullukollar, Hjólagerið, BeyBlade 2, Treasure Planet)

12.00 Bold and the Beautiful 13.45 Joey 14.15 Það var lagið 15.20 Kevin Hill (16:22) 16.05 Strong Medicine 3 (12:22) 16.55 Oprah Winfrey 17.40 60 Minutes I 2004

18.30 Fréttir Stöðvar 2  
18.54 Lottó  
19.00 Íþróttir og veður  
19.15 Whose Line Is It Anyway? 3  
19.40 Sálín og sínfónían Tónleikar sveitarinnar í Háskólabíói í nóvember 2003.  
20.45 The John F. Kennedy Jr Story (Forsetasonurinn) Sjónvarpsmynd um forsetasoninn John F. Kennedy yngri sem lést í flugslysi undan strönd Massachusetts sumarið 1999.  
▶ 22.15 Stuck On You (Óaðskiljanlegir) Bob og Walt Tenor gera allt saman enda eiga þeir ekki um annað að velja. Bræðurnir eru samvaxin en láta það ekki stoppa sig og eru góðir í öllu sem þeir taka sér fyrir hendur. Aðalllutverk: Matt Damon, Greg Kinnear, Eva Mendes. Leikstjóri: Peter Farrelly, Bobby Farrelly. 2003. Leyfð öllum aldurshópum.

0.10 Dead Men Don't Wear Plaid (Bönnuð börnum) 1.35 Strange Planet (Bönnuð börnum) 3.10 In His Life: The John Lennon Story 4.35 Fréttir Stöðvar 2 5.20 Tónlistarmyndbönd frá Popp TÍVÍ

### OMEGA

7.30 Benny Hinn 8.00 T.D. Jakes 8.30 Mariusystur 9.00 Gunnar Þorsteinss. 9.30 Blandað efni 10.00 Joyce Meyer 10.30 Ron Phillips 11.00 Um trúna og tilveruna 11.30 Mariusystur 12.00 Filadelfía 13.00 Joyce Meyer 13.30 Believers Christian Fellowship 14.30 Acts Full Gospel 15.00 Ísrael í dag 16.00 Joyce Meyer 16.30 Blandað efni 17.00 Ewald Frank 17.30 Mack Lyon 18.00 Acts Full Gospel 18.30 Joyce Meyer 19.00 CBN fréttastofan 20.00 Friðrik Schram 20.30 Gunnar Þorsteinsson 21.00 Ron Phillips 21.30 Miðnætúrhróp 22.00 Joyce Meyer 22.30 Blandað efni 23.00 CBN fréttastofan 0.00 Nætursonjónvarp

### SIRKUS

14.00 David Letterman 15.00 Real World: San Diego 15.30 Real World: San Diego 16.00 Kvöldþátturinn 16.50 Supersport 17.00 Íslenski listinn 17.30 Friends

18.30 Fréttir Stöðvar 2  
19.00 Tru Calling (4:20) Tru Davis er lækna-nemi sem ræður sig í vinnu í líkhúsi.  
19.45 Sjáðu Fegurðardrottningin Unnur Birna sýnir okkur allt það heitasta í kvikmyndheiminum.  
20.00 Joan Of Arcadia (3:23) Táningsstelpa Joan er nýflutt til smábæjarinnar Arcadia þegar skritnar uppkomur fara að henda hana.  
▶ 20.45 Sjáðu  
21.00 Rescue Me (2:13) Þættir um hóp slökkviliðsmanna í New York borg þar sem alltaf er eitthvað í gangi. Ef það eru ekki vandamál í vinnunni þá er það einkalíf sem er að angra þá.  
22.00 Travis – Live in Hamburg (Tónleikar með Travis) (Travis – Live in Hamburg) Tónleikar skosku hljómsveitarinnar Travis sem haldnir voru í þýsku borginni Hamburg.

23.35 Caribbean Uncovered 0.20 Paradise Hotel (3:28) 1.05 David Letterman

### E! ENTERTAINMENT

12.00 Love is in the Heir 12.30 Gastineau Girls 13.00 The Entertainer 14.00 Uncut 15.00 E! Entertainment Specials 18.00 Hotspot Hollywood Roosevelt Hotel 18.30 My Crazy Life 19.00 50 Steamiest Southern Stars 21.00 Wild On 22.00 Scream Play 23.00 Dr. 90210 0.00 Love is in the Heir 0.30 Gastineau Girls 1.00 The E! True Hollywood Story

### SKJÁREINN

13.30 The Awful Truth (e) 14.00 Still Standing to Jim 15.30 The Swan 16.15 Tremors 17.00 The Contender (e) 18.00 MTV Cribs (e)

18.30 Wildboyz – NYTT! (e)  
19.00 Þak yfir höfuðið  
20.00 Burn it Þeir Andy, Carl og Jon búa í Manchester, vita ekki í hvorn fótinn þeir eiga að stíga þegar kemur að ástamálunum og komast að því að kærusturnar eru tilbúnar að beita myndum brögðum til að fá sínu fram-gengt.  
20.30 The Crouches Með Crouch hjónunum Roly og Natalie tókust ástir á ung-lingsárum og á 18 árum hefur sambandið alið af sér tvo krefjandi tán-inga og stormasama sambúð við föður Rolys og móður Natalie.  
▶ 20.50 Þak yfir höfuðið  
21.00 Rough Night in Jericho Vestri frá 1967 um fyrverandi löggæslumann sem hjálpar konu að koma vandræðalyón-um í bænum á bak við lás og slá. Í aðalhlutverki er Dean Martin.  
22.45 CSI: Miami (e)

23.35 One Tree Hill – lokapáttur (e) 0.20 Law & Order (e) 1.10 Tvöfaldur Jay Leno (e) 2.45 Óstöðvandi tónlist

### AKSJÓN

7.15 Korter 14.00 Samkoma í Filadelfíu 18.15 Korter

### SÝN

11.30 2005 AVP Pro Beach Volleyball

12.30 Motorworld 13.00 Fifth Gear 13.30 Inside the US PGA Tour 14.00 Íslandsmótið í golfi 2005 ▶ 15.00 Bein útsending frá þriðja keppnisdegi á Íslandsmótinu í höggleik.

19.00 Spænski boltinn (Barcelona – Villareal) Útsending frá leik Barcelona og Villareal síðasta vor. Þúringar höfduþryggt sér meistarataliðinn helgina áður og því var mikið um dyrdir í Katalóníu. Diego Forlan og félagar hans í Villareal báru enga virðingufyrir meistarunum og mættu ákveðin til leiks.  
20.40 Hnefaleikar (Kostya Tsyu – Ricky Hatton) Útsending frá hnefaleika-keppni í Manchester á Englandi í síðasta mánuði. Á meðal þeirra sem mættust voru Kostya Tsyu og Ricky Hatton en í húfi varheimsmeistaratalið IBF-sambandsins í veltivigt (junior).  
22.40 Hnefaleikar (Mike Tyson – Kevin McBride) Útsending frá hnefaleika-keppni í Washington í síðasta mánuði. Á meðal þeirra sem mættust voru Mike Tyson, fyrverandi heimsmeistari í þungavigt, og Kevin McBride.

### POPP TÍVÍ

Tónlist allan daginn - alla daga



## HVER FER FRÍTT Á ÞJÓÐHÁTÍÐ?

Farðu inn á [www.heineken.is](http://www.heineken.is)  
og skráðu þig á póstlistann!

HEPPINN NOTANDI  
VINNUR TVO MIÐA Á ÞJÓÐHÁTÍÐ  
Í EYJUM MEÐ ÖLLU TILHEYRANDI

[www.heineken.is](http://www.heineken.is)



**VIÐ MÆLUM MEÐ...**

**Travis – Live in Hamburg**

**Sirkus kl. 22.00**

*Travis kom til Íslands árið 2002.*

**Íslandsvinir á tónleikum**

Hér eru á ferð tónleikar skosku Íslandsvinanna í Travis sem haldnir voru í Hamburg í Þýskalandi fyrir stuttu. Travis gaf út sína fyrstu plötu árið 1997 og hefur síðan þá gefið út hverja plötuna á færur annari sem hefur slegið í gegn. Hljómveitin á vinsæl lög eins og Why Does It Always Rain on Me?, Sing, Re-Offender og Flowers in the Window og verður örugglega góð skemmtun á tónleikum kvöldsins.



Fran Hella, söngvari Travis.

**TALSTÖÐIN FM 90,9**

**9.00** Bílaþáttur – U: Leó M. Jónsson **10.03** Laugardagsmorgunn – Umsjón: Eiríkur Jónsson

**12.10** Hádegisútlag – U: Kristján Hjálmarsson og Þórarinn Þórarinnsson. **13.00** Bókmenntaþáttur – U: Gunnar Þorri. **14.00** Úr skríni **15.03** Glópagull og gísni skógar e.

**16.00** Margrætt með Ragnheiði Gyðu Jónsdóttur e. **17.03** Frjálsar hendur Illuga e. **18.00** Hitt og þetta úr Allt&sumt e. **19.00** Bílaþáttur e. **20.00** Laugardagsmorgunn e.

**22.00** Hádegisútlag e.

**BYLGJAN FM 98,9**

**5.00** Reykjavík Síðdegis. **7.00** Ísland í Bítíð **9.00** Ívar Guðmundsson

**12.00** Hádegisfréttir **12.20** Óskalagahádeggi Bylgjunnar **13.00** Bjarni Arason **16.00** Reykjavík Síðdegis

**18.30** Kvöldfréttir og Ísland í Dag. **19.30** Bragi Guðmundsson – Með Ástarkveðju

**RÁS 1 FM 92,4/93,5**

**7.05** Samfélagið í nærmynd **8.05** Músik að morgni dags **9.03** Út um víðan völl **10.15** Lagt upp í ferð **11.00** Í vikulokin

**12.20** Hádegisfréttir **13.00** Laugardagsþátturinn **14.00** Teygjan **14.30** Draumastaðir **15.20** Með laugardagskaffinu **16.10** Hugsjónir og pólitik

**17.05** Fnykur **18.00** Kvöldfréttir **18.28** Bió-tónar **19.00** Íslenskir einsöngvarar **19.30** Stefnu-mót **20.10** Heimsókn **21.05** Í skugga meistaranna **21.55** Orð kvöldsins **22.15** Út vil ek **23.10** Danslög

**ÚTVARP SAGA FM 99,4**

**9.03** ÓLAFUR HANNIBALSSON **10.03** RÓSA INGÓLFSDÓTTIR **11.03** ARNPRÚÐUR KARLSDÓTTIR

**12.25** Meinhömið (endurfl. frá laug.) **12.40** MEINHORNÍÐ **13.05** JÖRUNDUR GUÐMUNDSSON **14.03** KOLBRÚN BERGÞÓRSÓTTIR

**15.03** ÓSKAR BERGSSON **16.03** VIÐSKIPTAÞÁTTURINN **17.05** GÚSTAF NIELSSON **18.00** Meinhömið (endurfl) **19.40** Endurflutningur frá liðnum degi.

**RÁS 2 FM 90,1/99,9**

**7.05** Morguntónar **9.03** Helgarútgáfan

**12.20** Hádegisfréttir **12.45** Helgarútgáfan **16.08** Með grátt í vöngum

**18.00** Kvöldfréttir **18.28** Tónlist að hætti hússins **19.00** Sjónvarpsfréttir **19.30** PZ-senan **22.10** Næturgalinn

**2.03** Næturtonar **6.05** Morguntónar

**ÆÐRAR STÖÐVAR**

**FM 95,7 Effemm** / Zúber tónlistarstöðin  
**FM 102,2 Útvarp Latibær** / Fjölskyldu útvarp  
**FM 102,9 Lindin** / Kristilegt efni  
**FM 96,7 Létt** / Tónlist og afþreying  
**FM 105,5 Útvarp Boðun** / Kristilegt efni  
**FM 89,5 Kiss** / Nýja bítíð í bænum  
**FM 88,5 XA-Radíó** / 12 spora efni  
**FM 91,9 XFM** / Tónlist og afþreying  
**FM 104,5 Radió Reykjavík** / Tónlist og afþreying

**ERLENDAR STÖÐVAR**

**SKY NEWS**  
Fréttir allan sólarhringinn.

**CNN INTERNATIONAL**  
Fréttir allan sólarhringinn.

**FOX NEWS**  
Fréttir allan sólarhringinn.

**EUROSPORT**  
**12.15** Motorcycling: Grand Prix Great Britain **13.00** Cycling: Tour de France **16.00** Football: UEFA European Under-19 Championship Northern Ireland **20.00** Cycling: Tour de France **21.00** Swimming: World Championship Montreal Canada **22.15** News: Eurosportnews Report **22.30** Swimming: World Championship Montreal Canada

**BBC PRIME**  
**12.00** Pride and Prejudice **13.45** Holiday Snaps **14.00** The Good Life **14.30** Dad's Army **15.00** Top of the Pops **15.40** Top of the Pops 2 Specials **15.55** The Weakest Link Special **16.40** Would Like to Meet **17.40** Casualty **18.30** How to Be a Prince **19.30** Timothy Leary **20.30** Two Pints of Lager and a Packet of Crisps **21.00** Lenny Henry in Pieces **21.30** Top of the Pops **22.10** Top of the Pops 2 Specials **22.30** Wild West **23.00** Supernatural Science **0.00** Meet the Ancestors **1.00** The Mark Steel Lectures

**NATIONAL GEOGRAPHIC**  
**12.00** Marine Machines: Diggers **13.00** Uss Ronald Reagan **14.00** Air Crash Investigation: Cutting Corners **15.00** Seconds from Disaster: Flood at Stava Dam **16.00** Kalahari: the Flooded Desert **17.00** Battlefield: Gilbert Islands **17.30** Battlefield: Monte Casino **18.00** Ten Days to Victory **20.00** The Heroes of Telemark **22.30** State of Fear **0.30** Secrets from the Grave

**ANIMAL PLANET**  
**12.00** Jungle Orphans **13.00** Tusks and Tattoos **14.00** Growing Up... **15.00** Crocodile Hunter **16.00** Austin Stevens – Most Dangerous **17.00** Shark Tracker **18.00** The Natural World **19.00** Up Close and Dangerous **21.00** Menacing Waters **22.00** Shark Tracker **23.00** Jungle Orphans **0.00** Tusks and Tattoos **1.00** Growing Up...

**DISCOVERY**  
**12.00** American Chopper **14.00** Science of Lance Armstrong **15.00** The Caravan Show **15.30** Lake Escapes **16.00** Giant of the Skies **17.00** Dangerman **18.00** Extreme Engineering **19.00** American Chopper **20.00** Rides **21.00** Scrapheap Challenge **22.00** Trauma **23.00** The Boy Who Gave Birth to His Twin **0.00** FBI Files

**MTV**  
**12.30** Spongebob Weekend Music Mix **13.00** SpongeBob SquarePants **14.00** TRL **15.00** Dismissed **15.30** Just See MTV **16.30** Advance Warning **17.00** European Top 20 **18.00** The Fabulous Life of **18.30** Cries **19.00** Viva La Bam **19.30** Pimp My Ride **20.00** Top 10 at Ten **21.00** Trippin' **21.30** Jackass **22.00** So 90's **23.00** Just See MTV **1.00** Chill Out Zone

**VH1**  
**17.00** Behind the Music **18.00** Fabulous Life of... **19.00** The World's Most Fantabulous Homes **20.00** I Want a Famous Face **21.00** Viva la Disco **23.00** Flipside **0.00** Chill Out **1.00** VH1 Hits

**CLUB**  
**12.10** Power Food **12.40** City Hospital **13.35** Sizzle **14.00** Entertaining With James **14.25** The Race **16.00** Yoga Zone **16.25** The Method **16.50** City Hospital **17.40** Race to the Altar **18.40** The Roseanne Show **19.30** Matchmaker **20.00** What Men Want **21.00** Hotter Sex **22.00** Sextacy **23.00** Single Girls **0.00** Africa on a Plate **0.25** Loyd on Location **0.55** Use Your Loaf **1.25** Power Food

**CARTOON NETWORK**  
**12.20** The Cramp Twins **12.45** Johnny Bravo **13.10** Ed, Edd n Eddy **13.35** The Powerpuff Girls **14.00** Viva Las Bravo **16.05** Courage the Cowardly Dog **16.30** Foster's Home for Imaginary Friends **16.55** Ed, Edd n Eddy **17.20** Dexter's Laboratory **17.45** Codename: Kids Next Door **18.10** The Powerpuff Girls **18.35** The Grim Adventures of Billy & Mandy

**JETIX**  
**12.20** Digimon II **12.45** Super Robot Monkey Team Hyperforce Go! **13.10** Iznogoud **13.35** Life With Louie **14.00** Three Friends and Jerry II **14.15** Jacob two-two **14.40** Ubos **15.05** Goosebumps

**MGM**  
**12.20** Romantic Comedy **14.00** Louis Armstrong – Chicago Style **15.15** Semi-Tough **17.00** The Mechanic **18.40** The Thomas Crown Affair **20.20** The 70's **22.20** The Men's Club **0.00** Article 99 **1.40** Mad Dog Coll **3.20** Electra Glide in Blue

**TCM**  
**19.00** White Heat **20.50** The Hunger **22.25** The Brothers Karamazov **0.45** Murder at the Gallop **2.05** The Americanization of Emily

**HALLMARK**  
**12.45** Forbidden Territory: Stanley's Search for Livingstone **14.30** Go Toward the Light **16.00** Back to the Secret Garden **17.45** Lives of the Saints **19.15** Word Of Honor **21.00** Lonesome Dove: The Series **21.45** Black Fox: The Price of Peace **23.30** Lonesome Dove: The Series **0.30** Word Of Honor **2.15** Lives of the Saints

**BBC FOOD**  
**12.00** The Tanner Brothers **12.30** Diet Trials **13.00** A Cook On the Wild Side **13.30** Far Flung Floyd **14.00** Can't Cook Won't Cook **14.30** Floyd's Fjord Fiesta **15.30** Saturday Kitchen **16.00** Soul Food **16.30** Capital Floyd **17.00** Delia Smith's Summer Collection **17.30** Nigel Slater's Real Food **18.00** Rocco's Dolce Vita **18.30** The Italian Kitchen **19.00** Chalet Slaves **20.00** Food Source **20.30** Gondola On the Murray **21.00** The Naked Chef **21.30** Saturday Kitchen

**DR1**  
**12.00** Shin Chan **12.10** Braceface **12.30** SommerSummarum **13.30** Scooby Doo **14.00** Boogie Listen **14.55** Dawson's Creek **15.40** Fer sendagan **15.50** Held og Lotto **16.00** Freddie og Leo **16.30** TV Avisen með vejrét **17.05** Nár orangutangen skaber sig **17.35** AfterTour 2005 **18.00** Fest ved fjorden **18.40** Agent 007 – du lever kun to gange **20.35** Kriminalkommissær Barnaby **22.10** Mord i Phoenix **23.55** Boogie Listen

**SV1**  
**12.15** Simning: VM Montreal **13.35** Ríðsport: EM hopping **14.00** Allsång på Skansen **15.00** Mat/Niklas **15.30** Sommartorpet **16.00** Sofiero – ett kungligt sommarslott **16.30** Disneydags **17.30** Rapport **17.45** Sportnytt **18.00** Karl för sin kilt **18.55** Bilder från Europa **19.00** Minnenas television **19.45** Forsytesagan **20.40** Simning: VM Montreal **21.55** Rapport **22.00** Veckans sommarkonserter: Africa Live 2005 **23.45** Sändning från SVT24

**SONY**

**Útsala í Sony Center**



**KLV-20SR3S**  
**20" LCD sjónvarp**  
 • 3D kamfilter fyrir PAL og NTSC  
 • 2x scartengi

**7.900 krónur á mánuði vaxtalaust\***  
**94.800 krónur staðgreitt.**  
**Verð áður 107.988 krónur**



**DCR-PC55**  
**Stafræn myndavél**  
 • 3" snertiskjár  
 • 12x optical Carl Zeiss linsa  
 • Tengistöð einfaldar allar tengingar  
 • Alvöru klippihugbúnaður fylgir

**6.499 krónur á mánuði vaxtalaust\***  
**77.988 krónur staðgreitt.**  
**Verð áður 89.940 krónur**

Alvöru klippihugbúnaður fylgir!



**DSR-HC22**  
**Stafræn myndavél**  
 • 2,5 snertiskjár  
 • 20x optical Carl Zeiss linsa  
 • Tengistöð einfaldar allar tengingar  
 • Alvöru klippihugbúnaður fylgir

**4.549 krónur á mánuði vaxtalaust\***  
**54.588 krónur staðgreitt.**  
**Verð áður 59.940 krónur**

Alvöru klippihugbúnaður fylgir!



**DSC-S90 & 512 MB minniskort**  
**Stafræn myndavél**  
 • 4,1 milljón pixlar

**2.999 krónur á mánuði vaxtalaust\***  
**35.988 krónur staðgreitt**  
**Verð áður 41.940 krónur**

**512 MB minniskort**  
 að verðmæti 10.995,-  
 fylgir með!



**DAV-SR2**  
**Heimabíó**  
 • 600W magnari RMS S-Master digital  
 • Útvarp FM/AM RDS  
 • Spilar SVCD/DVD-R-DVD-RW/JPEG og MP-3, Dolby Digital, DTS og PLII

**59.950 krónur**  
**Verð áður 89.950 krónur**



like.no.other™

Sony Center Kringlunni  
 588-7669 / 588-Sony  
 www.sonycenter.is

**Sony Center**

\*Miðað við 12 vaxtalausr jafnar greiðslur á Visa eða Mastercard skuldabréf. 0,5% stimpilgjald bætist við samningsfjárhæðina og greiðist með jöfnum greiðslum yfir samningstímam.



## HRÓSIÐ

...fær Emilia Torrini, sem fékk afhenta gullplötu í fyrradag fyrir nýjstu plötu sína, *Fisherman's Woman*. Emilia er vel að gullplötunni komin enda er platan með eindæmum skemmtileg.

## INNI

**Seinfeld.** Ó, já, hver er ekki himinlifandi yfir því að Seinfeld og félagar séu mætt aftur á skjáinn? George er jafn óborganlegur og áður, Kramer jafn klikkaður, Elaine jafn myndin á sinni yndislega hátt og Jerry, hann bregst aldrei. Yndislegir þættir.



**Köflöttir jakkar.** Þeir eru heitari en nokkru sinni áður. Þetta er partur af ömmu-afa tiskunni sem er svo heit þessa dagana. Því stærri reitir og klikkaðri litir, þeim mun betra. Þessi á myndinni er úr síðustu herralínu Soniu Rykiel.

**Langar festar.** Perlufestar hafa sjaldan verið jafn heitar og sjaldan verið til í jafn ólíkum gerðum. Það er eiginlega allt sem virkar í dag þegar kemur að perlufestum en helst eiga þær að vera langar. Núna eru festar sem líta út eins og þær séu gerðar úr brjóstsykrum afar vinsælar. Svo eru trúfestar og hinar klassisku festar úr perlum alltaf töff.



## ÚTI

**Dökkt naglalakk.** Af hverju að velja dökkt naglalakk í staðinn fyrir ljóst þegar dagarnir eru jafn bjartir og raunin er? Sumarið er tíminn fyrir bjarta og fallega sumarlitir en ekki dökka vetrarlitir. Geymdu þá í tvo, þrjá mánuði, þá verður tíðin komin.



**Að spara sólarvörnina** Til er fólk sem dvelur lengi í sólinni án nokkurrar sólarvarnar og gjörsamlega steikir húðina. Af hverju að eyðileggja húðina fyrir aldur fram? Er verið að safna hrukkum? Eða jafnvel verið að plana það að fá húðkrabbamein? Nei, sólarvörn er algjörlega málið, hugsam vel um líkamann okkar. Við eigum nú bara einn.

**Fléttur.** Það er ótrúlegt hvernig sumir hlutir geta verið bæði flottir og ekki svo flottir á sama tíma. Núna eru fléttur í alls konar myndum ótrúlega heitar og vinsælar. Hins vegar má ekki ofgera þessu og gamli stíllinn þar sem allt hárið var fléttað í margar litlar fléttur og jafnvel bætt gervihári við er algjörlega úti. Nei, takk!



1	2	3		4
5			6	
7		8		
	9			
10	11	12		
13		14	15	
16		17		
		18		

**Lárétt:** 1 hrap, 5 pota, 6 sex, 7 sólgúð, 8 tíma, 9 skatt, 10 hlotnast, 12 vörumerki, 13 títt, 15 á nótu, 16 biblíunafn, 18 rándýri.

**Lóðrétt:** 1 fer rétt að öllu, 2 maka, 3 tónn, 4 óhemju, 6 skyssa, 8 slöngutegund, 11 sómi, 14 traust, 17 sting.

### Lausn.

6 villa, 8 boa, 11 sera, 14 trú, 17 al.  
Lóðrétt: 1 fornfróst, 2 ata, 3 la, 4 villingur, 10 fæ, 12 all, 13 ört, 15 an, 16 sera, 18 lífi.  
Lárétt: 1 fall, 5 ota, 6 ví, 7 ra, 8 bíl, 9 toll.

### [ VEISTU SVARIÐ ]

Svör við spurningum á bls. 8

- 1 Pompea Napoli
- 2 Páll Pálsson
- 3 Brjóstakrabbamein



**RITSTJÓRAHJÓNIN** Halla Bára Gestsdóttir og Gunnar Sverrisson ritstýra þessu nýja blaði í sameiningu en áður ritstýrðu þau Lifun, fylgiriti Morgunblaðsins.

HALLA BÁRA OG GUNNAR: BLAÐ UM HEIMILI, LÍFSSTÍL OG HÖNNUN

## Glænýtt glanstímarit

Glænýtt glanstímarit um heimili og lífsstíl kemur á markað í haust. Ritstjórar eru hjónin Halla Bára Gestsdóttir og Gunnar Sverrisson sem áður ritstýrðu Lifun, fylgiblaði Morgunblaðsins. Einhverjar vangaveltur hafa verið uppi um að blaðið verði tengt sjónvarpsþættinum sem Vala Matt sér um á sjónvarpsstöðinni Sirkus en því neita ritstjórnir þó.

„Þetta verður alveg sjálfstætt blað og tengist ekki beint sjónvarpsþættinum. Kannski verða einhver óbein tengsl á milli þátt-

arins og blaðsins. Það getur verið að við notum hugmyndir sem koma í þættinum eða að hún noti hugmyndir frá okkur en þetta eru tvær sjálfstæðar einingar og tvær sjálfstæðar ritstjórnir,“ segir Halla Bára.

Að sögn Höllu Báru verður blaðið ekki eins og Lifun því þetta blað er með aðeins öðru sniði og af annarri stærð. „Lifun var fylgirit en þetta blað verður sjálfstætt tímarit. Núna förum við út í aðeins aðra hluti og viðtækari efnistöð og höfum mjög frjálssar hendur. Hins vegar

fjallar þetta blað auðvitað um það sama og Lifun – heimili, lífsstíl og hönnun í viðum skilningi,“ segir hún en getur ekki sagt til um hvort Lifun lifi áfram með Morgunblaðinu.

„Við hjónin vinnum blaðið frá a til ö. Gunnar tekur myndirnar en við sjáum í sameiningu um hönnun, umbrot og ritstjórn. Auk þess vinnum að sjálfsögðu fleira gott fólk með okkur efni fyrir blaðið,“ segir Halla Bára. Fyrsta tölublað nýja blaðsins kemur út fyrri partinn í september og svo mánaðarlega eftir það. ■

## FRÉTTIR AF FÓLKI

**Á** tónleikum **Emilíönu Torrini** á NASA var margt um manninn enda söngkonan að heiðra landann eftir langt hlé. Það kom fáum á óvart að idolstjarnan **Hildur Vala** skyldi vera mætt á svæðið enda sló hún í gegn með lagi Emilíönu. Þarna mátti einnig sjá **Sigga Hall** yfirkokk Íslands og **Dagur B. Eggertsson** lét sig ekki vanta. Þá kom **Markús Máni Mikealsson** strax að loknum fræknum sigri Vals gegn KR og fyrri félagi hans úr íslenska landsliðinu í handbolta, **Ragnar Óskarsson** var einnig á svæðinu.



**S**trákarnir í hljómsveitinni **Trabant** eru staddir í London til að spila á tónleikum. Í gærkvöldi komu þeir fram í Camden Monarch í Camden en á miðvikudaginn í næstu viku skemmta þeir gestum á hinum virta listaklúbbi Notting Hill Arts Club í Notting Hill ásamt hljómsveitunum **Lyca Sleep** og **The Rank Deluxe**. Annars hefur vak- ið athygli að drengirnir í Trabant láta sér ekki nægja Innipúkann um verslunarmannahelgina þetta árið og ætla að bregða sér til Vestmannaeyja til að anda að sér frísku sjávarloftinu á Þjóðhátíð.



**S**indri Eldon, tónlistarmaður og sonur **Bjarkar Guðmundsdóttur** virðist vera yfir sig hamingjusamur þessa dagana. Það sást til kappans á Ægisíðunni nýlega þar sem hann leiddi ansi huggulega stúlku og í framhaldinu velta margir fyrir sér hvort hin eina og sanna tengdadóttir Bjarkar sé fundin.



Þetta er mynd af Sindri Eldon sem er sonur Bjarkar Guðmundsdóttur. Hann er tónlistarmaður og virðist vera yfir sig hamingjusamur þessa dagana. Það sást til kappans á Ægisíðunni nýlega þar sem hann leiddi ansi huggulega stúlku og í framhaldinu velta margir fyrir sér hvort hin eina og sanna tengdadóttir Bjarkar sé fundin.

» FASTUR

# birta

» PUNKTUR

# Humar

## 1.290,-kr.kg

Ótrúlegt verð á fínum humri.

**Fiskbúðin Vör**  
— Fiskikóngurinn —  
Höfðabakka 1 - sími 587 50 70

**Opið laugardaga**  
**10.00 - 14.30**

## Tískusirkus á boli

Forsíðugrein tímaritsins Sirkus RVK hefur fengið gríðarlega góð viðbrögð. Í greininni er fjallað um tiskuvíðburðinn Iceland Fashion Week, sem haldinn var af Kolbrúnu Aðalsteinsdóttur. Í greininni er viðtal við tiskuvíðvuna Diane Pernet, sem boðið var hingað til lands, en hún starfaði lengi sem fatahönnuður og einbeittir sér nú að heimasíðunni [www.ashaded-viewonfashion.com](http://www.ashaded-viewonfashion.com). Hún var algerlega gáttuð á sýningunni og sagðist í viðtalinu í Sirkus aldrei hafa lent í öðru eins. Hönnuðurnir Harpa Einarsdóttir og Sunna Dögg Ásgeirsdóttir ætluðu að taka þátt í Iceland Fas-

hion Week en hættu báðar við á síðustu stundu vegna ágreinings við tiskusýningarhaldarann Kolbrúnu. Jón Sæmundur Auðarson ætlaði líka að vera með en hætti við af svipuðum ástæðum. Jón Sæmundur tók forsíðumyndina af Diane Pernet og fannst viðeigandi að prenta myndina á boli til að vekja athygli á málinu. Síðdegis í gær voru bolirnir komnir til sölu í Nonnabúð á Klapparstíg. ■

**FYRST MEÐ FRÉTTIRNAR** Guðrjúður Sturludóttir afgreiðslukona í Nonnabúð tók sig vel út í Sirkusbolnum sínum.



# SUMMAR TILBOÐ!

Allar nýjar og vinsælar geislaplötur á sumartilboði í verslunum Skífunnar



Svona er sumarið 2005



1.999 kr.



Coldplay - x & y

1.999 kr.



Gorillaz - Demon Days

1.999 kr.



Snoop Dogg

1.999 kr.



Gargandi snilld - úr kvikmynd

1.999 kr.



KK og Maggi - Fleiri ferðalög

1.999 kr.

VÆNTANLEGAR  
Í NÆSTU VIKU



Pottþétt 38



The Raveonettes



...skemmtir þér ; )



## BAKÞANKAR

GUÐMUNDAR  
STEINGRÍMSSONAR

### Klúður

Árans klúður. Ég steingleymdi að sækja um útvarpsstjóra- starfið á fimmtudaginn. Ég var búinn að skrifa þetta hjá mér og allt. Ætlaði virkilega að drita inn umsókn. Með starfsferilsskrá, prófskríteinum, myndum og allt. Ég var meira að segja búinn að taka upp sérstakt ávarp á vídeó sem ég ætlaði senda með á VHS fyrir menntamálaráðherra þar sem ég rek í nokkrum liðum hvers vegna ég er heppilegur í starfið. En svona er þetta. Ég steingleymdi þessu. Lá bara uppi í sófa í leti og lét umsóknarfrestinn renna út hægt og rólega eins og loft úr lélegum hjólabarða á úrsérgenginni Lödu sport uppi sveit að sumarlagi.

**ÞETTA** er draumadjobb. Maður fær tvo komma fimm milljarða til að kaupa inn Aðþrengdar eiginkonur og eitthvað fleira amerískt og maður þarf ekki að hafa neinar áhyggjur af því að búa til mikið af íslensku efni sem er tómt bögg auðvitað, nema kannski einn fréttaskýringaþátt á mánuði með Páli Benediktssyni, sem er lítið mál, og svo auðvitað eitthvert landsbyggðardót. Má redda því í hvelli. Bara setja míkrafóninn upp að einhverjum furðufuglum sem fólk hefur gaman að og ýta á Rec.

**OG** svo eru það fréttastofur og eitthvert menningarefni fyrir gamla fólkið, plús innslög frá Veðurstofunni með ferskum tíðindum af veðri. Fólkið þreytist aldrei á hinum æsispennandi framhaldsþáttum um níuhundruðogsjötíu millabara lægðirnar sem nálgast landið úr suðri, rigningu á stöku stað og ísjaka á Húnaflóa. Það er formúla sem virkar endalaust

**MAÐUR** hefði ekki þurft að gera baun í bala í þessu djöppi. Og það besta er að ef maður hefði nú sent inn umsókn, og hefði hreppst hnossid, þá hefði ekki skipt neinu máli þótt maður hefði klúðrað þessu hundraðfalt - hvernig sem maður hefði farið að því - vegna þess að öllu klúðri getur maður alltaf skellt á pólitíkusa, ef maður er klókur, því þeir eru með fingurinn í þessu alla daga hvort sem er. Ábyrgðin í útvarpsstjórastólnum er í rauninni samasem engin, ef maður heldur rétt á spöðunum. Þetta er bara spurning um að bíða rólegur og verða sendiherra.

**AÐ** vísu þarf að fytja eitt ávarp um áramótin, en það horfir enginn á það hvort sem er. Ég hefði reddað því með því að lesa upp einn góðan kafla úr Halldóri Laxness og allir hefðu orðið sáttir. Eða Þórbergi. Aðalatriðið er að vera nokkurn veginn edrú.

**EF** ég væri menntamálaráðherra myndi ég einfaldlega fara gömlu, góðu rómversku leiðina og skipa hestinn minn í stöðuna. Það er langhreinlegast. Ef ég ætti hest.

ÚTSÖLULOK  
ÚTSÖLULOK  
ÚTSÖLULOK

Útsölnni  
lýkur  
á morgun!

IKEA®

Allt til  
heimilisins  
undir  
einu þaki!

